中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62

督印 及 承印：工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
電話：編採部 營業部 發行部 廣告部 印刷部 電報掛號

今日出紙三大張 每份港幣壹毫

本報今日出紙三大張仍售壹毫

拉丁美洲外交官相信
古巴迅速變色將淪爲蘇附庸
沉淪之速加斯特羅亦爲之吃驚
白宮重申不容外來勢力干預泛美國家

【合衆社華盛頓廿九日電】若干拉丁美洲外交官於星期五日稱，彼等相信古巴刻已迅速「赤化」，其迅速之程度，即使加斯特羅總理及其主要黨徒，亦將爲之大吃一驚。……

南韓大選初步結果
張勉領導民主黨獲空前勝利

大田固城兩地曾發生暴動 昌寧兩名工作人員被毆斃
張勉尹普善可能當選總理

南韓選舉形勢

南韓另一民主黨領袖表示
民主黨勢將分裂
張勉出任總理希望已遭阻撓

民主黨兩領導人物將避免分裂

對南韓學生暴動美官員大表失望

李承晚寄情垂釣不問政事

尼克遜同意與肯納第公開辯論

洛治如辭職華茲華斯將繼任

剛果政府已分裂兩派 魯穆巴遭反對派圍攻

韓馬紹宣佈成立剛果委員會

魯穆巴提前離加

聯大主席建議救軍會議下月舉行

艾文上校特別指出
中共如突擊台灣美艦隊立即馳援

剛果政府要求聯國對喀坦加採取行動

共軍發砲濫轟金門

俄人多妄信美進行戰爭

南韓海面發生海戰 韓共巡邏艇一艘被南韓軍艦擊沉

廖創興銀行

增設旺角・銅鑼灣及九龍城分行
經營銀行一切業務 歡迎惠顧

竭誠歡迎 接受顧客儲蓄 來往各項存款

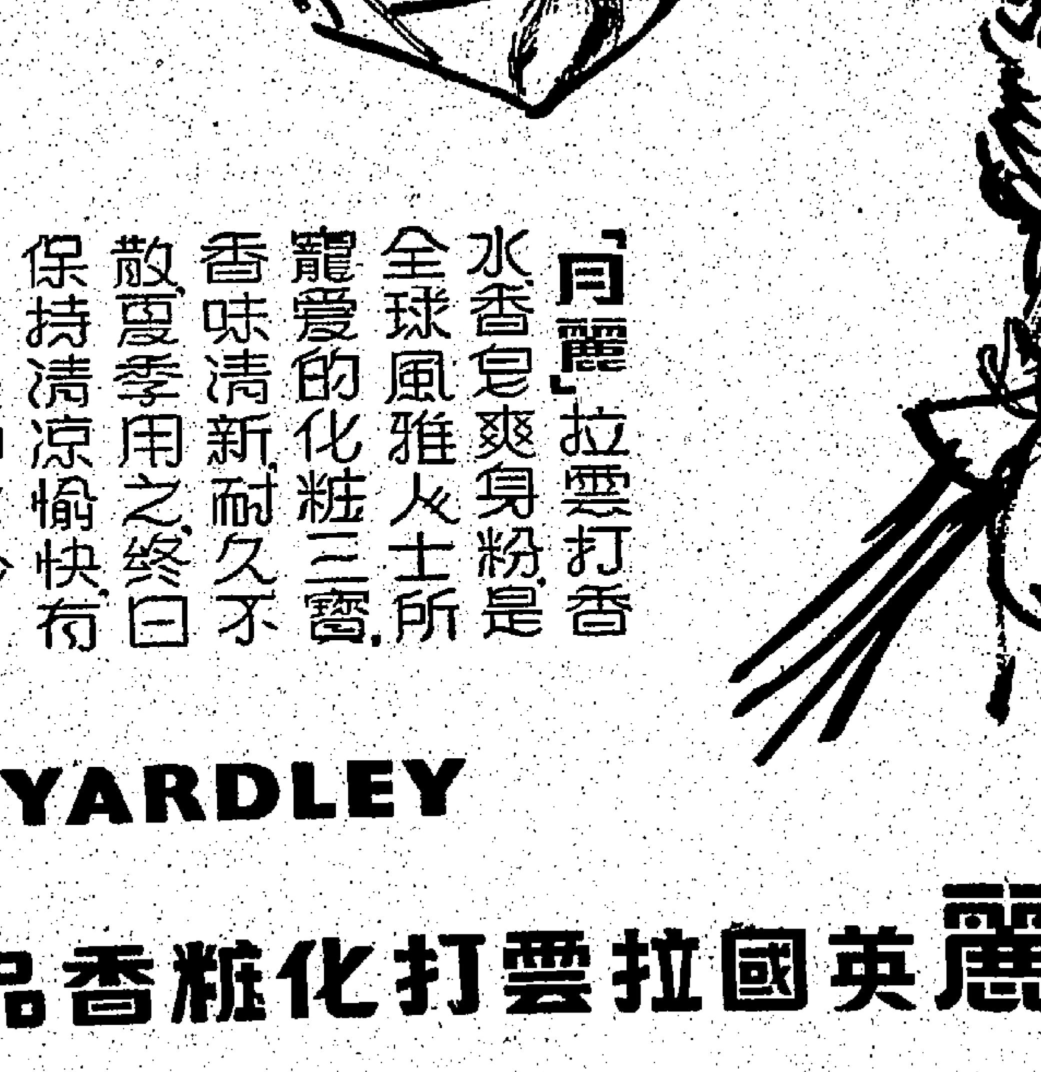
定期儲蓄
三個月期週息六厘
二個月期週息五厘
一個月期週息四厘
活期儲蓄(中年復利)週息二厘半
來往存款(中年復利)週息一厘半
特備精美禮券 歡迎購用

香港本行：電話：二〇四四〇二
旺角分行：電話：五五一一九
銅鑼灣分行：電話：七三三九五
九龍城分行：電話：八二七三九二

夏天更需營養
人皆苦炎熱 精力消耗多
補充體力 促進精神
請服德國金牌 蜜淡精 Apiderm
超級營養素 延年益壽劑
夏天補養無益是舊理論 其實消耗愈多愈需要補充
本品男女老少咸宜常年均可服用 各公司藥房均有出售每盒附送旅行袋

實用與價廉 ・ 精緻製作
TERYLENE Polyester Fibre ICI
Crocodile 鱷魚特麗綸恤
惠實美名 ・ 自用贈餽

香港儲蓄銀行
乃由香港上海匯豐銀行所經辦
信譽之著冠於全港
茲為利便各界儲蓄起見特訂定優待辦法如下
港幣拾元・即可開戶
存款週息・式厘半計
存提手續・迅捷簡便
詳細辦法・歡迎垂詢
香港儲蓄銀行
由香港上海匯豐銀行在下列各處開辦
香港大道中一號 香港北角英皇道
九龍尖沙咀半島大廈 九龍旺角彌敦道
新界荃灣分行



「月麗」拉雲打香水香皂爽身粉是全球風雅人士所寵愛的化粧三寶，香味清新耐久不散，夏季用之，終日保持清涼愉快，有醒腦提神之妙。

YARDLEY

月麗英國拉雲打化粧香品

九龍各界刊登廣告者注意 本報委託旺角東樂戲院代洽

分期付款
矛盾電器行：東樂戲院隔鄰
廣基電器行：普慶戲院對面
總代理：忠信行
電話：21362

日本名產…
"新進漬"
什錦醬菜
總代理：南信貿易公司 電話 442850 48988

馬來亞政府發表白皮書稱
蘇對馬來陰謀失敗
緊急法令宣告結束
馬來元首謂共黨雖遭慘敗
內部傾覆危機仍繼續存在

【吉隆坡卅一日路透社電】馬來亞元首寶沙丹丁亞南沙木日警告其人民，謂雖則好戰之共產主義經已在馬來亞遭受失敗，但內部傾覆之危機，仍繼續存在。渠係在宣佈結束曾存在十二年零四十五天之馬來亞反共緊急狀態時發表演說。據該元首宣稱：「緊急狀態之結束與回復人民當中之正常情況，將可保證吾人國家之和平與和諧。因此政府各機關首長之努力與政府之歲入，將可集中於使到人民獲得安慰與幸福之各項發展計劃。」

【吉隆坡卅日法新社電】蘇聯共產國際十二年前，欲將馬來亞變爲共產附庸國之陰謀，經已全部粉碎，馬來亞政府在結束十二年又四十五天緊急法令前夕（今日），發表一項近六千言之白皮書，其中指出一九四八年爲共產世界決定性的年頭，中國當時在痛苦的「內戰」中，世界共產主義在莫斯科指導下，到處展開攻勢。東南亞共產黨於同年在加爾各答召開會議後不久，各地便進行武裝共黨暴亂，馬共（星洲在內）武裝部隊由游擊隊改編爲「馬來亞各民族解放軍」，加緊謀殺放火事件，企圖建立共產極權國家，而一九四九年中共在大陸之勝利，更鼓舞了馬共之行動，英國於翌年（一九五〇）正月宣佈承認中共政權，又加強了馬共之信心，華僑之與政府合作剿共者，旋亦失去信心，不願得罪對方，就心公開與當地政府合作，將使到他們在中國大陸親屬及財產受到中共政權的報復，現則馬來亞在國際性的反共鬥爭中，經已在此一地區戰勝。

【吉隆坡卅日路透社電】馬來亞總理拉曼本日宣稱：共產黨將以恥辱與盜竊心理，牢記馬來亞反共緊急狀態之結束，渠係在正式結束該項緊急狀態時發表演說，該項緊急狀態，係經過十二年零四十五天之後於本日宣佈結束。拉曼謂：「吾人在馬來亞將慎重與牢記此個勝利日子。但現有若干政黨並不參加各項慶祝，彼等公開與反對無恥支持與同情共產黨，余對此深感遺憾。彼等如此做法，係忽視人民在過去由於共黨在此項緊急狀態中所造成之死亡、破壞與痛苦。」據拉曼宣稱：「緊急狀態既經結束，因此願吾人由過去艱難日子吸取對未來之各項教訓。從今而後，馬來亞聯邦政府與人民必需以和諧與信賴之精神，向前邁進。」

英共黨員脫黨後撰文稱
馬來亞共黨發動內戰
係由莫斯科直接指揮
共黨在東南亞國家仍謀奪取政權

【新加坡卅日中央社電】在馬來亞聯邦於七月卅一日正式宣佈結束緊急狀態的前夕，倫敦新聞局發表了一篇題爲「一九四八年共黨在東亞發動暴亂內幕」的報導，以揭露共黨處心積慮地謀害東南亞的陰謀。這一報導的作者陶格拉斯海特，於一九二八年當他十七歲時，便加入了英國共產黨，後來經擢升爲英共中央政治局委員，並充英共機關報「工人日報」的新聞編輯，一九四八年，當他在英共已具有廿年黨齡之久的時候，他辭去了「工人日報」的職務，並宣佈脫離英共，脫離英共之後，他就專心寫作，以其本人之經歷，來揭發共黨內幕實情，在他的著作中有一本是暢銷全世界的書——「我曾經相信」，最近他於完成其訪問後，寫成了這一篇專題報導。渠指出：馬來亞共黨於一九四八年潛入森林，發動內戰，不僅係經莫斯科所決定，而且係由莫斯科少數共黨頭子直接指揮，報導說：莫斯科此次決定除指令馬共發動內戰外，同時也號令緬共、菲共、印尼共黨採取同樣的策略，在各自的國家內，製造內亂，把各自的國家投入戰禍。

海特在報導中說：當英共中央政治局委員和來英開會的澳共領袖討論莫斯科行將指令東南亞共黨在東南亞發動武裝叛亂的這一問題，英澳共黨領袖曾一度發生了激烈的爭執，英共不同意之點，係認爲時機不適合，於是澳共領袖就大駡英共是「修正主義者」，英共也曾反唇相譏，以「革命專家」的號稱，來嘲弄澳共。海特說：莫斯科十二年前，這一個使東南亞再度陷入流血的鬥爭的決定，首先是傳達到當時設在南斯拉夫首都的「共產國際情報局」總部，再經由南斯拉夫首都的「國際青年」會議的首席代表在會議的幕後，把莫斯科的「指令，轉達到東南亞共黨頭子手裏，這次「國際青年」會議，係於一九四八年二月在印度的加爾各答舉行，東南亞共黨都派有代表參加。

海特說：這一給東南亞共黨帶來了組織崩潰和軍事失敗的決定，當時對東南亞共黨來說，也是令人難以理解的，他們認爲是一由於指令所規定，發動暴亂的號召，是「爭取民族解放」和「獨立鬥爭」，但當時東南亞大部份地區多數已經獲得了「民族解放」和「國家獨立」，這些國家，包括印尼、菲律賓和緬甸在內的共黨，都正從事滲透國會，取得席位，以便他們所謂「合法的鬥爭」來推翻政府，當他們接獲了這一指令後，便只得不顧事實，依樣胡蘆地來發動武裝叛亂，但先發動的是緬共，但始終不知自己爲何要發動武裝叛亂，也是緬共，緊隨緬共之後，前也僅餘存幾百人，至於印尼，由於印尼共黨當時沒有忠實地執行莫斯科的指令，所叛亂只是發動小規模的叛亂，以致衍累了，以印尼共黨的組織，現時仍無變動，沒有遭受重大損失，因此...

共黨不打自招
東德糧荒空前嚴重
蔬菜生菓奇缺

【柏林卅日美聯社電】東德農業最高當局今日要求全國農民加速收穫，將損失減至最少，確切無缺。東柏林水菓與蔬菜之供應無定，每有水菓蔬菜運到時，全區之水菓與蔬菜店前，據報均有長龍出現。同時，東柏林市內，牛乳與肉品之供應亦感缺乏。前述要求載東德各報，乃東德農業部長李奧特所發出。李氏稱，本次係東德共黨今春宣佈東德全境農場澈底集體化以來之首次收穫。東柏林一赤色報紙上週刊出一訊，顯示東德國營貿易部長承認蔬菜供應問題嚴重，東德報紙說供應仍有困難，問題迄未解決。

【柏林卅日路透社電】東德共黨機關報「新德意志報」稱：東德共黨中央委員會農業部長鮑爾於東德共黨中央委員會之會議中透露：於今年初完全消滅私有農場之東德農民，並未完成東德當局今年上半年所定之生產計劃。

台灣受美支持刊物
經台官方交涉後
美明年停止津貼

【東京三十日法新社電】自台北抵此之政界某要員，頃在此間透露：台北向美方交涉後，美方已允許自明年起，不再在經濟上支持一向抨擊中華民國執政黨最力之某刊物。據謂：美方在過去三年，均曾支持此半月刊，第一年爲美金六千元，第二年爲美金四千元，今年爲美金二千元，自明年起將應台北當局之請不再支持此雜誌。該雜誌純係政治性之刊物，在台灣以外，亦有銷售，水準頗高，惟十篇論文之中，平均有六篇爲尖刻之評論，其批評之對象，則爲執政黨與情報機構。

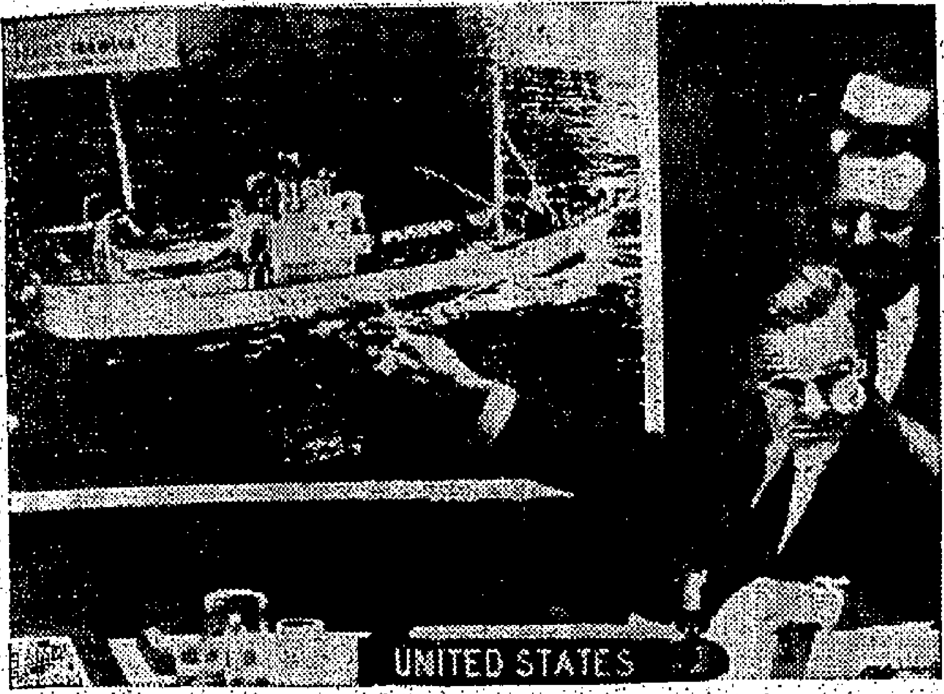
其人之道還治其人之身
印尼共黨頭子
遭受疲勞審問

【耶加達三十日法新社電】可靠政界人士透露：印尼共黨政治局四名委員，曾於過去十天內，被戰時行政當局（按：印尼之戰時行政當局爲軍方）被「請」談話，並促其解釋在本月八日在共黨機關報發表抨擊內閣之聲明。此四人包括首要頭子艾地，據報談話時，當局均加以「延續性之盤問」，此即俗稱「疲勞審問」之審問辦法。疲勞審問原爲蘇共對付反對者之審問辦法。

中共記者造謠
印度令其出境

【新德里三十日合衆國際社電】印度外交部今天證實，中共「新華社」記者已被下令於兩週內離開印度。

【新德里三十日美聯社電】據星期六日報：印度政府已拒絕「新華社」記者之簽證延期，該記者曾發表一些歪曲事實之報導。中共「新華社」記者高良（譯音）已派駐印度歷時四年，其最近之簽證於七月十九日滿期，而換發簽證之問題，則仍在政府高級階中懸而未決。



美代表斥蘇漁船作偵察活動

美國駐聯合國代表洛治，於七月廿六日在聯合國安全理事會辯論RB—四七型機事件時，以手指住蘇聯拖網漁船「織女星」號之巨型照片，謂該漁船有從事偵察活動之嫌疑。（美聯社無綫電傳真）

劉寧一抵日之後
即向日大送秋波
「總評」主席大田準備提出辭職

【東京卅日法新社電】率領代表團一行十三人來日之中共「中委兼中國大陸總工會主席」劉寧一，昨晚抵東京後，即接見記者發表聲明，謂渠希望日本與中國大陸人民之關係，將能更見加強。劉氏並稱讚日本人民最近反對日美安全條約之「英勇鬥爭」。該中共代表團將在日逗留兩週，明日出席日左派勞工組織「總評」之成立十週年紀念大會。下月六日則參加在廣島舉行之第六屆反對核子武器國際大會。劉氏及中共「代表團」團員，除將與日社會黨及總評等左派組織首腦人物會談外，並將與最近曾訪中國大陸之自由民主黨要員松村謙三及其他自由民主黨人物會談。

【東京廿九日美聯社電】日本左翼勞工組織「總評」主席大田，據悉已準備於星期日「總評」召開其全國代表大會時提出辭呈。大田於過去五年來已使此一擁有三百五十萬會員之勞工組織維持穩定之左翼路線。渠於星期四在此間一次勞工領袖會議中，透露渠之意向。據悉：大田曾解釋謂：渠認爲此係渠專門主持其本人之化學纖維工會之時期。據若干時事分析家稱：彼等相信渠此次下台，係爲「總評」在三池煤礦爭端中無法採取較強硬立場一事必須負起責任之故。

加西亞將要求
馬來斷然宣佈
對中共的政策

【馬尼剌卅日中央社電】馬尼剌時報今日報導：加西亞總統在九月間訪問馬來亞時，將要求馬來亞斷然宣佈其對北平政權的政策。

法總統戴高樂
謀在歐洲樹立第三勢力
此舉獲阿丹拿支持

【巴黎卅日合衆國際社電】西德人士今日稱：法總統戴高樂謀於歐洲樹立一個政治性之第三勢力，現已贏得西德總理阿丹拿之支持。戴氏謀使歐洲結成一支政治勢力，能對世事起領導作用，而不從旁附美蘇鬥爭之驥尾。一般預料，戴氏此種努力於獲阿丹拿支持下，其勢力將告增加，今日，戴、阿兩氏於巴黎郊外卅哩戴氏之鄉間別墅內會再度密商。西德人士告記者稱：阿丹拿已爲支持戴氏。此語之出，爲戴阿兩氏密商爆出之第一道真正消息。西德一權威人士稱：「如果有人認爲在美下屆總統於一九六一年一月廿日宣誓就職前，西方世界不會有何動作，此純屬想法，殊屬錯誤。法國與西德之合作，正在演進中。此一合作之目的，在設計引領世界政局發展之政策，而非附人驥尾之政策。」

【巴黎卅日路透社電】西德總理阿丹拿與法總統戴高樂之兩日會商，已於今日下午在此間結束，兩氏均未透露所談主題之具體細節，亦未透露。阿氏定國際時間今日下午四時至五時間飛返西德。

【波昂卅日美聯社電】據今日宣佈：英首相麥米倫已接受邀請，於今年八月初與西德總理阿丹拿會商。英國大使館發言人稱：麥氏將於八月十日抵此，而於次日返英。阿丹拿剛與法總統戴高樂之會商，爲極秘密，西德新聞局稱：戴、阿兩氏之會商，無關係。英大使館消息稱：英外交部之最高級負責人艾卡特將隨同麥氏赴此。助手則說渠在巴黎訪問。英大使館消息人士稱：渠等認爲，戴阿兩氏會商之主題，將爲歐洲經濟問題，特別是對立性貿易集團之關係。

【巴黎卅日合衆國際社電】法國與西德之會談，...一部份的辯力與資源，用來對付這個不能拉特在報導結論，這樣的話是：「因此，雖然東南亞新興國家的新興國家目前共黨在這些東南亞進行顛覆活動，遭遇到了抵抗，政府的研究，雖說不好，但是方法卻變了，現時所採取的方法是，就是滲入各種職業工會和各級學校，以先建立足之地，然後再期望能得到一個機會來建立自由的民主政治與安全的經濟，防止共產主義發展與共黨所有的活動的。」但是仍然還是需要把……

肯納第再強調
決不承認中共
駁斥老克飛彈恫嚇政策

【麻州海安尼斯港卅日合衆國際社電】民主黨總統候選人肯納第今日稱：渠不贊成接受老克之飛彈恫嚇。渠又稱：肯氏在日前對共黨國家採取之政策，係美國與彼等之關係能夠改善。渠謂：「在過去數個月內，彼等曾與吾人間之戰爭，乃不可避免者。」渠又謂：渠仍反對承認中共或容許共加入聯合國。時，討論研擬組織問題，然宣佈其對北平政權的政策。

加拿大騎警宣稱
對華人偷渡入境
加拿大拘獲疑犯
以一萬美元保釋在外候審

【加拿大溫哥華卅日美聯社電】加拿大騎警稱：彼等已把與中國人非法潛入加拿大有關之第一個疑犯拘捕。據警方發言人謂：阮柏珍（譯音）係于昨日在偽造移民證件之三項控罪下在布倫頓被捕。阮氏在布倫頓法庭被押至八月三日爲止。渠現以一萬元保釋候審。

不理老克求情
法國昨日處決
北非叛亂份子

【巴黎卅日美聯社電】法國當局不理蘇俄總理克魯契夫呼籲，已於今日淸晨在里昂市一監獄內將阿爾及利亞叛亂份子拉克里非處決。拉氏現年廿八歲（今年）月十二日被法國軍事法庭判處死刑，今日淸晨在里昂獄中依國際標準時間四時卅分上斷頭台。一九五八年九月廿八日，拉氏率領阿爾及利亞叛亂份子之突擊隊，在里昂進攻警署以手槍及機關槍射傷七人。本星期五，法國之作家若干人（包括毛利、亞諾德、卡繆、及幾內亞總統杜爾），請求代阿爾及利亞向法政府求情。

蘇對美機問題
抨擊英國首相

【莫斯科卅日合衆國際社電】昨日，蘇俄之「外國生活雜誌」，抨擊英首相麥美倫對美機之偵察飛行持偏頗與僞君子式之看法。蘇俄「塔斯社」稱：該雜誌譏刺麥氏，謂美、蘇間不受歡迎之過問者。該雜誌稱：「麥氏在英下院演說逸出正道，竟謂美機飛臨蘇俄領土上空偵察爲合理行動。」該雜誌稱：「麥氏持偏頗……」

日本東北海岸
發生強烈地震

【東京卅日中央社電】日本今日凌晨二時卅分，發生一次強烈的地震，震區了日本的東北海岸達數分鐘之久。受到震撼的許多城鎮，曾暫時停止電力的供應，仙台氣象局稱地震發生後，曾發出海嘯警報，此項警報隨時即告解除，現尚無損失和傷亡的報導。

立委質問行政院
何時始反攻大陸
政院聲明等待適當時機

【台北廿九日美聯社電】中國政府於過去數年來，已有過不少反攻爲中共佔據之中國大陸言論。多數人民曾提出之一項問題是：此種希望已久之反攻，將於何時發動？立法院委員齊偉（譯音）在一項對行政院之書面質詢中提出此問題。行政院之答覆如下：中華民國武裝部隊會經積極準備反攻大陸，而此種反攻將於適當之時機來臨時發動。行政院之聲明謂，國防部在配合光復大陸政策上，對於發動及戰鬥準備已達致優異之發展。一言以蔽之，中國政府現正寄託於在台灣支持範圍內之一統中國大陸上之重大革命，倘此種革命一旦發生，任何事物將不能阻止中國軍隊給與此種革命之一切可能協助。

越政府限令期滿
越中華理事會呈報會產
袁子健大使返抵任所

【西貢卅日中央社專電】中央社專電解散後的西堤十個中華理事會呈報最後期限屆滿，今已各理事長今上午九時分別携各會館財產表格細節報告，呈委員聯管理委員會，向有一兩個會館因一小部份表格未能及時填妥者，將於下週補辦呈報。來自越南中南部各省的報導說：各地理事會財產報表工作已分別呈交管委員會，至各地會館財產，將如何交接，何時交接，仍候管委會指示辦理。

【西貢卅日中央社專電】中華民國駐越南大使袁子健，今晚返抵此間任所，他是於廿二天前，離此返台北向政府述職。

楊繼曾請立法院
對獎勵投資條例
速完成立法程序
謝伯昌促政府訂出優惠辦法

【台北卅日中央社電】經濟部長楊繼曾卅日向立法院再度表示：希望政府送請該院審議的「獎勵投資條例」草案，儘早完成立法程序。他說：這個條例是具有政策性和號召性的，過去工商界人士、外國人及華僑都認爲台灣的投資環境不好，因此，政府擬定了這個草案，使投資環境改善，加速台灣的經濟發展，他強調時間對於這個條例是很重要的。立法院經濟財政內政交通四委員會卅日舉行第八次聯席會議，繼續審查「獎勵投資條例」草案，政府財經官員多人列席備詢。

【中央社訊】關于如何鼓勵東南亞各地華僑，尤其是香港華僑回國投資建設這個問題，在目前香港遊資充斥的情況下，乃是一般熱心祖國復興的人士所最感興趣的問題，本社記者昨日特走訪香港九龍總商會理事長謝伯昌先生，叩詢關于此項問題之意見。據謝理事長謂：我國政府對於鼓勵華僑及外國人投資建設之計劃，素來極爲重視，曾先後實施各種優待辦法，推動不遺餘力，此種精神及措施，本極受海外僑胞擁護與欽敬。惟因：第一、台灣入出境簽證之手續及期限，過于短促。第二、國內工商業捐稅甚重。第三、華僑投資祖國工業建設所必需之自用生產機器輸入台灣時，竟需繳納進口稅百分之二十三．五，此種問題，實爲港僑返國投資最大之阻礙。最近我政府對於華僑返國投資之出入境簽證手續，已經設法簡化，並且將「多次入出境證」的有效期限特別放寬爲一年，祖國當局高瞻遠矚的賢明措施，已博得廣大的僑胞一致的贊譽。惟以本人與本港工業界交換意見的結果，深感一般有志返國投資的僑胞，愈覺爲祖國對於僑資設廠所需之生產機器徵收進口稅這一點，乃是使海外僑胞未能踴躍返國投資的一個最大的癥結。雖然政府已有進口稅記帳的優待辦法，但是在設廠伊始，業務尚未開展時，早已拖欠了政府一筆鉅大稅款，不特在心理上精神上增加重擔，而且若與目前東南亞之新興國家爲爭取香港工商界投資所實施的優惠待遇辦法相比，則更使本港僑胞返國投資之熱忱受其打擊。蓋現時越南、泰國、馬來亞政府，對于鼓勵外來投資，已盡力推行種種優待辦法。例如：馬來亞政府對于外國投資者之吸引國外資金，設廠所需之原料，一律豁免稅五年，更全部豁免一切進口稅捐，爲了有這種優惠的待遇，香港已有九家工廠向馬來亞政府申請投資中，單是這九家工廠的投資總額，已達二千八百四十萬叻元（約合新台幣四億元）了。吾人深信：祖國若有同樣的優待辦法，豁免華僑回國投資之生產自用機器進口稅，則以台灣工廠基地之易找，且勞力充沛，工資低廉，則香港僑胞轉向台灣投資工業建設者，吾人更深信祖國賢明當局，爲實發展工業建設，平衡國家收支，提高國民生活水準，以達到復興大業的目的，必能從善如流，對於僑胞返國投資所感到的種種阻礙，予以徹底掃除的。

香港華人基督教聯會公墳部緊急通告

香港九龍華人基督教聯會公墳部本聯會九龍城墳場墳位行將額滿加以政府飭令第卅段須速行遷葬因而窄形不敷應用之現象爲應付當前環境特經執行委事會議通過由七月廿二日起即停止認領壽基由八月一日起除骨庫及前經認領之壽基外其他墳位一律暫行安葬於本會香港薄扶林墳場敬希主內兄姊查照除分函各堂外特此通告

香港華人基督教聯會 主席：李求恩 公墳部長：陳翼堅 謹啓

主曆一九六〇年七月三十日

香港政府公告

爲聘請公務員事

茲聘請：

務病調查員（女性）多名（醫務衛生署）

有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙，此告。

香港警務處佈告

查本處於一九六〇年七月廿一日及七月廿九日曾經公佈招商承投下列各項：

㊀供應羅湖拘留所拘留犯膳食及日用必需品。

㊁供應香港方面羈押犯人、證人及拘留犯膳食。

㊂供應九龍及新界方面羈押犯人、證人及拘留犯膳食。

投標表格及詳細規章可向警務處總部索取此佈

警務處處長

遠東貨艙公會啓事

遠東、亞丁灣及紅海各埠公會

遠東貨艙公會及有關聯之各公會所屬會員船公司欣能告，荷蘭東亞輪船公司並未退出各公會，故自八月一日起仍隸屬爲會員。

各船公司對於近數週來之不定局面使到各商號及其他人士發生困難一事，至感歉仄，現幸能達成避免船務安排之安定上之一項重大援助，此種安定乃荷蒙各付貨人與商界人士多年來之支持合作，然後始能建立與維持者也。

美國總統輪船公司
邊行輪船有限公司
法國國貨船公司
中國共同輪船公司
埃拿曼及北諾輪船公司
忌連輪船公司（忌連及西亞聯合船務）
漢堡美國輪船公司
荷蘭東亞輪船公司
意國郵船公司
法國郵船公司
日本郵船公司
北德輪船公司
遠洋輪船公司
大阪商船株式會社
寶隆洋行
鐵行英國郵船有限公司
瑞典東亞船務有限公司
威廉遜船務公司

同啓

海事處佈告

爲「油類及廢物混污香港領海」事

根據一九五三年第十四號海商條例第六十八條第（一）節（丙）款及第（一甲）節之規定，凡拋擲或放置爆破或腐蝕物或油類或其他物質入本港領海者，即爲犯法。犯該法條者將被處以一千元之罰金及六個月之監禁。該法條之犯罪行爲將受嚴重之處斷。爲此合行佈告仰各船長及其他人士對於海商條例之規定一體知照。

海事處長拍赫

香港政府社會福利署佈告

爲聘請公務員事

（一）社會福利署現有屬於臨時性質之工藝教師空缺數名（男性及女性），凡於一九六〇年四月至五月間曾申請此等職位者，請勿再行應徵。

（二）薪額：月薪男性由四百一十元起至五百九十元止，女性由三百零五元起至四百五十元止，分七次遞增。

（三）資格：年齡在三十歲以上，持有香港英文中學會考文憑或持有香港中文中學會考文憑而從得英文良好者，能書寫中文及說流利粵語，如能說其他中國方言者最佳，學藝期滿，而具有該等工藝之專業證書或文憑，有教學之才能。如應徵者缺乏學歷，惟對銷售成品富有經驗者，其應徵亦將優予考慮。

（四）職務：入選之應徵者將須負責對各類人士包括身體殘缺者，授以一種宜小型工場而無須繁雜重機器或配備之工藝或手工業。

（五）應徵者須由應徵者親筆用英文繕寫，將其學歷及資歷等詳細說明，連同證件抄本，於一九六〇年八月十五日前，逕交干諾道中消防局大廈，社會福利署秘書收，如應徵人在一九六〇年八月二十九日以前未獲召見者，其應徵書可作落選論。

社會福利署署長巴璐

香港家庭計劃指導會

會址：灣仔軒尼詩道一五二號

電話：七七三一三一號

一、指導節制生育問題。
二、指導解決難孕問題。
三、指導婚姻有關問題。

甲、香港區

一、灣仔軒尼詩道一五二號中央指導所，星期一、二、三、四上午九時至下午四時。星期五上午九至下午七。星期六上午九至十二。婚姻指導每星期四下午三至五或電話七七三一三一預約。

二、中區九如坊指導所（中區健康院內），每星期二，五下午二至四。

三、西營盤醫院道醫育指導所（新營盤醫院門診部內），每星期一，叁下午四至六。

四、堅尼地城西環街坊福利會內指導所，（卑路乍街十四號A），每星期四下午二至四。

五、香港仔公立醫院內指導所，每月第一個星期五下午三時半至五。

六、赤柱贊蒲角道公立醫局內指導所，每星期四下午二至四。又筲箕灣道保讓兒童會內指導所，每星期四上午十一至下午一。

七、柴灣嬰兒健康院內指導所，每星期五上午十一至下午一。

八、筲箕灣太祥街太古華員福利會診所內指導所，每星期四下午二至四。

九、北角渣華街大厦北角健康院內指導所，每星期三下午二至四。

乙、九龍區

一、尖沙咀彌敦道九龍婦嬰健康院內指導所每星期一，二，三，四，五下午五至七。

二、何文田楠道政府母嬰健康院內指導所，每星期五下午五至七。

三、石硤尾健康院內指導所（大埔道巴域街），每星期一下午五至七。星期三下午三至五。

四、李鄭屋屋村健康院內指導所，每星期五下午四至六。

五、黃大仙徙置大厦Y座內指導所，每星期一下午二至四。每星期四下午六至八。

六、深水埗醫局街公立醫局內指導所，每星期二下午四至六。

七、油麻地甘肅街公立醫院內指導所，每星期四下午五至七。

八、紅磡馬頭圍道公立醫院或湖街街坊留產所內指導所，每星期五下午二至四。

九、窩打老道新廣華醫院門診部內指導所，每星期三上午十至十二。

丙、郊區

一、荃灣葛量洪夫人健康院內指導所，每星期三上午十至十二。
二、新界新墟公立醫局，每星期三下午二至四。
三、元朗大馬路博愛醫院，每星期二下午二至四。
四、沙田醫療所內指導所，每月之第一個星期一上午十至十二。
五、大埔墟新公立醫局內指導所，每星期一下午二至四。
六、長洲聖約翰醫院內指導所，每星期四下午一時半至三時半。
七、調景嶺第一區大坪詢問處，每星期一、四上午十至十一（請前此處告到診）（工）

工廠出租

九龍木廠街本廠舊址地下及二樓出租有意請到上址商洽或電話八式四式式壹。

中南布廠啓

香港高等法院大錢債案

一九六〇年第三五九宗

原告人：楊朝斛

被告人：HENRY T. CHI（吉通）

被告人由原告人楊朝斛於一九六〇年五月四日在香港由銀行提取現款四千五百元之數與被告人由一九六〇年五月四日起至一九六〇年七月四日止，借去，因此原告人於一九六〇年七月廿九日具狀提出控訴，被告人所在之處本院未能得知，要求被告人於香港法院傳達通知本案；將此等傳票抄本張貼於本院門外及被告人最後所知之住址，即此告本院之佈告牌上，着令被告人於八天內向本院登記出庭，否則原告人將缺席判決此案。

一九六〇年七月二十九日

原告人代表律師希仕廷律師行啓 事務所香港大道中公主行二樓

生意轉讓聲明

茲有香港法律（第四十九章）防範生意轉讓舞弊條例第三段啓者陳乘衡寫九龍彌敦道玖拾陸號三樓商人（以下簡稱出頂人）向在香港上環街市南座攤位第二號及中環街市攤位第拾壹號經營培記肉生意經訂約將該生意舖底商標傢俬裝修用具及什物一概頂與李燊寫香港東來里式拾三號式樓商人（以下簡稱承頂人）承受訂期於本通告在香港憲報刊登之日起計滿一個月後七天內在毛雲舖律師行交易兩後承頂人仍在上址攤位用培記招牌經營但關於出頂人所欠一切債務及華洋轇轕承頂人概不負責特此聲明

承頂人代表律師 冼秉熹律師行 香港大道中陸佑行三樓
出頂人代表律師 毛雲舖律師行 香港東亞銀行四樓

一九六〇年七月廿九日

社論

「讓克魯契夫孫輩獲自由」
——論尼克遜的競選第一聲

美國總統大選已到了開始角逐的階段，將來何黨獲勝，目前任何付測都似嫌過早。照常理說，一個民主國家的選舉，那本平常，除了該國人民會覺得重視外，別的國家大都不會過份關切。但美國情形則顯然屬於例外，原因是美國對整個世界都有關係，美國所訂的外交政策，常能對別的國家發生或好或壞的影響，因此美國的總統選舉，雖由美國公民去決定，可是美國的友邦，邦也一樣表示非常的關懷。

就是爲了上述的原因，各國對於美國大選的希望，北間亦有一點巨大的差別。大抵與美國敵對的共產國家，總望美國總統是個「愚昧的懦夫」，本身充滿姑息幻想，偉大有利於共黨對自由世界的宰制。但在與美國有良好合作關係的國家，則又必願美國總統是個高瞻遠矚的偉大人物，能夠本着共不平凡抱負，對人類幸福提供可貴的貢獻。如此刻人們看到的事實，像最近克魯契夫在共一連串的對美國冷戰行動中，不惜一再向美國人民提出飛彈戰爭的恫嚇，其居心即欲使美國人民怯於戰爭災禍，選出一個愚昧懦夫爲總統，讓共產主義消滅西方資本主義的「預言」，不必付出太大的代價就能實現。而這便足以證明，美國人民對總統人選的抉擇，其足以影響於世界人心是確乎不小的。

目前，美國兩大政黨的正副總統候選人都已選出，就當選者而言，一定是代表該黨的傑出之士，故不論誰勝誰敗，都可視爲今日美國政壇的菁英。我們對美國大選當然沒有若何成見，也不敢預料誰勝誰負，傑弗遜、林肯、羅斯福等歷史性人物，是否還會再見於今日，但是，我們認爲白宮寶座的誰屬，並不祇純意味着美國某一政黨的得失，而是代表美國人民某一時期理想的象徵。因此，我們所視爲值得重視的一點，便是兩黨外交政策的比較和人物氣魄的比重。

任誰都可了解，所謂美國外交的重點，根本就是對抗共產主義，而眼前的事實，共產主義不僅奪得了許多國家，也毀毀然威脅到美國的後門，故未來的美國總統，他有無足夠戰勝共產主義的信心，對美國和整個世界都關係極大。目前美國兩黨候選人據說都年青有爲，工力悉敵，勝負當在未可知之數，因此，我們也不想就他們個人來論分高下，可是，如以兩黨外交政策作比較，民主黨所談到對付亞洲最大禍源的中共問題時，他們的措詞，如所謂「目前反對」云云，不能精神姿態，且亦含蓄曖昧，這對於亞洲人民，確實不足成爲一種希望的寄託。而論今日對共的鬥爭，由美國以至整個自由世界，精神都是一項非常重大的因素。我們知道，精神是許多力量產生的源泉，同時也是一種道義價值的表徵。不管是政黨或個人，共政治精神的強弱，往往都足予人以或就大小的感覺，現在民主黨在這一方面，其不足先聲奪人，而祇能因人成事，已昭然若揭了。

但共和黨則恰好和它相反，他們對反對中共不僅抱有鮮明的態度，而且還有更可讚揚的一點，就是該黨候選人尼克遜在其接受黨內提名時宣稱：「一個新的共和黨政府，將不僅滿足依依圍堵共產主義爲已足，而是要使自由在全世界獲得勝利爲目標。因此他很有力的申述其政治抱負說：不使尚裝爲「一個和平的鴿子」的共黨從容，在世界任何地區均將遭受抵抗，並被擊敗，而且連「克魯契夫的孫輩，也將生活在自由之下」。由於這幾句話，我們相信許多愛好自由的人民，包括鐵幕國家的人民在內，都會對尼氏的偉大氣魄，予以喝采。當然，政治人物在共競選的期間，他們的政治主張，也未必一定十足兌現，但以共和黨而言，尼氏能夠不側重於強調和平繁榮，而敢於要使克魯契夫孫輩獲得自由爲己任，這決非是無聊的一篇。而且共和黨自主政八年以來，主要的外交成就並不能使人滿意，故尼氏如沒有以天下爲己任的精神，實不足以重振共和黨的信譽，提高美國的聲威。不過，我們也有爲尼氏此項抱負再進一言的，即美國如確不滿足於眼前苟安的現狀，而具有使自由戰勝共黨的信心，那以美國國力之強，與國之衆，祇要振臂一呼，則一切受克魯契夫奴役的人民，都會自動起來掙脫枷鎖，尋求解放，實不必等到克魯契夫的下一代。問題就在美國的選民是否願意有此偉大的目標和一個能夠追求這個目標的總統而已。

各地通訊

馬來亞今結束緊急狀態 明實施國內治安法
爲清剿共黨劃定邊境保安地區
視事實需要施行戒嚴統制糧食

【本報吉隆坡航訊】馬來亞聯合邦爲剿共而實施的緊急狀態，將於七月卅一日宣告結束了。一九四八年六月十日由英殖民政府頒行的緊急法令，隨之廢除，今（卅九）日憲報發表，本邦國會前此通過的「國內治安法令」將由八月一日起，付諸施行。

卅九日晨十一時半，副總理兼國防部長拉薩，在此間國防部會議室，發表在「國內治安法令」規定下的第一號通告，宣佈爲繼續清剿殘餘共黨分子而劃定的「邊境保安地區」的範圍，並規定有關在「邊境保安地區」內所施行的各項條例的詳情，此通告亦由八月一日起發生效力。

「邊境保安地區」包括吉打的玻璃市、霹靂北部，以及吉蘭丹的北部與西部地區。法令規定在邊境保安地區內，政府將視事實需要，在某些地區設置鐵絲網等障礙物，實施糧食與其他物資統制及頒佈戒嚴、宵禁命令。

國防部長拉薩也援引「國內治安法令」之規定簽發拘留令，繼續拘留已受拘禁的六十七名嫌疑共黨分子。

馬來聯邦根據國內治安法
訂六項有關法令
禁止任何人在若干情況下用五角紅星斧頭鐮刀標幟

馬來亞聯合邦副總理兼國防部長拉薩廿九日在此間記者招待會上宣稱，國內治安法令將由下月一日起付諸施行，政府根據該法令第七十一節的規定，業經制訂以下之條例：

㊀國內保安（一般）條例——此條例將於下（八）月一日發表及發生效力，所規定者，乃有關邊境保安地區設置鐵絲網，及授權當局，控制「邊境保安地區」內清除雜草矮樹事宜。

㊁國內保安（糧食及其他供應品之限制與禁止）條例，規定當局可在「邊境保安地區」內施行糧食統制，但除非當局了解控制行動，而有絕對需要，否則，將不施行此方面之限制。

㊂國內保安（兩膠統制）條例，將於下（八）月一日發表及生效，但只適用於邊境保安地區內。

㊃國內保安（勞工登記）條例，將於下（八）月一日發表及生效，但只適用於邊境保安地區內。

㊄國內保安（平民受傷賠償）條例，將於下（八）月一日發表及生效，此條例所規定者，乃保安地區內平民受傷的賠償金支付事宜。

㊅國內保安（受傷賠償）條例，將於下（八）月一日發表及生效，此條例以受傷賠償金付給在保安地區內受傷之公務員事宜，除此而外，政府將在「陸馬軍隊法令」第十二節規定下，制訂一條例，而以若干權力授給邊境保安地區之英聯邦軍，這些權力，與在國內治安法令規定下授給保安隊者相同。

政府將援引國內治安法令第七節之規定，制訂一條例，由下（八）月一日起生效，禁止任何人在若干情況下採用一些標誌或國徽——包括五角紅星、斧頭或鐮刀在內，此外，政府將制訂另一項條例（亦由八月一日起生效），禁止已遭禁的若干出版物的出版與銷售。

被扣共黨嫌疑分子
全部繼續拘留
如願脫離共黨即釋放
結束剿共期間難預定

副總理兼國防部長拉薩在記者招待會上透露，他援引「國內治安法令」規定，而簽發拘留令的六十七人，都是目前已被拘禁中的人士，本邦政府對此所採取的政策是，只要被拘留者能與共黨脫離關係，並決心向本邦效忠，放棄共產主義生活方式，且經政府認爲不再形成對本邦治安的威脅，政府即將釋放之，政府無意對任何人作不必要的拘留。

繼提及泰馬邊境的搜剿行動稱，本邦與泰國當局已產生了兩個委員會，負責聯合剿共行動的聯絡工作，泰國當局對此方面已給予甚佳之合作，上述委員將於下週前呼籲舉行召開會議，在目前的部署下，本邦警察人員可開入泰國境內，與該國警察共同進行搜剿。此外，本邦政府已決定在泰馬邊境散發大批傳單，告以緊急狀態結束之事。

在記者詢問下，拉薩說，「北馬方面的剿共戰爭何時可以結束，甚難斷定。」接着他開了一個玩笑：「如果你勸告陳平出來投降，那里的戰爭明天就可以結束。」

被詢及緊急狀態結束後政府開支的節省問題，拉薩說，緊急狀態結束後，政府開支可節省多少，其難給予確實的數目，不過，可以說明的是，緊急狀態初期，政府每年戡亂支出，是三億五千萬元左右，以後已降至四千六七百萬元。此外，緊急狀態初期，全馬各地的特警人數，總共四萬餘名，今已減少至一千零八十九名，只此一點，即可看出政府開支節省的情形。

颱風寶麗小姐 登陸山東半島

【中央社訊】中共廣播：今年第五次颱風（即「寶麗」颱風）于二十九日傍晚在山東半島東部登陸後，現繼續向渤海東北部吹襲。中共廣播說，該次颱風影響相當大，東海北部、黃海、浙江中部、北部沿海、江蘇沿海、山東半島、遼東半島、渤海海峽等地，均遭受八到十一級大風襲擊。由於颱風帶來頗大暴雨，以上各地的江河水位均普遍猛漲，有不少地區山洪暴發，造成水澇災害。

大陸食堂不潔 人民白病叢生
託兒所兒童受虐待

【本報訊】最近大陸各地因天氣炎熱，乾旱嚴重，食水不潔，以致在各「公社」的「公共食堂」及「託兒所」、「幼兒園」中擔任伙伕或護理工作的都無起碼衛生常識，以致食物中毒事件層出不窮，腸胃傳染病及夏季多發病亦到處流行，情形非常嚴重。

據各地共報透露，目前大陸各地大約有五億多人在「公共食堂」中用膳，約五千多萬幼兒及兒童分別在「託兒所」或「幼兒園」過集體生活，吃中共集體辦理的伙食，受共幹的管束。但在共區所有約一千八百萬名「公共食堂」的「炊事員」中，有百分之九十五以上都是就地指定，既沒有受過集體煮食的訓練，而且都缺乏最低限度的公德心，以致在煮食時，有的隨手取用了污水，有的雖眼見蒼蠅蚊子落在飯菜裏，亦視若無睹，有的不將米菜洗淨便下鍋蒸煮，有的更將隔夜腐臭了的飯菜剩餘，重新摻入飯菜中涼煮，結果，乃使大批農民發生食物中毒或患上惡性腸疾、嘔吐、腹痛等症。據謂，目前究有多少農民因食物不潔而中毒或罹病，雖尚無法作精確統計，但從上海郊區「紅星公社」、江蘇「徐水公社」、河南「遂平山公社」等幾個較好的「公社」中的病號率及出勤率加以統計，即可想見其一斑。據調查，該三個「公社」共有「社員」十三萬七千人，但平均每日有二萬七千五百多個病號，平均每日出勤率僅達到百分之七十左右。此說明各地「公社」中的農民，大約有百分之卅的人數會因食物不潔而中毒或罹病，至少有百分之二十二的農民會因此而求醫。又各地的「託兒所」及「幼兒園」方面，據調查，目前總共大約有兩百多萬名「炊事員」及「保育員」，此等「炊事員」一樣，不懂衛生常識，沒有公德心，因而食物污穢，造成兒童、幼兒疾病叢生的情形與各地「公共食堂」中的情形完全相似，尤其嚴重者，一般負責兒童、幼兒保姆和管理員擔任的「保育員」，亦多不懂集體衛生常識，且毫無公德心，非但將屬於農民子弟的兒童和幼兒，帶領得渾身污穢發臭，而且還常使用恐嚇、鞭笞、罰跪、擰肉等方式虐待他們，以致凡被迫送入「託兒所」及「幼兒園」的兒童及幼兒中，幾乎無不疾病連綿、遍體鱗傷。

中共驅迫奴工 趕築蘭新鐵

【中央社訊】通往俄境阿拉木圖具有「中俄一體」的戰略作用的「蘭新鐵路」，據中共公佈，現已鋪軌到紅鋼坎車站附近，距烏魯木齊（即迪化）只有三百三十公里。據「人民日報」記者已得到詳細透露，中共爲了使「蘭新鐵路」提前完成，不顧氣候的惡劣，日夜驅策數十萬奴工加緊施工中。

不滿市府秘書打人 台南市民包圍市府

【台北三十日泛亞社電】台南市昨日發生五百餘名市民包圍市府八小時之事件，起因爲市府一名秘書打人所引起。台南現任市長辛文炳，係去年四月廿四日所選出，超出五千五百餘票擊敗其對手即將卸任市長葉廷珪，當時國民黨之提名人，以次，昨日高等法院再開庭後，裁判辛選舉違法，要求宣佈辛文炳當選無效，台南法院已開庭多次，辛派之一名市府秘書與葉之一名支持者發生口角，繼而毆打，致而引起公憤，包圍市府，要求市長辛文炳懲兇，民衆群集不散，但遲遲不聽，最後辛氏答應懲辦該事官員後，市民始散，據傳有三人受輕傷。

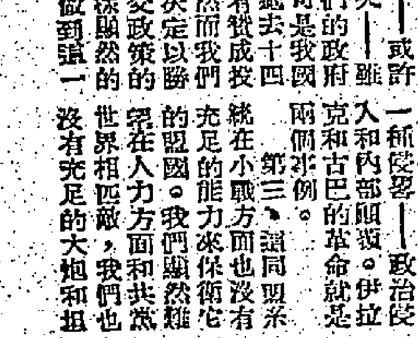
印尼婦女恩米麗亞在星稱 係西新畿內亞「合法君王」

【本報新加坡航訊】一名現年六十六歲的印尼婦女恩米麗亞，最近曾在此間宣稱她是目前印尼與荷蘭爭執的西伊利安（按即西新畿內亞）的「合法君王」，並表示她不日將前往聯合國正式提出此事，要求聯合國「主持公道」。

恩米麗亞說，她有文件和一條項鍊證明她的「合法地位」，這條項鍊是西伊利安的「奧寧巴布亞皇后」和「蒂羅爾蘇丹」的「合法繼承者的象徵」。恩米麗亞最近在星的這項宣佈，曾由印尼報界披露，引起人士注意。印尼駐星領事館發言人對此曾發表聲明，表示「合法承繼權」只能在印尼提出，由印尼法庭來決定。

恩米麗亞昨（廿九）日表示，她爭取她對西伊利安的合法權利，已有廿年，這次是她的最大努力，她的有關部署工作已將近完竣，近日將動程前往紐約向聯合國提出此事。

對外間人傳說她將前往荷蘭會見前荷印問題事務顧問貝伯一事，她予以否認，聲稱這是她的騙子爲謀她在耶加達的財產才這樣說。她又表示，她亦未與新加坡華人商家接觸爭取他們的支持。



她就是自稱爲西新畿內亞「君王」的恩米麗亞。

戰勝共產黨的唯一良策
準備以戰爭維護自由
過去十四年來，美國外交政策最大的失敗地方，係企圖避免戰爭以尋求和平，而非決心爭取和平；因此陷於共黨圈套，自將實力削弱，處處被動。

·古原·

本文是美國麥克里蘭委員會發言人高德華在本年三月發表的一篇演詞，他對美國過去十四年的外交政策痛下針砭。而且條陳擊敗共產主義的十點計劃。他以爲永久和平祇有在戰勝世界共產主義之後才能建立。所以西方在東西鬥爭中，務須以取得勝利爲最大目的，達成這目的的要着是取消對蘇俄和一切共黨政權的承認，在冷戰中改採攻勢，而且協助受奴役人民打倒共黨政權。高德華是共和黨上層人物，在黨中有很高地位與聲望，最近大選運動中，部份黨人曾擬推舉爲總統候選人之一。以下是高氏的演詞：

美國自由能否確保，通常有幾分歸於國外發生些什麼事情。甚而在法蘭克林（一七〇六——一七九〇年）時代，美國人早已要求國外來的威脅了。在建國的初期，美國的和平和獨立所受的外來威脅，我們的羽毛還很未豐滿，稍有行差踏錯，或意志薄弱——就會使我們給歐洲的侵略國毀滅了。祇因爲有一班聰明有膽的人爲得保衛自由，是甘冒險和犧牲的，而且願付這一點代價，才能使我們渡過新造之國的危機。後來我們壯大了，又有海洋的天然屏障把我們和歐洲的軍國主義限隔開來，我們內外來的危險才減少了。到了第二次世界大戰結束之後，我們不祇是自己命運的主宰者，而且是世界的主宰者。我們獨佔了原子武器，普通武力也優於世界任何一國，美國因此成爲世界上未之嘗聞的最強之國。在我們的歷史中，美國的自由在這個時候最爲安全。

現在事隔十五年，我們又回復舊觀，我們國家的安全又受到威脅，一如我們建國初期一樣。我們在物質上雖然還是強，可是我們已有了給外國勢力擊倒的聰明和迫切的危險。我們所面對的一個世界革命運動不祇有獨霸全球的意圖，而且有達成這企圖的陰謀增加的能力，即是足以跟我們相埒的武力，優於我們的政治戰術和宣傳技巧，一個在我們防衛的心臟區活動的國際第五縱隊，一個能使信奉的人認定是歷史使命的基本主義；凡此一切能力，都受一個決不肯改變世界革命途徑的專制暴君所控制。現在已昇至一極端地，能使美國政界和智識界的領袖找尋辦法來姑息或交好蘇俄，作爲本國生存的代價。

有些人動輒把美國命運的惡化歸咎於蘇俄擁有原子武器。然而這祇是自欺之談。美國地位的走下坡在蘇俄爆第一個原子彈之前很久就可以察見了。甚而在一九五零年代初期，美國還擁有核子優勢的時候，我們在冷戰勢將敗北已是顯明了。我在一九五二年演說，提出過警告說：「美國的外交政策在七年之內把我們的有力地位降低至可能的大災難的邊緣。」在後來的七年，這一趨勢繼續下去，因爲造成這趨勢的原因繼續存在。

美國地位惡化的原因是簡單的。我們的敵人能瞭解鬥爭的本質，他們決心在這鬥爭取得勝利，我們卻沒有這決心。

共黨的目的是征服世界

這句話在前已有很多人說過了。我現在把它複述，因爲它是我們對冷戰的初步和終極的認識。我們可以把這句話複述，又因爲這句話道出我們時代的中心政治事實的話，經過迭次的申述，可是我們相信它的人很少。**我們如果相信它的話，我們在過去十四年所採的外交政策就會完全不同，世界大勢也完全改觀了。**

如果一個敵人立心征服你們，而且決計傾全力來達成這目的，他就會跟你們打仗了，你們——除非有意投降——也要跟他打仗。還有一點，你們的目的——除非有意賣國——也要和他一樣爭取勝利。不是求和平，祇是求勝利。賣國者——或許還有一些懦夫——雖然有時在我們的政府居於高位，可是我們的領導者在過去十四年中顯然沒有投降或賣國。然而我們的領袖沒有決定以勝利爲我們外交政策的目的，也是同樣顯然的。他們沒有做到這一

我們處於劣勢。

和平當然是美國政策的正當目的，可是我們所求的不祇是和平。因爲我們不當要那種投降後的和平。我們所需要的是那種自由和正義佔優勢的和平，也就是蘇俄不復處於威脅我們和世界的地位的和平。換句話說，一個持久的和平必須在戰勝共產主義之後才能建立。我們在過去十四年力圖埋沒這不快意的事實。這事實是不能埋沒的。任何一個忽視這事實的外交政策都會引致我國的滅亡。

我們當然不願以武力來達成勝利。在可能範圍內，公然的戰爭都是應該避免的，尤其是因爲戰爭會使好幾千萬人（包括我們在內）丟了性命之故。然而我們不能因此，就以避免戰爭爲我們的主要目的。——如果我們這樣的做法，如果我們誥誡我們的人民說，避免戰爭比維護我們的自由更爲重要——我們就走進一條絕路，結果祇有投降。我們不能以公開宣告戰爭是不能想像的。因爲戰爭在共黨不是不能想像。共黨當然也願意避免戰爭，可是他們準備在最後一着冒戰爭的危險來達成他們的目的。我們必須立定心腸，獻身於我們求達的目的。如果戰爭在我們是不能想像的，在他們卻不是的話，有名的「恐怖均勢」就不復成爲一種均勢，祇成爲一種訛詐的工具罷了。共黨帝國不久也就會統一全世界了。

挽救美國自由的第一步，必須申明我們的外交政策的基礎是「我們寧死亦不願失掉我們的自由」。我在下文條陳的辦法——當然不是容易的辦法——可以用來挽救我們的自由和我們的生命。然而我們如果不首先了解我們的目的是甚麼，這些建議就毫無意義和毫無效果。我們想望的當然是繼續生存，但不祇此，我們還想望自由。我們需要和平，但在建立和平之前我們必須造成能使和平持久的條件。頓希斯說過：「我們時代的偉大和艱巨的工作不是結束冷戰，祇是爭取冷戰勝利」。

讓我們看一下美國目前的外交政策，和問一下這政策是否能引致勝利吧。讓我們用「這是否有助於擊敗敵人」的尺度來把他們逐一衡量一下。

防衛同盟漏洞多

我們透過北大西洋公約組織、東南亞公約組織和中央公約組織正告克姆林宮說，共黨如果向世界某些地區施行公然侵略，就會遭遇美國的武裝反抗。這些同盟的存在，似乎會阻止共黨的軍事冒險行動。然而我們不應該過於高估這些同盟的價值。它們在保衛美國的自由雖然扮演一個重要角色，可是有一些理由可以證明這祇是一個有限度的角色。

第一、這同盟系統不是伸展得像防止敵人擴張所必須保衛的防線一樣廣大。非共黨世界有些廣大區域是這些同盟所不曾保衛的。中東、非洲和南亞洲的所謂中立國都拒絕參加反共陣營，共黨現在就是在這些區域有長足進展。這是一個危險的弱點。這些區域如果淪於共黨的話，這些同盟就陷於側翼被包抄的境地；這系統就會成爲一連串的前哨陣地和難以守禦了。

第二、這同盟系統不能保護盟國免受共黨最流行的一種侵略——政治侵入和內部顛覆。伊拉克和古巴的革命就是兩個恰例。

第三、這同盟系統在小戰方面也沒有充足的能力來保衛它的盟國。我們顯然難望在人力方面和共黨世界相匹敵，我們也沒有充足的大炮和坦克，供保衛做成全球的三十國之用。有一個過期已久未經實行的解決辦法，是發展我們的核子武器，供小戰之用。

第四、我以爲這是最嚴重的缺點——這同盟系統的本質和外貌都完全是守勢的。在共黨採取主動的攻勢戰略之下，這守勢戰略是注定失敗的。一個專採守勢的國家，也像一個不肯下手攻擊的拳師，遲早都會被打倒。我們每一次跟敵人交手，如果總是由他主動，戰場由他決定，兵器由他選擇的話，我們在這冷戰中祇有繼續打敗仗罷了。

援外計劃必須修改

我們外交政策的另一方面是援外計劃。過去十四年中，美國爲了援外花銷了三百億元。援外計劃對爭取冷戰勝利有相當的貢獻嗎？我們祇能說（美援的支持者也未能證明）援外有助於防止西歐在第二次世界大戰後陷於共黨。法國和義大利的共黨在經濟復元前，比復元後強大，這是真的。可是這一點，也未能證明共黨勢力的減弱是經濟復元的原因。例如西德的經濟復元迅速，比法、義快得多，接受美援卻較少，我們也可以說，

美國的軍援已使我們的友邦之間存在着有抵抗或阻止共黨從容能力和沒有這能力的差別。然而我們在這裏必須把兩種友邦區別開來，一種是沒有能力建設本國武力的友邦，一種是有這能力的友邦。前者的例子是土耳其、自由中國、南韓和南越都需要我們的援助。他如英、法等國，都可以用自己的財力來維持本國的武裝部隊。在多年以來，我們的西歐盟國的國家預算規定的軍事部分比我們規定的軍事部分小。因此之故，美國人民在軍援的名義上，要對這些國家作經濟的施捨。

我們的援外還有一部分不是給我們的友邦，而是給那些自命是中立的國家——甚而給一些自認是仇敵的國家。我們提供這種援助的理論，以爲我們使外國人民經濟繁榮，就可以買來他們的效忠心——最低限度也能阻止他們變爲共黨。這種理論名爲「共產主義是肚子的問題」論，它的含義是以爲一個人的政見是由他吃進肚裏的食糧多少來決定的。我們的經驗和我們對人性觀察所得都是駁斥這一理論的。

一個人的政見，大部分是他的內心的產物。物質的富厚祇能幫助他進一步求達他的政治目的，卻不能改變他的政治目的。所以我們把金錢給那些不是反共而且是傾向蘇式社會制度的政府來增進反共勢力，是一種錯誤。我們在將來如果想援外計劃配合我們的目的的方法的話，我們就要縮小援外範圍，祇把軍援給那些需要援助和承諾以擊敗世界共產主義爲共同目的的國家。

談判有害

有些人說，東西舉行談判是無害的。我卻以爲在目前情況下舉行談判是有害的。理由有幾個。最重要的，共黨和我們不同，不是視談判爲達成協議的努力，在他們看來，談判祇是政治戰的一個工具，是爭取世界鬥爭中的一個戰役；在共黨的詞彙中，一個高峯會議也祇是一個戰役。一個外交會議是一個宣傳的戰場，是供他們的領袖向大衆演講之用。共黨當然以能立一個有利於他們的正式協定爲佳。然而就是不能，祇這談判也提供了他們以相當的勝利。舉一個例，蘇俄否認我們在西柏林的權利，我們祇在會議桌坐下來的一行動已把一種勝利奉送了他們。我們答應談判這個問題，就是承認我們在柏林的權利有談判的餘地——在往時是沒有談判的餘地的。因此之故，我們在事實上承認我們的立場是不適當的，世界現在等待我們的立場來證明我們的誠意。我們對克魯契夫的最後通牒應該答覆說，西柏林人的地位祇關涉西柏林人和佔領國，所以不是一件關聯由我們和蘇俄談判的事。這樣就可以結束這個柏林危機了。

這柏林問題又說明了西方跟共黨談判爲什麼常處於不利地位的另一理由。在目前的冷戰情形中，有一個中心事實是共黨採攻勢，我們採守勢。蘇俄時常向前推進，時常企圖從自由世界奪取一些東西，西方頂多也祇是設法保守自己固有的。所以談判的焦點通常屬於自由世界以內的一些地方。每一次東西會議所處理的都是屬於自由世界和蘇俄要求的土地或權利。在相反方面，因爲自由世界沒有解放共黨土地的企圖，所以共黨退讓問題沒有發生過。在這樣情形下，我們是永遠不能取勝的。

我們下一次如果被促請參加一個會議來鬆弛世界緊張局面的話，我們的答覆最好由下述的一個簡單事實來決定：東西之間現有的唯一緊張局面是由共黨故意製造的。祇由克姆林宮採取片面行動，緊張局面就可以鬆弛了。我們如果決定用談判的妥協辦法來鬆弛緊張局面，就等於決定放棄一些在西方有價值的東西。

交流計劃實謬誤
在共產政權嚴密控制下，雖獲共區人民了解，對共黨政權也毫無影響。

在近月來，所謂交流計劃逐漸成爲美國外交政策的一大特點。我們在一九五五年的日內瓦高峯會議同意與蘇俄施行兩國文化交流計劃。後來實行交流的，由歌舞團以至貿易展覽會都有。我們聽見說，這些是促進和平的最大作用，祇消美俄人民能互相了解就可以調和他們的歧見。

據我的見解，美蘇衝突是由於欠缺了解而起的說法是我們時代一個最大的政治謬論。欠缺了解的是什麼人呢？有些美國人確不能了解蘇俄系統的真正罪惡是什麼。然而表演一個芭蕾舞，或克魯契夫旅行美國一次，當然不會彌補這一缺陷。

蘇俄領袖怎樣呢？他們會誤解嗎？據一切證據所示，克姆林宮人物對美國所有的知識還多於我們的很多領袖。他們了解我們的政治制度，我們的工業能力和我們的生活方式——他們要毀滅這一切。

俄國的人民怎樣呢！我們聽見說，俄國人民對美國生活方式是茫無所知的。我們在莫斯科舉行的貿易展覽會能大大增長他們的見識，由是使他們欲望美國。在俄國人民未能控制他們的政府時期中，他們對我們懷抱好感或惡感都是沒有分別的。我們的領袖現在切勿再把俄國人民和蘇俄政府視爲一件東西。我們可以肯定地說，俄國人民在根本上是站在我們的一面的——他們有沒有聽到美國音樂的機會也是一樣。然而在政權緊握於共黨統治階級手上當中，他們的同情不能幫助我們取得冷戰勝利。

在蘇俄眼中看來，交流計劃祇是政治戰中的另一戰役。克姆林宮派來美國的人，都是受過訓練來推行蘇俄政策的特務。他們的集團中祇有些是政治宣傳家；其餘全部卻是共黨的可靠的黨員。他們的使命不是文化，祇是政治。他們的目的不是提供知識，祇是使人誤解。克姆林宮希望他們能說服美國人民忘記蘇俄生活的醜惡方面和蘇俄系統威脅美國自由的危險。用他們能使多少美國人依從共產主義一尺度來衡量共黨這一戰役的成功程度，是錯誤的。如果作這樣的衡量，這一戰役是完全失敗的。可是克姆林宮的目的不是使美國人贊附共產主義，祇是使我們容忍共產主義。克姆林宮知道我們在防止共產主義擴張方面所願作犧牲的大小是與我們仇視共產主義的程度成正比例的。他們又知道美國人如果是跟蘇俄爲一個危險和頑固的敵人，共產主義就不能征服世界了。所以共黨的用意是要表明克魯契夫不是一個兇惡的人，他祇是一個善良的人；蘇俄人民也是像我們一樣的普通人；共產主義祇是另一種政治制度。在第二次世界大戰的中途，如果提倡來個納粹和美國交流計劃，或邀請希特勒訪問美國，都是沒……識的。除非我們臨要鬆弛之心減於坐年，我們一定要同蘇地不顧以朋友和嘉賓的身份來招待共黨的特務，**交流計劃是共黨先博信用後施詐的詭計**。

我以爲美國如果……所感，我們……加行考慮和共黨政權的關係的問題，就是很明智的。我可以斷言美國一經宣佈不承認克魯契夫的一類人，或任何人民在共黨統治者之後所處的艱難地位，也不會改變了。對共黨政權不祇會堅定取消承認了美國人民的反共態度，而且會振起受奴役人民的心和鼓勵他們推倒他們的主子。我們現行的不承認中共的政策是特別正確的，這政策的內在理由也可以同樣地適用於蘇俄和東歐的附庸國。如果我們的目的是取得冷戰勝利的話，我們現在就要取消我們對蘇俄的承認。我們對我們意在擊敗的政權的……

跟共黨談裁軍 只係自招敗亡

在多年以來，我們的領袖人在口頭上都贊成裁軍主張。最近我們在共黨強烈宣傳的壓力下所作的行動，還似乎對裁軍談判認真起來。我可以舉政府決定停試核子一事作爲例證。

歷史學者通常都視軍備競賽爲一種國際衝突的徵候，卻不是衝突的原因。敵對的國家即使一旦化干戈爲玉帛，也不能建立和平，尤其在我們的時代無可能。在不能首先保證敵國不復處於威脅本國地位之前，一定沒有一個心意正常的國家肯放棄本國自衛的工具。

共黨領袖當然是心意正常的。他們決不肯採取一個削弱他們力量的政策。他們提倡裁軍，祇是一種宣傳作用。他們對某些武器或許會同意雙方互相裁減，因爲他們知道他們在其他武器所佔的優勢仍強於西方。因爲西方在普通武器方面實力薄弱，所以共黨主張在核子方面裁軍是有理由的。假如一切核子武器突然消失了的話，自由世界的大部分就馬上失掉保護，給蘇俄和中共的龐大人力征服了。

美國領袖對我國安全的需要似乎沒有適當的關心。在第二次世界大戰結束之後，美國有足與蘇俄相埒的普通武力，而且獨佔核子武器。然而普通武力迅速和胡亂地解除了，核子優勢也因爲我國發展氫彈和飛彈過遲而逐漸退化了。因此之故，我們在普通武器方面落得很後，在核子武器方面也逐漸給共黨趕上。

還有一個心理因素是共黨宣傳所極力培植的。據說，一個總體大戰的恐怖是非常大的，所以沒有一國肯使用核子武器——除非受到核子武器直接攻擊。現在我們的領袖在實際上也承認這一點，因此之故，戰略的核子武器已被中和了，共黨的陸軍已能發動有限的戰爭而不怕我們的戰略空軍報復了。

我們必須根據這些理由來檢討共黨提倡永遠禁止核子武器試驗的宣傳和我們領袖們同意試驗的傾向。我們應該堅決拒絕這建議的主要理由有兩個如下：

一、沒有可靠的辦法來防止共黨破壞停試協定。我們最近的試驗證明了地底的原子爆炸是不能偵察的。

二、除非我們不斷刷新「乾淨」的核子武器，否則我們難望維持有效的戰略嚇止武器。

戰略核子武器是需要試驗的。然而我們需要試驗的主要宗旨是發展戰術核子武器，供有限戰爭之用。我們的軍事專家久已認定我們在有限的戰爭中，必須擁有武器優勢來抵消共黨的人力優勢。這是意味着我們必須發展和製備許多小型和潔淨的核子武器，同時也是意味着我們必須試驗。發展這個武器系統是美國打破兩個難關的唯一辦法——一個難關是共黨在普通武器佔優勢，另一個難關是戰略核……

遷就聯合國多數無好處

我們必須審記美國外交政策是否得到聯合國支持。聯合國有一部分是一個共黨組織。聯合國的一個決策大部分是在聯合國的一個永久機構——安理會——裏取決的。蘇俄在安理會中最少也有一個永久席位，否決權能使克姆林宮阻撓任何不利於共黨在聯合國的任何行動。另一決策大機構——大會——……很多職員是……他們所處的地位，常能破壞了好幾百名共黨特務……政策。此外又有一大批非共黨的會員國同情蘇俄的政策。所以我們見了聯合國會議所決定的很多政策都不是完全有利於美國，也不必感覺驚奇。聯合國的政策或是很多不同的意見——我們的朋友，有些是我們的死敵——的產物。

（上）

國際剪影

大韓民國特產
天然植物補品「人參飲」運抵港

人參乃是一種天然補品的植物，最揚名盛產的是韓國，（即前稱之爲高麗）而人參乃我國本草註明爲補品之王，其功效補氣補血，營養豐富，此種植物，非同其他的植物，其生長天然，而其出產的地方有山名水秀，並憑吸收天地日月正氣之精華，故其是一種特殊對人體有眞正的珍補也。

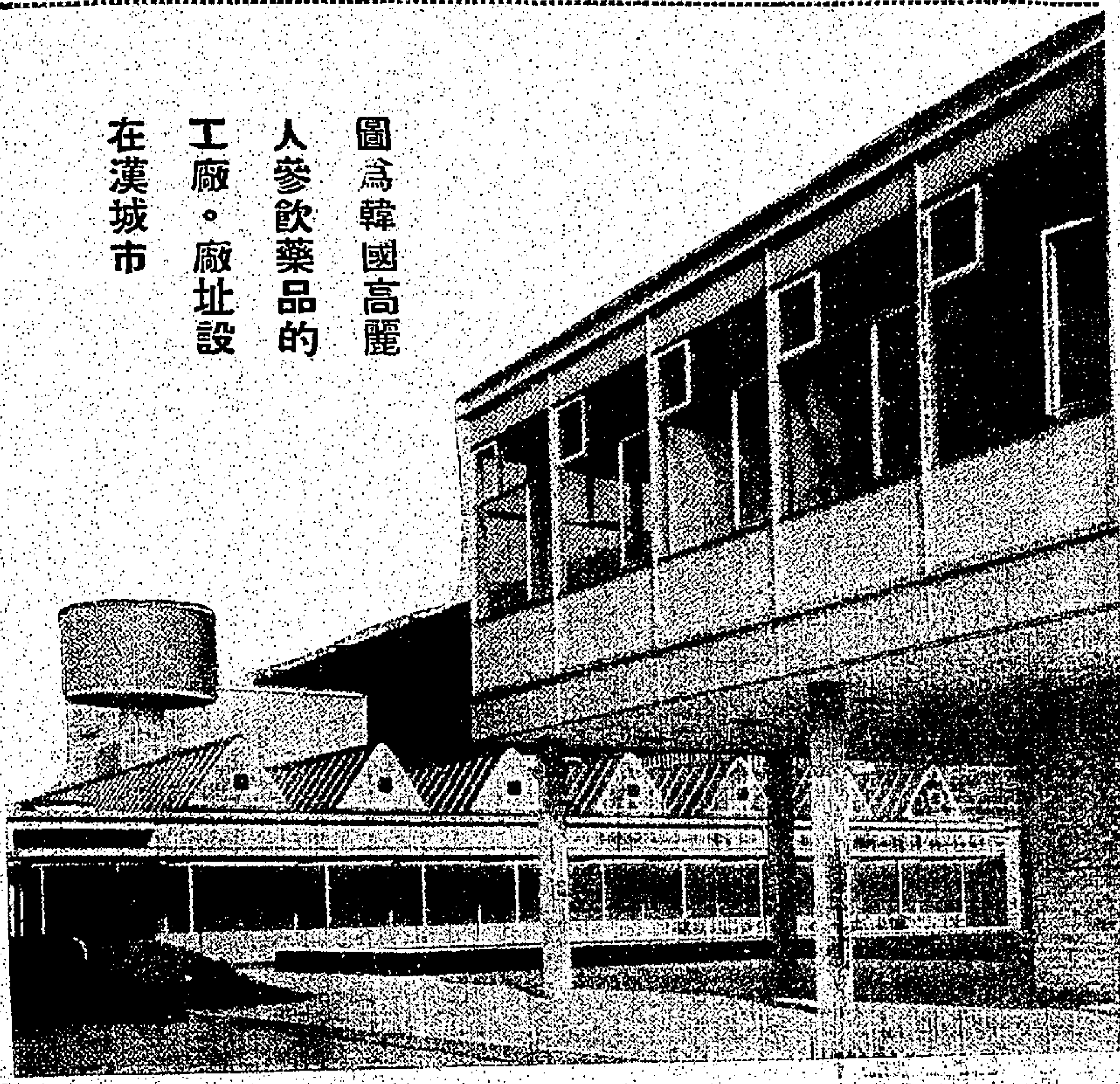
近今人類進化科學倡明，有不少中藥補劑改用科學提煉而成，因其功大十數倍，近數年來韓國國人，對人參改良，除原體人參出口外，更有不少改用機器泡製，或精，或水，其性質均屬歸併補品之一類而已。

韓國國家在戰後初興，以其國家出產人參大宗，且對人類有珍補功能，由國家直接經營，特創設高麗人參藥品株式會社。在漢城設廠經營，採用最新科學儀器提煉，製成「人參飲」一種，經多年之試驗成功，現在對外銷出爲最高紀錄，該社除設規模宏大之工廠外，另有實驗室，藥物化驗室，蒸溜室和濃縮器等。最新設備。同時自設種植人參廣場，擁有製造工人四千餘名，刻已成爲韓國最大的人參機構，出品超達水準，故其出品額甚高，能馳譽中外。該「人參飲」自上月起大量運港行銷，聞其曾在很短的時間，但港方銷售甚爲蓬勃，蒸蒸日上，前途甚佳。在目前情形發展下去，如屆秋涼直至冬天，想其在港銷出當無可限量，該社爲普遍銷售，特委在港克馬洋行爲總代理，由德興貿易行總經銷。現在港九各大藥行均已有售，聞其成績甚佳。該「人參飲」試驗所得確能補氣，補血，且含有養生維他命BI及B2，各種營養成份，適應身體虛弱，精神虧損，病後失調，男女衰退及婦女貧血、產後失調等症。常飲益壽延年，回復青春，是一種強力人參的製劑。補助人體健康不少。

高麗人參飲臨床實驗談

「高麗人參飲」是中藥科學化，西藥漢人化的強力大補劑。「人參飲」的化學成份有：人參精，「磷酸鈣」，特種葡萄糖，「維他命B1，B2」，「脂肪酸及「荷爾蒙劑」。每瓶內附精壯人參一枝及香醇飲液二五OCC。人參飲擁有上述各種天然植物藥物，非人工所能製造。人參飲面世數年曾經韓國科學家化驗及各大醫院臨床實驗，證明對病人的復原有顯著的功效。體弱之兒童，哺以人參飲，亦奏奇效。除了歷年臨床、醫院之臨床實驗外，本年五、六月間韓國因政治問題而引起流血事件，更使人參飲表現奇光異彩。原因是：數以千計受傷的韓國民衆、學生、警察、得以迅速恢復健康，不致喪生。舉動受傷失血過多之傷者，醫院方用急救止血療傷後，在養病期中，予以人參飲服食，卓著奇功，韓國醫院人員均感極端滿意。這是中藥科學化的極大成就。

下圖爲高麗人參飲藥品廠的藥物化驗室圖貌



圖爲韓國高麗人參飲藥品的工廠。廠址設在漢城市

圖爲：種植人參廣場之一角

左圖爲高麗人參飲藥品工場蒸溜室及濃縮氣的一角

天然補品與人工補劑

現代各大醫師對體弱及病者的調養滋補，均一致主張使用天然補品。人工製造之補藥，有時對體弱病者發生不吸收或有特殊反應。天然補品中，以高麗參爲最矜貴，最有益。人參之爲物，本身雖具有高度滋補，然治價値。但是泡製不易，倘用火力過度，每將最有價値之滋補素散失。如煎力不足，又令補益物質不能全部煎出，致浪費藥力。唯一方法是恰到好處。恰到好處的時間火力，非有經驗豐富之技師不可。韓國高麗人參藥品株式會社，擁有大批熟練製藥師、化驗師、精練技術人員。他們以最新科學方法提煉人參精華，以時間、溫度調節，使「人參飲」能達最高水準。

人參飲除了醫病治弱者外，對一般常人均甚適合，不燥不燥，藥力溫和，能治婦女貧血，防止衰老，青春永保。兒童發育，中年人記憶衰退，神經衰弱，常服人參飲，有不可思議之奇功。

強力人參精製劑

高麗人參飲

內附精壯人參一枝可煎水飲用

「人參」係草本植物，盛產於韓國，以像人形而命名爲人參，中國本草及歷代名醫備極贊揚推崇，爲最有功之補氣旺血治咳的養榮劑，因其生長係吸取天地日月之正氣山川毓秀之精華而滋長，故列其歷代「高麗人參飲」全用野山人參爲主要原料，經現代化之科學抽提萃取有效質素而成「強力人參精」再精製而成「高麗人參飲」。其成份分析爲 (1) PANAQUILON (2) PANAXSAPOGENOL (3) PANAX'N (4) PANACENE 及維他命B。世界各醫藥界均認爲係維他命以外的特增營養品，對人類生命幸福健康有甚大之補助焉。

總代理：克馬洋行

總經銷德興貿易行　電話：二二六六八

香港　德輔道中東亞銀行十樓九〇九室

小學會考成績優異 獲獎學金名單公佈

一百五十八免費讀官立或津貼中學

【本報訊】據教育司昨公布稱：參加一九六〇年小學六年級會考學生，其中成績優異給予政府中學獎學金者凡一百五十八人，獲獎金之學生，將在官立中學校或政府津貼中學攻讀五年或六年。獲獎金學生芳名及其攻讀學校如次：

（編號考試）	（姓名）	（升入學校）
二七四	張婉齡	馬利諾神父學校
三四五	張笑微	馬利諾神父學校
三五四	林文儀	馬利諾神父學校
三六六	莫沅光	馬利諾神父學校
三八四	容麗玉	馬利諾神父學校
五八九	康鳳儀	聖羅撒學校
六〇一	林瑞貞	聖羅撒學校
六三〇	伍麗娟	聖羅撒學校
七六八	陳世凱	喇沙書院
七七一	陳宏立	喇沙書院
七七三	陳炳華	喇沙書院
七八三	趙啟致	喇沙書院
七八七	黎堅	喇沙書院
七八九	莊照柱	喇沙書院
七九三	朱崇禮	喇沙書院
八〇七	張健銘	喇沙書院
八一一	張渭爵	喇沙書院
八二四	劉漢強	喇沙書院
八二五	劉國祖	喇沙書院
八二九	劉成演	喇沙書院
八四一	李節誠	喇沙書院
八四三	李建勳	喇沙書院
八四八	李保瀛	喇沙書院
八七三	盧世棱	喇沙書院
八七五	陸星翔	喇沙書院
八七九	莫錦滋	喇沙書院
八八二	吳禹瑞	喇沙書院
八八三	吳錦祥	喇沙書院
八八四	吳觀泉	喇沙書院
八八六	吳榮奎	喇沙書院
九一八	黃維霖	喇沙書院
九三一	楊世璐	喇沙書院
一〇〇六	孫愛英	九龍瑪利諾學校
一〇二五	吳鵬昤	拔萃男校
一一〇四	唐綺雲	香港瑪利諾學校
一一一三	區永輝	循道中學
一一一四	歐楊美	循道中學
一一一六	陳振文	循道中學
一一三二	李康仁	循道中學
一二一二	盧紹法	循道中學
一二六六	王潔芳	聖道書院
一二七一	楊麗珊	聖心書院
一六〇二	李淑貞	聖嘉諾女書院
一六九〇	李昭然	聖保祿書院
一七三七	王輝華	聖保祿書院
一七六五	蔡偉剛	聖約瑟書院
一七七六	關正雄	聖約瑟書院
一七八九	劉勁謀	聖約瑟書院
一八〇〇	羅家瑞	聖約瑟書院
一八〇八	吳崇文	聖約瑟書院
一八二〇	謝家鵬	聖約瑟書院
一八二一	吳宇康	聖約瑟書院
一八三二	黃偉志	聖約瑟書院
一八七〇	劉碧鑾	聖馬利書院
一九四一	陳舜選	聖馬利書院
二三一七	何桂華	聖馬利書院
二三〇二	陳國雄	聖保羅男校
二三一二	莊亞謙	聖保羅男校
二三七九	黃德潤	聖保羅男校
二三八六	容德高	聖保羅男校
二四八八	陳有順	聖保羅男校
二四八九	張中強	香港華仁書院
二四九九	朱樂安	香港華仁書院
二五〇四	何顯安	香港華仁書院
二五一三	吳慶平	香港華仁書院
二五五九	司徒衞	香港華仁書院
二五六〇	譚立其	香港華仁書院
二六四二	許顯君	九龍華仁書院
二六五六	林光明	九龍華仁書院
二六七二	李佩慈	九龍華仁書院
二六八〇	梁文甫	九龍華仁書院
二六八四	梁子正	九龍華仁書院
二七〇九	鄧中平	九龍華仁書院
二七二六	徐瑞留	九龍華仁書院
二七三二	黃洪森	九龍華仁書院
二七三六	汪振標	九龍華仁書院
二八四〇	方桂華	英華女書院
二八七一	吳小	英華女書院
三一〇一	梁顯明	伊利沙伯學校
三五〇七	黃成燈	皇仁書院
三五三三	陳永堅	英皇書院
三五六二	李思啟	聖心書院
三八八八	何松年	伊利沙伯學校
四一九五	梁紹邦	皇仁書院
四二六五	余振莊	庇理羅士學校
四三八三	馮銓麟	皇仁書院
四五一五	葉照祖	皇仁書院
四六〇三	麥耀富	伊利沙伯學校
四六三一	梁鏡鍈	英皇書院
四七一九	劉振鎮	英皇書院
四九六〇	吳坤儀	庇理羅士學校
五二〇七	譚永祥	皇仁書院
五五六九	何永佳	皇仁書院
五五七二	關鑑泉	皇仁書院
五八八七	單國堯	英皇書院
五八九三	唐柏泉	英皇書院
五八九七	謝俊謀	英皇書院
六〇二一	張天錫	伊利沙伯學校
六二一九	何官輝	英皇書院
六二五〇	李定貽	伊利沙伯學校
六三三一	姚賢英	香港瑪利諾學校
六三四八	許仕仁	皇仁書院
六三六二	梁立雪	香港瑪利諾學校
六三七九	鄧建邦	英皇書院
六八〇五	歐陽婉嫻	伊利沙伯學校
七七三二	李文韻	伊利沙伯學校
八二〇六	趙睿斌	伊利沙伯學校
八二三三	簡浩榮	皇仁書院
八二三九	郭允怡	伊利沙伯學校
八二七二	畢文亭	拔萃書院
八三四一	李若蘭	元朗公立中學
八六二三	黃廸晶	聖保羅女校
八六三三	梁弘道	聖保羅男女中校
八六三五	龍鎮邦	聖保羅男女中校
八七五四	吳錦	聖保羅男女中校
九〇〇三	龐德玲	聖保羅男女中校
九一二六	鍾茂遠	金文泰中學
九一五二	黃長安	英皇書院
九一五五	黃美娛	金文泰中學
九一七三	黃智機	英皇書院
九一九三	楊金耀	聖保羅男校
九三六六	郭觀聖	皇仁書院
九四一二	馮桂麟	皇仁書院
九四七二	葉杏坤	皇仁書院
九五八九	張士白	聖保羅男女中學
一〇二一五	吳公蘊	維多利亞工業學校
一〇二七六	譚裕基	拔萃女校
一〇三五六	黃祿來	伊利沙伯學校
一〇三七四	簡日昇	伊利沙伯學校
一〇四〇四	黃光榮	皇仁書院
一〇四四〇	黃光榮	英皇書院
一〇五四三	朱雨田	英皇書院
一〇五四九	劉遠超	聖保羅男校
一〇八一六	林渭	聖保羅男女中學
一〇八一七	凌惠賢	聖保羅男女中學
一〇八六九	陸明超	維多利亞工業學校
一〇八八八	劉之良	皇仁書院
一〇八九九	阮紀常	皇仁書院
一〇九七二	馮又容	香港瑪利諾書院
一一二五八	邱樹勳	皇仁書院
一一二七〇	李維德	皇仁書院
一二三一七	徐尚強	拔萃男校
一一三二三	陸兆萍	庇理羅士學校
一一九〇三	鄭依瑰	伊利沙伯學校
一一九一〇	胡兆強	英皇書院
一二三一二	麥炳榮	伊利沙伯學校
一二六四六	陳少萍	元朗公立中學
八四九一	夏寶星（譯音）	皇仁書院
八五三八	羅拔謙恩沽（譯音）	聖約瑟書院
八五九三	梁發公（譯音）	聖馬利書院

八人成績特優 獲葛量洪獎學金 每年三百二十元

又教育司昨稱：葛量洪獎學基金委員會授權公佈：左列學生，因參加一九六〇年小學六年級會考成績特優，考獲葛量洪獎學金，升入政府及補助中學攻讀，爲期五年，金額每名每年三百二十元。

（考試編數）	（姓名）	（獲升學校）
一七二二	文綠茵	聖方濟各中學
一〇三二	楊國培	瑪利諾學校（九龍）
一〇八二一	黃秀玲	聖保羅男女校
二六二五	冼啟元	香港華仁中學
八九一七	林華杰	皇仁中學
三五八五	杜彼得	皇仁中學
一一六五	陳嘉琪	循道中學
八五一	梁灼華	喇沙中學

圖片說明：……前日偕同返港之合衆國際社記者嚴潤盧（左）與其母嚴太太合照。（本報記者呂攝）

合衆社辦公室內會見行家十五分鐘

逃出魔掌的記者嚴潤盧 充滿痛苦恐懼失望情緒

經過一年磨折 看來健康很差

昨晚已飛日本 說是度假調養

【本報特訊】一年前，年青貌美的嚴潤盧，在九死一生中，幸能再呼吸些新鮮而自由空氣。你以爲他得到重見父母，一定是很興奮和喜愉了！可是，這位在匪牢中逃出的青年，恰與大家想像中相反；他惶恐，失望，這不是反共宣傳，而是千真萬確的事實。雖然記者得見嚴潤盧的時間是差不多十五分鐘，從他的說話、態度、言語、行動裏作綜合的觀察與分析，證明他是痛苦、恐懼、和疾病等不幸纏繞他。當然，他的情緒失去平衡，甚使他憂愁的原因。可是，假如他的思想、身體沒有困苦的話，他能在這個自由地區見到家人、行家，他應該多快樂與安慰呢？

記者們守候了幾小時，才得到一瞥的見他一面，而他愁眉苦臉的表情，實在使人有點意外。從他的行動、語言、態度表現，簡直是在怕呢！最顯淺的一個事實，就是這位返港廿四小時後的年青記者，昨晚七時四十五分，就離開香港，飛到東京去了。難怪他的母親落淚說……

廿九日晚上八點多，記者們接報合衆國際社被中共拘留一年的華籍記者嚴潤盧已經回香港，暫住沙田酒店，可是記者們往沙田酒店等候到十一點多鐘，仍無蹤影，祗好引退。到了昨天那日，合衆國際社再通知，當天下午三時半在該社接見攝影記者。但是，等呀！等！四點鐘他的母親來了。記者覺得嚴太太蛾眉深鎖，心不在焉地，記者已了解到嚴潤盧的情形並不是愉快。記者跟她聊天，她有時是問非所答，有時候是用外交辭令。記者問她：「她的孩子平安回港團敘了，你們大家一定很高興啦！」她簡答了一個「是」字。

記者又問嚴太太：「你的兒子昨晚深夜回家，你們必然興奮得睡不着了！」她說：「唔！但是我們沒有傾什麼，潤盧需要休息。」記者又扯到她們的家庭近況。嚴太太說：「家裏有一位九十多歲的老婆婆，她眼睛盲了，但是聽到孫子叫祖母的聲音，她十分快樂。潤盧的父親，這幾年都患有嚴重的胃病，對兒子回港當然欣慰。潤盧的弟弟和妹妹，已經有事做了。不過我們的生活並不很好。」她停下來，記者再問道：「嚴太太的身體可好啊！」她苦笑道：「不敢當，一年來瘦了十多磅。」

記者趨前問：「潤盧的身體可好嗎？」「啊！」她想一想才道：「比以前胖了些。」「記者道：「那是吃得好，還是做得多睡了呢？」她道：「據說每天一頓，沒做工，祇是消遣而已。」

但是當記者過了一點多鐘後看到的嚴潤盧，却是青白色的皮膚，面部腫浮的，走路很不穩定。合衆國際社的同事跟他握手，他也有氣無力的應酬一下吧！攝記們請他除下了眼前的茶褐色的太陽鏡，他苦惱地低聲說：「我不脫。」他跟記者拍過了幾幀相就跟母親說：「我今晚到東京，以後有人問我到了那兒去，你說他到東京渡假吧！」他母親的眼睛是失神的，他的聲調是沙啞的，記者雖然跟他們祇是一面之緣，但是此情此景，心裏也黯然呢！他發覺記者在桌子對面站着，他拖了母親到遠一點的地方才繼續談。記者爲了不願聽他們的私語，祇好站着不動。

過了一回，他的同事告訴他取一點文件給他，可是他竟茫然不知；結果這是他的同事生氣地道：「夠了！」記者們要他多拍一張照，他有點情緒不好，大家都悄悄地退出合衆社的辦公室。

當記者們識到這段新聞的時候，嚴君已經老早到了日本，可能到了更遠的地方。

根據他一位同事說：「小嚴從前是很健美、活潑的，現在簡直是判若兩人啊！」記者從另一方面聽到，嚴潤盧這次旅行的目的地，不是日本，而是更遠的地方，一方面爲了調養身體，一方面向高級人士報告一年的遭遇。（本報記者：威廉）

人事登記處元洲街分處

本週末遷往新址

辦理換証者已逾二萬人 將頒令第二批人士辦理

【本報訊】截至七月廿二日止，向人事登記處重新登記申領新式身份證之人士，已有二萬二千餘人，其中有四千人爲坪洲島之居民。關於通知持有舊身份証一號至四萬號人士辦理重新登記手續之命令，係五月廿七日在憲報刊出。人事登記處長嚴思雅稱：「看來吾人之工作，至八月份第一週將會有極好之進展，因此將即行頒發第二項命令，邀請另一批人士辦理重新登記手續。」因此，持有號碼在四萬號以內之舊身份證者，如仍未遵命辦理重新登記工作，應及早辦理，以避免第二項命令發表後所引起之擠擁情形。」

兩夫妻中祗有一人 號碼係在四萬號內 亦可辦理重新登記

嚴氏指出：「如夫婦兩人（或其兒女）一同登記，但夫妻中只有一人之舊身份證號碼係在第一批四萬號之內者，亦可以照辦。但彼等務須攜帶兒女同往人事登記處，因爲其兒女係不必攝影及打指模者。」人事登記處長又稱：老年人及跛腳者，如能使彼等易於依照規定辦理手續者，妨礙其健康者，將可豁免再行登記。

九龍將有三處地點 辦理人事登記工作

九龍元洲街之人事登記分處，定本週末遷往柯士甸路澳洲大廈WINDSOR MANSIONS地下更闊大及更好之地點辦公。九龍之新分處，將於八月二日（星期二）起照常辦公。

人事登記處長又謂：由於週末有兩日假期，九龍新分處星期二及星期三兩日，將因各人到時領取新式身份證之故而致相當擁擠。因此，辦理重新登記者爲避免擁擠起見，可選一兩日方至九龍分處辦理重新登記手續。

另有三部流動車輛

業已騰空之元洲街辦事處一小部份，現已由人事登記處長保留，作爲另一辦事處之用，因此，九龍方面將共有三處辦事處。

嚴氏最後稱：彼希望能於一週內，動用三部特別設計之流動登記及攝影車，經常駛往港島九龍及新界若干指定地點，辦理登記及攝影事宜。

澳門聞人黃森住宅

發生爆炸案

傳與借欵不遂有關 事後一涉嫌男子被拘捕

【本報澳門訊】昨（卅）日凌晨五時半，此間澳門望厦區突傳出一聲隆然巨響，大半個澳門均聞此爆炸聲。事後查悉爆炸地點，原爲美副將馬路五號聞人黃森之住宅，當時警區派出大批警察分乘多輛偵緝車到場，消防局亦派出人員蒞場查究。事後代警長、裁判所長、探長及[illegible]到事地點調查，旋即展開研究起因。

被炸地點爲一座大洋房，靠近文第士街之花園側車房（該屋正門爲美副將馬路），經研究後，以所爆炸位置在外而非在內，車房外牆腳被破爆方頭不過三尺，內部無大損傷，亦幸無傷人。由於爆炸聲浪甚響，懷疑是一個土造之計時炸彈爆炸所造成。

至十一時，該屋主人黃森偕同職人莫昌到法庭接受裁判所長之一般訊問，即（方迪士之查問，研究此一爆炸案起因。因此一事件發生在黃森家內，而黃氏其人，於中日戰爭時期，曾在鄉任軍職，復員後曾到香港居住，及後再由中山縣長孫乾起用，重回中山五區任地方團隊要職，迨前中山縣警察局長吳康被謀殺，當時廣東保安司令部派員到中山查[illegible]，其後長在澳門營商，在近十年來，曾任過多間體育會會長，名譽會長。傳懷佳勝案發生後，曾被列爲被告，終以無證據而被無罪釋放，因此港澳中山等地人士認識黃氏者不少。

發生爆炸案之大洋房，原爲國父孫中山先生之將軍殿居邸，因此爆炸案一經發生，迅即轟動澳門。據說：黃森在警署供述與人無忤，日前有一男子某某，託其代辦一宗借欵事，但遭拒絕，今天發生此事，可能與該人有關云。警方據報，馬上將一男子拘捕，扣押于重要嫌疑犯欄倉，並跟緝其他可疑人物。

爆炸案在澳門發生，自海角事件後，迄今有年餘，澳門在此年餘過程中，均告寧靜，今又發生此種事件，遂使澳門當局極爲重視。

十八名華籍好漢

划艇環遊港島一週

定今晨正式舉行 因有經驗時間可縮短

【本報訊】十八名華籍划艇好手，首創划艇環港島旅行一週之舉，於上星期日（廿五日）試航成功，並定於今日正式航行，預算上午七時由中環卜公碼頭出發，沿途經過北角、筲箕灣、柴灣、大浪灣、赤柱、淺水灣、深水灣、鴨脷洲、大口環、青洲及石塘咀返抵出發地點，沿途如無風浪阻延，約可於下午六時完成航程。

此批划艇好手，包括商行職員、教員、學生、會員等，上星期試航時，在途中曾經遇逆風逆水，稍經合力同心，乃克服險阻而抵達終點，是日由上午七時半出發至下午九時半始畢全程，歷時十一時半。今日之正式航行，由於各成員均經過試航經驗，預料當可縮短航行時間。（文）

距離港東五百哩

風姐「雪麗」誕生

【本報訊】在太平洋颶風區醞釀成爲颱風之「雪麗」（SHIRLEY）小姐，距本港東方約五百六十哩），正向西北闖進，時速約九海里。如現行動向無變化，勢將直向台南沿海之巴士海峽橫掃，勢將闖進本港東面海域或殘餘，能否避免影響，殊難逆料。

天文台午後發出航行警報稱：截至昨晚九時（港夏季時間）前止，陸進於呂宋東部之太平洋熱帶風暴「雪麗」芳踪，已闖至距台南角之東南偏東約二百五十哩，即北緯廿一・〇度與東經一式四・〇〇度間，距本港東方約五百六十哩，正向西北前進東來。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹輕微而和緩之東風，密雲，晨早或有驟雨。

潮漲：上午三時廿二分，下午三時十三分

潮退：下午九時三十分

紐西蘭第一任駐港商務專員履新

決加強雙方貿易

【本報訊】紐西蘭首任駐港商務專員，昨日下午抵港履新。記者昨往訪問，據稱：紐西蘭與香港商務關係，素來良好，本人希望在任內更加強兩地貿易。目前紐西蘭輸入香港貨品，有紙及紙料，而在香港購返紐西蘭貨品則有紡織品、電筒、尼龍製成品及塑膠品多種，但值超過一百萬英磅，而紐西蘭輸港貨品之價值，只得四十萬元。因此本人希望紐西蘭所產之蔬果，也應大量銷港，目前談項土產，主要銷場方面爲新加坡，香港方面只佔少數，本人並與中共談貿易問題云。（杜）

小販管理新法

明天起施行

一年內犯例判罪四次即停牌 三年內傳牌三次吊銷牌照

【本報訊】爲加強管理小販之違犯法例，市政局曾提具新辦法，並定由本年八月一（明）日開始實施。新辦法步驟如下：㊀係以規範曾因違犯管理小販則例被判有罪之熟食及非熟食攤檔與固定攤位之持牌人。㊁暫停或取銷牌照，概乎定罪次數，其規定如下：（甲）攤主在十二個月內，如被市政事務署以同一罪名提控，並因此被判罪四次者，即被停牌處分。但在第三次犯例被判罪後，即由市政事務署致函提出警告，首次停牌期爲一個月，如再被判罪四次，則再被停牌兩個月；（乙）攤主倘在三年內被停牌三次者，即予以吊銷牌照。但在第三次被停牌後，市政事務署亦將致函警告。

聖智德英文中學招生

班級：由英文幼稚園至F.5（會考班）F.5特別設獎學金名額二十名 獎掖成績優良學生

考試：本年八月九日上午九時

報名：由即日起至八月八日下午五時止（報名時須攜備原校證件及相片兩張）

校址：尖沙咀山林道45至47號柯士甸道一四四號 電話：六四三〇三

英專夜校招字母班至F.3男女生，中文部招幼稚園至小六各級男女生學費每月十五元

監督：黎達然 校長：徐浩然

嘉模下午英文幼稚園招生

班級：分甲乙級 兩年畢業由富經驗之英文教師主理

報名：即日開始 不收報名費

開學：八月八日

校址：灣仔星街十七號地下

電話：七七零五弍三 監督 黃倩芬

九龍立信會計專科日夜校招男女生

（一）會計訓練班：高級商業簿記、合作會計、政府會計、銀行會計、審計學、商算、珠算、商業文件、統計學、經濟學。

（二）會計專修科：簿記、會計、商業簿記、高級會計、商業文件。

（三）英文會計專修科（參加倫敦商會本年秋季試）

開課日期：八月一日（本校七月份新出版會刊，函索即寄）。

校址：旺角通菜街一號L.M.N 電話：五五二九九。

九龍 華商 會計專校

中華民國僑務委員會立案

㊀招日夜各班新生 ㊁高級會計專科 ㊂商業簿記科 ㊃會計學班 ㊄成本會計科 ㊅高等會計科

上課日期八月一日 校址旺角通菜街一號

附設下午小學招生

嶺南中學招生

學級：小學一至高中三各年級

報名：即日起至考試前一日止（請攜備原校成績表，相片二張，報名費二元）

考試：八月十日（星期三）上午九時開始

校址：香港司徒拔道十五號 電話：七三一六六・七三〇二五。六號，六A，六B，十五號巴士經過校門。

本校有完善之男生寄宿設備，現建新宿舍，增加宿位百餘個，簡章概況，函索即寄。

新界 柏雨中小學招生

（一）招收高初中小學各班新生及插班生。（二）報名八月一日截止。（三）八月二日上午九時在本校考試。（四）報名處：新界廿三咪洪水橋本校；彌敦道三五一號勝利公司內本校辦事處；何文田白布街諸聖中學。（五）本校有宿舍設備，并代辦膳食。

威靈頓英文中學招生通告

本校 FORM 6, FORM 5 及會考特別班尚有餘額，凡申請入學者，須攜備充份証件或成績表親自來校會見，以備審核。

（會考特別班可同時攻讀會考及大學預科課程）

廣大中學

招高中、初中、小學各級男女生

報名：即日開始

試期：八月五日（星期五）上午九時

開課：九月一日（星期四）

校址：九龍何文田窩打老道63B至65B 電話：八弍三弍八九

校長：古鵬熙

崇蘭中學招生

學級：初中、小學、幼稚園各級男女新生（除幼稚園、小學一、二年級分上下午班外，餘皆全日上課）兼招收下午特別班

試期：一至五年級八月三日（星期三）上午十時

校址：禮頓道三十七號 電話：七二五五六

報名：即日起始

本校課：馮少卿先生、戴朗與先生、蔡觀生先生、夏夫人、何鎮先生、賴玉卿女士、陳惠娛女士、三樂堂黃尤欽先生各捐助免費學額一名共九名凡品學兼優家境清貧之學生得申請減免學費

董事長馮公夏 監督兼校長[illegible]

崇恩英文書院四校聯合招生

報名處：（正校）九龍界限街一〇七號（界限街火車橋邊）（分校）旺角亞皆老街（即旺角百老滙戲院後面）

學費 班級	英文部		中文部	
	P.3	$20	幼稚	$18
	P.4	$22	小一	$12
	P.5	$24	小二	$12
	P.6	$26	小三	$12
	F.1	$30	小四	$14
	F.2	$34	小五	$14
	F.3	$38	小六	$14
	F.4	$45	中一	$20
	F.5	$50	中二	$22
			中三	$25

試期：八月一日上午九時正（郊區學生即報即考）（星期日照常辦公）在試期側邊

監督：李青華 電話：八二六零二八 校長：梁石

北角 培中英文書院招生

上午擴充中學班級 下午增設英文小學

招中一至中五新生 招小一至小六新生

試期：八月四日（星期四）即日開始報名簡章備索

校址：北角名園西街 電話：七三七三零

校長：楊德儀

賢德 英文書院招生

班級：英文部 中文部 幼稚園，小一——初中二

本校擴充新校舍，增加班額

考期：[illegible]

校址：正校[illegible] 分校[illegible] 電話：八二一五一四九五

附告：爲學生利便起見，特備校車接送

嶺英 招生

本校招考高中、初中、附小學生及幼稚園各級男女新生及轉學生

試期：八月一日（星期一）上午九時起

報名：即日開始

（校址：銅鑼灣[illegible]道。電話：七〇五八三。簡章備索。）

校長 洪高煌

中山中學招生

班級：高中一、初中、高小、初小，各級均全日上課。幼稚園上午班

考試：八月十日上午九時，即日開始報名。

校址：灣仔道交加里（國泰戲院後）新建校舍。電話：七七三六八六

董事長 霍寶材 校長 劉哲暉

同濟英文中學招生

中學部：F.1至F.4男女生學費三十元。

小學部：P.1至P.6男女生學費二十五元。

本校教育司發來小學會考及格生升F.1及初中一各一班，濟貧者可申請減費

中文部：高中、初中、小學、幼稚園各級招男女生

各級學生成績優良者得申請獎學

校址：灣仔軒尼詩道15號A大道東港貨街口 電話：七〇六一七

監督 霍遜榮

本港新聞

深水埗早晚兩場火
印花工場全層付諸一炬
肉食公司未開業已燒光

【本報訊】昨日凌晚之間，九龍發生兩宗火警。凌晨四時，深水埗一間在裝修中尚未開業之肉食公司內部遭焚燬，而晚上八時左右，距離上述發生火警之肉食公司不遠處之元洲街，亦發生火警，一間印花工場內部設備全遭焚燬，一男子遭燒傷送院救治。兩宗火警情形分錄如下：

㈠昨晚七時五十分，深水埗元洲街與石硤尾街交界處，一座落成不久之九層高樓宇，其中一間三樓突然冒出濃煙，隨見火燄噴出，火勢熾烈。

該發生火警之樓宇係元洲街一號B三樓經營印花工場，遷進該處爲時約八九個月，以印並衫爲業，僱有工友多名工作。昨晚七時五十分，近騎樓處突然冒出濃煙，繼而火舌從騎樓向內噴出，鄰居住客當即紛紛下樓逃生，情形狼狽，消防局接到報告後，派出四部滅火車開到現場，由九龍消防總局分區長施靡親自指揮施救，先在元洲街架起雲梯，將該工場之騎樓玻璃窗門打破，然後開喉向內注射，另有消防員多名取喉兩條由石硤尾街三樓梯口喉上樓，分頭灌救，施救約廿分鐘，火勢於八時十五分鐘已救熄，但工場內之設備，已大部份遭焚燬，另有一年約六十歲之男子被燒傷，已送醫院救治。至於損失數目，初步估計逾萬餘元，起火原因，當局已進行展開調查。

㈡昨晨四時，九龍深水埗白楊街一間在裝修中尚未啟業之肉食公司，發生大火。消防局派出滅火車多架馳至現場灌救，歷一小時許，將火勢撲滅。

查發生火警之地點，係白楊街卅號地下之奇爭肉食公司，係一新建成之樓宇。昨晨四時，有濃煙由該舖之鐵閘內冒出，四時廿分左右，爲途人發覺，立即由毗鄰之森德花紗店中人撥九九九報警。消防局聞訊，即派出滅火車四、五架，開抵現場，發覺該肉食公司內，並無住人，係在裝修中之新店，遂以斧頭打開鐵閘，但見店內濃烟瀰漫，火光甚烈，未幾，又匯開雪櫃一部份，再加開兩喉加强灌救，至五時左右，火勢已被控制。爲安全起見，消防員仍繼續灌射，至五時卅分，始將火勢完全撲滅。

查奇爭肉食公司之裝修工程，已進行數月，并由九龍冷氣公司設計，在舖內安裝一個巨型雪櫃，以備貯放肉食者，工程尚未完竣。但未知何因，裝修工程于最近一週內，暫時停止。事發後，記者詢及九龍冷氣公司，據一發言人謂，在該肉食公司安裝雪櫃工程進行時，雪櫃附近有水松板數箱及壓背數十斤堆放，可能因滲電關係，以致將此等易于着火之原料燃燒。至火警實際起因，尚未明瞭。（錦）

副輔政司戴麟趾 勉畢業警學處事要公正
使市民能享快樂及繁榮生活

【本報訊】麥務學警一隊受訓完畢，昨（卅）晨九時半在黃竹坑警校操場舉行畢業典禮，由副輔政司戴麟趾蒞臨主持畢業儀式，並致訓詞。參加典禮有警務處長伊輔、警校校長鳳俠、副校長陳昌銓、中西嘉賓凡百餘人。

戴司麟趾在巡閱操練中，教受在檢閱中一小隊員之敬禮，繼以銀笛一枚頒贈受訓成績優良之學警五三八二號林北堅。隨向全體學警致詞稱：「我對於各位的精神奕奕，以及在行動方面的優良狀態，表示慶賀。你們都保有香港警方人員的高度標準。今天，一小隊人員已經完成了他們的入伍訓練，在他們開始正式工作以前，我倩特別跟他們講幾句話。

一我請各位記住：你們目前正在開始從事最有益的而且最重要的職業，同時也是對香港居民的快樂生活有重要性的職業。我將向各位解釋我說這句話的理由，因爲香港人民，跟其他地方的人民一樣，他們有很多需要，例如他們要享受快樂和繁榮的生活，他們將需要住屋、學校、醫院、診所及社會福利機構等等。很多政府人員和社會人士，目前正在設法供應上面所說的各項需要。但是，他們將無法工作，除非他們相信香港警察能夠維持和平及人民守法情形，以及在實施法律的時候，能夠有公正而誠實的態度。

一他們必需向你們要求協助，你們是一個基礎，所有對香港人民有益的工作，必需建立在這個基礎上面。如果你們不能適當處理你們的工作，我們將無法使到香港人民獲得他們所需要的而且應該得到的協助。所以在你們離開警察訓練學校的時候，應該對你們將來的工作感覺光榮，同時對於你們所隸屬的香港警務處，也應該引以自豪。你們在執行中，要永遠設法，增加香港警方人員的良好聲譽，最重要的是你們要珍視自己，並且要時時努力，以勤奮、誠實及公平的態度，進行你們的工作。我們這樣做，不僅是幫忙別人，同時你將發現，這是達到個人快樂的眞正道路。如果一個人回顧過去的生活，發現他並沒有對他人做過可恥的、不誠實的和不公平的事情的話，那麼他將會比任何人都能夠感覺心安和滿足。記住這些話，在你們離開這裡的時候，讓這些話來指導你們將來的行動。希望你們參加警務工作後，一切順利。」

茲將昨晨畢業學警名單錄下：吸根、陳極、張彩華、黃堯坤、鄭浩溪、阮炳冠、文鎮新、謝國棟、桂光、姚國雄、吳觀、胡渠根、何顯釗、李正華、梁啟賢、陳浩祖、鄒煥鴻、陳火波、潘國熙、阮萬程、雷光華、林北堅、黃鴻興、梁浩强、譚限華、鄧金洪、寶汝坤、楊均培、鄧顯榮、吳誠甚、鄒勝橋、林錦南。

民航空運公司 定八月三日開始
翠華機飛台加班

【本報訊】民航空運公司最近宣稱：自八月三日開始，增加翠華號客機班期一次，每逢星期三下午十二時三十分由香港開航，當日下午二時四十分到達台北，然後開往琉球、東京及漢城。自增加此班期後，民航客機每週共有四次班機之多，每逢星期日下午十二時三十分，星期二上午九時三十分，星期三下午十二時三十分，及星期五上午九時正，均由香港開航。

有鳥槍人士 須重新登記
射擊不合格不發槍照
申領槍照須經農林署

【本報訊】港九及新界持有「鳥槍」之人士，警方及農林署最近有一項新措施，以限制射擊季節，同時不論新舊領有槍照之鳥槍主，一律重新登記申請，並且進行射擊考驗，不合格者，將不被准發給槍照。此項措施，乃係農林署維護不同季節之各種鳥類，且今後申領鳥槍牌照，要先往農林署申請，領申請表塡寫後，送交警務處檢查及考驗射擊，再交同農林署批准。

查本港領有鳥槍牌照者有數千人，以前只須向警務處申請後，即可發給槍照，最近則要多向農林署申請。目前，大部份鳥槍主，已先後接獲農林署函告，着彼等從速辦理登記手續。（求）

救濟風災捐款 已發出六十萬

【本報訊】社會福利署長，已由「香港居民救濟風災捐款運動」款項下，發出款項共計六三三、二二九元八角五分，作爲救濟風災區及災民等之用。交出款項中，計包括特別補助金一八、三四三元九角，重建被毀住屋費用二二一、七〇元，救濟因喪生者死亡而無依之家庭七〇、五九七七元三角五分，補助災民數一二一、七〇〇元，彌補被損毀之漁船及漁具二二三、一八三元九角五分。（二）

老父半夜一覺醒來 目覩愛女醜態畢露
全身赤裸與男人相擁而眠
原來三度春風後倦極入夢
女尚未成年男子被控認罪押候宣判

【新亞社】一名有妻及四子女之中年漢，與一名十四歲女童苟合，鎖魂之後，倦極裸體相擁而眠於梳化椅上，女童之父午夜驚醒，持電筒巡視，赫然發現一對可憐蟲，驚駭萬狀，乃違反保護婦孺條例者，該中年漢遂被拘控，昨日解上九龍裁判署審訊，被告認罪，辯稱彼以爲女子是十八歲，總根法官諭令將案押候三日，然後宣判。

被告男子黃志成，卅二歲，爲建築工人，住大坑西邨某屋木屋，被控與未成年之十四歲女童發生性行爲，違反保護婦孺條例。

主控稱：原告女子之父，在京士柏市政局職員避樂會茶水部任職，且與原告同住該避樂會之宿舍，原告亦有助父母給咖啡等工作，被告乃附近一建築地盤之建築工人，因而與原告相識，有六個月之久。七月廿八日凌晨四時十五分，原告之父親爲一插物件墮地之聲音所驚醒，以爲有小偸光顧，乃起床持電筒巡視，發覺女床空空如也，呼女名又不聞應，乃折入避樂會所內視察，在電筒照視之下，發覺原告赤裸，被告則祇穿箜衫短褲，相擁而眠於梳化椅上，且已熟睡。原告之父睹此情形，爲之驚呆，繼喚醒兩人，並帶原告返宿舍，原告向母承認曾與被告三度發生性行爲，一次在七月十四日，一次在七月廿四日，及案發之一次。後原告女子被送往醫院檢驗，證出已非完璧。

被告昨日認罪，辯稱原告曾對彼謂已足十八歲，法官則問原告，原告承認。原告昨日在法庭出現，身材頗健碩。

警方調查香島道車禍
四人被控作假口供
押候四天暫不聽取答辯

【新亞社】港島區警察交通部，調查本年四月廿三日下午五時香港仔香島道發生一宗汽車失事案，曾訊問甚多關係人，結果其中四名男子，因涉嫌向交通部警方人員作失實陳述，前日被西區偵探部扣留，昨日向中央裁判署提出控訴，指該四人「串謀阻倒正義進行」，並個別被控「作假口供」罪名。

警方申請該案押候下月四日再提堂，以便繼查，暫不聽取答辯。

四名被告男子計爲：㈠鄧永波，廿六歲，住香港仔後街木屋；㈡陳熾灌，廿四歲，住南昌街某號；㈢陳向洲，廿三歲，住香港仔石排灣木屋；㈣朱明福，廿七歲，住香島道某號。

四人均被控四月廿三日至廿六日之內，協同在逃人等，串謀阻倒正義進行，此即嫌彼等之行爲與假口供，以錯誤引導警方人員，此乃關於本年四月廿三日下午五時，在香港仔香島道發生之汽車失事案中，被告人等辦記第二〇三九號汽車司機供實。

首被告加控四月廿三日，在港島交通部知情故意錯假口供，以錯誤引導第一八五二號警員何英，在該供詞中，被告訊其不知有一宗交通意外發生，此宗意外，乃四月廿三日在香港仔香島道發生者，而第二〇三九號汽車亦牽涉在內。

其餘三名被告人，皆個別加控四月廿三日，在港島交通部明知故犯，錯假口供以錯誤引導警辦柏顯恩，彼等皆謂不知有上述之一宗交通意外發生。

梯間截劫 毆傷事主

【本報訊】昨日下午六時許，深水埗大南街廿七號與廿九號樓梯間時，被一歹徒突而上，將之毆傷，並將其金戒指一隻及現款十餘元搶去，得手後下樓逃去，傷者後電九九九報案，警方開到調查時，該歹徒已逃遠，即通知各區警方偵查，並將傷者送院敷治。（錦）

輔警一批 三週結業

又：太平紳士倪悅强，將於下月三日（星期三）在香港仔警察訓練學校主持四隊輔警之結業及檢閱典禮。陪同檢閱者，將有輔助警察助理警務司，屆時警察樂隊將在場演奏助興。

參加檢閱者，將有副警察、二十名非委任級警官，及一六七一名輔助警察助理警司，三名督察，五名警員。（百）

去年永安公司 獲利百四十萬
籌建中之九龍永安大厦 將附設大規模新型酒店

【本報訊】永安有限公司昨（卅）日下午二時半在德付道中該公司總行二樓議事廳舉行第四十一屆股東年會，到有董事長兼總監督郭泉、總經理郭琳褒、副總經理郭銘、董事郭順、郭幹勛、郭琳珊、林允楹、郭琳琛、郭澤棠、阮炳毅、黃煥鋆暨股東等多人。會前爲悼念該公司監督兼董事郭獻文氏不幸於本年一月廿一日逝世，默哀兩分鐘。

年會透露：該公司去年度利連上屆撥存共港幣一百四十二萬三千四百廿七元六毫九仙，除即席通過董事局報告及一九五九年份總結之外，隨議定由八月二日（星期二）起開派一九五九年份股息，每股派息六元。

郭琳褒總經理在報告營業狀況時，對社會人士多年來之關注與及各職工之合作，表示感謝；對於業務方面，認爲永安貨倉成績，尚屬不弱，並指出：去年本港對外貿易與工業，均已獲得新發展，各行業盈利者多，百貨業亦甚呈好景，而本年上半年市況，趨穩轉好，如時局無重大影響，當有更佳的展望。

郭琳褒總經理又稱：在籌建中之九龍永安大厦，位於彌敦道三五一至三六一號，一俟申請拆建手續完成後，即可興工，新厦樓高十餘層，預計在兩年期內可以落成，除分由本公司九龍分店及永安銀行九龍分行留用，藉以拓展業務外，另設一新型酒店，擁有兩百個房間，以應本港旅遊事業之需求。

年會又通過續聘李卓伯會計師爲核數員，並選出：郭順、郭幹勛、郭泉、郭琳爽、郭琳弼、郭琳活、林允楹、郭琳褒、郭琳駿、郭琳珊、郭澤棠、阮炳毅、黃煥鋆、郭超安、郭兆文等十四人爲第四十二屆董事。

莫氏宗親總會 籌備辦理改選

【本報訊】莫氏宗親總會於廿九日召開首長部長會議，商該會第三屆理監事改選並徵求會員總會報，到者有趙宜、俠遊、秋傲、如港、英忠、莫庶、莫峯、維新、炯、廷芳等多人。首由該會理事長主席報告，繼後討論，結果，決議：㈠整編該會第三屆會員冊籍，發報分函催收欠交會費之會員，務請於八月底繳納上項會費。㈡成立該會第三屆選舉委員會，籌備辦理有關選舉事宜。

齊華中醫學院 設暑期講習班

本港軒尼詩道五三九號齊華中醫學院，第七屆學年考試，經已完竣，本週起放暑假五星期，茲爲利便學員研究，將於八月一日起開設暑期講習班，由主任李文侶，担任講授甚要醫學。據該院負責人稱，凡具有甚要醫學根底者，如參加暑期講習修業期滿，即可免試直升該院二年級。

存水八十五億加侖

【本報訊】據水務局宣佈：昨晨八時，本港各水塘存水共八十五億六千八百萬加侖。由七月廿三日起之七天內，共耗水五億四千九百萬加侖，平均每日耗水七千八百萬加侖。同期內，由港灣以及引水道區所入之水則有二億五千九百萬加侖。（二）

胡朝俊將軍昨出殯
致祭名流逾五百人

【本報訊】前廣東粵桂邊區司令胡翰俊將軍，本月廿七日病逝于東華醫院，經訃告前報。昨日下午二時在灣仔萬國殯儀館舉行致祭禮，由張發奎將軍任主祭，李揚敬將軍、鄧剛將軍、陳策先生、何振先生任陪祭，并由伍蕃將軍報告胡將軍生平史略，隨即出殯。參加致祭社會知名人士凡五百餘人，場面肅穆，備極生榮死哀。計到祭者及致送輓聯花圈有張發奎、李揚敬、賀旭初、陳樹桓、許榮智、徐泉、繆培南、寶帶、伍蕃夫婦、趙超、鄧剛、周演明、郭克一、方人鉅、趙聿修、賀仲安、與在民、郭英殊、關周伯謙、譚煥宏、羅瑤、余近卿、黃定波、胡鉛雅、關梅方、官恭、趙其休、利功甫、何伯坤、關能、創國能、謝庭屏、關健猷、張挺生、謝汝池、吳仲庸、胡持敦、張彼得、關益棠、周道源、黃祖琦、李俊、蘇維新、余澤民、吳顯棠、梁子明、關振聰、梁殿聰、關鐵魂、金子霖、黃朗正、關玉霄、羅維忠、林宗榮、司徒文林、岑壽階、吳德元、鄧文林、胡國楹、胡近生、胡持德、胡兆泉、胡淡伯、胡維全、胡持照、胡銘滔、胡忠廉、胡祝康、胡繼滔、胡元章、胡奕遊、胡奕雍、胡若木、胡忠樵、胡達光、胡法生、胡闓才、胡謝卿、胡明傑、胡朋俊、羅漱祥、林警魂、友梅、伍世雄、黃同仇、林仁、黃乘留、鄭組、毅明、周少棠、許宿盤、周述仁、劉榮之及開平商會、開平僑良同鄉會等伍百餘人。

消防員架起雲梯 破窗進入屋內
拯救吊頸婦人
但救下時經已返魂無術
其女當警員同家始發覺

【本報訊】昨日港九兩地，又有兩宗男女吊頸及服毒輕生，其中吊頸之婦人，當一女警之母，被發覺時已氣絕斃命。茲分錄如下：

㈠上午十時，灣仔軒尼詩道三九九號二樓，有一婦人在廚房吊頸輕生，因死者將樓門關閉，致警出動滅火車到場，架起雲梯方能進入屋內施救。

查該處爲某號女警寓所，與其同居，據說昨晨十時許，女警返家，突發覺其母在廚房自縊，然後再跑同樓九九報警。但此時發覺房門關閉，大約因匆忙奔出時，遺下鎖匙於屋中，故警探及救傷車人員抵達時，無法入內，於是由警方通知消防局派出滅火車到場協助，架起雲梯，將窗門撬開進入屋內，但將婦救下時，已氣絕命多時。

事後將屍首异入公衆殮房。死者婦人名陳二妹，五十二歲，至因何自尋短見，其女亦莫明其故云。

㈡晚上八時，深水埗青山道二〇五號六樓有一住客男子，被發覺服食大量安眠藥，昏迷不醒，由同居報警，送院洗胃救治。該男子名歐全興，廿七歲，最近失業多月，故其輕生原因，可能是由於經濟壓迫云。（錦）

陳氏宗親會 歡宴兩僑領

【本報訊】澳洲僑領陳篤周、菲律賓僑領陳明恒，最近抵港，并訪問陳氏宗親總會各宗親。陳氏宗親會理事長陳樹桓，前晚設筵金龍酒家爲兩位海外僑領洗塵，并表

東區婦女福利會 新職員下月就職

【本報訊】東區婦女福利會，最近率准改組有限公司，首屆職員定八月十二日假座英京酒家舉行就職典禮，同時舉行成立五週年會員聯歡大會。屆時由華民政務司麥道軻蒞臨主持頒發選任證書，及徵求會員成績獎，並有叙餐抽獎遊藝助興，節目豐富，由各執委捐助獎品，余家鈴小姐、顏樂紅小姐表演舞蹈，現已開始預售餐券，每位八元，歡迎會員或親友參加。（百）

澳洲米業公司 總經理昨抵港

【本報訊】澳洲米業公司總經理苦洛克，昨日下午由澳洲乘班機抵港，係來港視察米業，並與本港代理源隆行商洽，促進該公司出品珍珠米銷港。苦氏指出：澳洲米業公司自委任源隆行爲代理後，在港銷米數字，已由每月二十五頓增至二百噸，渠在港將逗留一星期，然後返澳洲。（杜）

茶居工友減時加薪 勞資談判達成協議
每日工作時間爲十三小時半
加薪方面仍分甲乙兩級辦理

【本報訊】全港逾萬茶居工友，自四月一日去函資方要求減時加薪，迄今將達四月，其間勞資雙方經過多次之談判，與在勞工處當局之極力折衷下，至昨日上午十一時，在勞工處繼續談判，結果已達成協議。

茶居茶業勞資雙方代表，在勞工當局邀約下，依時到達勞工處繼續談判，另由勞工處擬就協約，共同遵守，辯論協約，另日補行簽訂。昨日達成協議，減少工作時間，爲每日工作十三小時半，由本年九月一日起生效，至于加薪方面，則由五月廿日起實行，計開甲級茶樓大工加薪三十元，小工折半，乙級茶樓大工加薪廿四元，小工折半。

美麗攝影機 贈聰明小姐
林淑華獲名貴禮物

一九六〇年度英文中學會考奇才林淑華小姐，昨日上午在太平洋行領獎世界馳名日本美麗相機廠出品之「美麗牌」超級二型相機一具。該美麗牌超級型相機，爲日本美麗相機廠特爲適應一般拍友而設計之出品。該機具一精緻[illegible]之非凡攝影相機，有1：2.8，45MM精良鏡頭，五百份之一秒之快門，直接之測距器，及裝有自動拍攝，及裝有最新應用閃光燈之設備，以該機所有之新型設備而論，售價只不過一百餘元，誠屬拍友之佳音。

（圖片說明）左起：太平洋行攝影部主任宴鏡泉、機器部總理勞斯先生、優異學生林淑華小姐、大同實業社林毅斌先生。

輪船看守員工會 將要求資方加薪

【本報訊】香港輪船看守員工會成立後，曾於本月廿四日召開會議，討論會員調整待遇問題。當時決定成立調整待遇小組委員會，推定陸生、朱良、非利、梁華錦、張國塞、勞華五人爲小組委員，並定明（一）日假座勞工大厦六樓，召開首次小組座談會，同時邀請資方各公司負責人，參加研討。（百）

假冒警察名義 向小販騙錢
婦人兩罪判監兩月又六週

【新亞社】一中年婦人，假借警察名義，向街邊小販詐騙金錢，昨午被解在中央裁判署受審，被康斯法官判囚兩月另六星期。

該婦人名梁鑑，三十六歲，東莞籍，無牌小販，有丈夫及兒女兩人，同住第一街某號二樓。案被控：（甲）本年六月廿三日，在西營盤正街，向小販郭明藉口收款五角，被告訛稱此款乃代在正街當值巡邏之警察收取者。（乙）六月廿四日，在同上地點及用同樣詭言，向郭明騙取七元。法庭判首項入獄兩月，次項入獄六週，兩罪同時執行。

據警方在庭稱：本年六月廿三日黃昏，西營盤正街小販開檔營業，約三小時後，被告行近郭明檔口，對郭明謂需要收五角錢，郭明問何故？被告謂此乃代巡邏之警察收取者，郭明問：是否交款後即可避免拘捕？被告反問郭明是否有充足之款交付？當時另一小販與郭接談，但結果郭明掏出五角交與被告，被告隨去。

翌晨，被告再到上述地點，向郭明謂：如果能付出七元，則可避免警方小販搜捕之拘捕，結果郭明乃交與被告七元。此後，警方在該地區暗中窺伺被告多日，但結果未能與被告接觸，原來被告已離開西區數星期，最近返同該區之後，乃告被捕。被告前曾犯案兩次，皆屬行爲不檢罪。

名園西街墮胎疑案
循刑事起訴
三婦女被控定期初級偵訊

【新亞社】銅鑼灣區名園西街四十五號二樓搗破墮胎案，被拘控之三名婦女昨日在中央裁判署再提堂時，銅鑼灣區偵探部主任朱俊民幫辦向庭宣佈，該案決定循刑事程序進行偵訊，並謂此案控方證人約廿五名，昨乃訂定八月廿二、廿三、廿四、廿九及三十日五天在第二法庭初級偵訊。

三名被告女子爲：㈠梅雪蓮，四十歲，番禺人，居港十年；㈡余美雲，廿四歲，台山人，居港兩年；㈢譚和愛，二十四歲，台山人，居港一年，三人皆無職業，同住名園西街四十五號二樓。

三人皆被控下列兩項罪名：（甲）本年六月二十七日，在名園西街四十五號二樓非法使用一插器具，或其他不許方法，蓄意招致一名羅瑞蘭之女人墮胎。（乙）本月十日，在同上地址非法使用一插器具，或其他不許方法，蓄意招致一名胡鐵娥之女人墮胎。（百）

上海美容工會 決定劃一休息
會員大會選出二屆執委

【本報訊】港九上海美容理髮工會，前（廿九）晚九時假旺角勞工大厦召開第二次全體會員大會，到會有會員三百餘人，由港九工團聯合總會派監選員林旭生出席指導，會員大會通過四項重要提案：㈠劃一每星期二下午二時休息；㈡每月劃一於第二屆起休息一天。㈢選出第二屆執行委員廿一人，候補委員七人，名單如后：徐光輝、白濤、殷有揚、姜信林、孫啟盛、陳金鴻、吳開元、朱雲樓、張錦運、孫玉明、楊紫珍、朱德揚、李松盛、萬宏昌、彭兆田、孫永園、劉恩才、嚴利民、蔡光明、關熙芳。候補委員：彭長

關氏宗親會 二屆職員下月就職

【本報訊】關氏宗親會第二屆理監事選出後，前晚召開首次聯席會議，互選正副理事長及各部長，結果選出：副監事長關錫沂、關啟堯、副理事長關迪民、財務關……（其餘職員名單從略）並定八月廿三日，在中環國際酒家舉行第二屆理監事就職典禮。（百）

出版消息

燈塔月刊　八月號是暑期特大號，暑期是靑年學生的好季節，是閱讀課外書籍的好時節，是發展自己的好時期，不論你計劃做甚麼，不要忘記將「燈塔」放在身邊，你可以沒有一個朋友，但不能沒有「燈塔」。在不少主婦還沒有感到應該請一個人來打理家務的時候，本期「燈塔」及時給她們提供一個生活的解決方法：「家庭主婦如何應付用人難？」。

今日世界　「今日世界」半月刊第二〇二期，一九六〇年八月一日出版，本期封面爲影星葛蘭芳參加……

寫在「毒海餘生」義演前

容宜燕

文教娛樂，關係社會至巨；文教娛樂中，戲劇之感人尤深，凡社會風氣之良窳，教育之興替，民族思想，生活之健康與否，莫不與之息息相關。

香港社會，特殊而複雜，二次大戰以還，其變化之急劇，遠非其他都市所可比擬——人口成幾何倍數之繁增，外似繁榮，內藏醜惡，不法之徒，孤處其間，非法之事，層出不窮，罄竹難書！推原厥由，其不起源於「毒」，能不令人疾首痛心！

年來香港社會「毒」之充斥與流行，臻極一時，製毒、運毒、販毒，成爲一時之非法行業，吸毒成爲部分市民之興趣，「毒」之新聞，每日佔報章絕大篇幅，嗚呼！「毒」之氣焰將香港佈滿矣——淹沒矣！

有心人士，悠焉憂之，香港攬鎮同鄉會領導者一向熱心社會公益，目擊現實，毅然響應香港政府推行之「禁毒運動」，發動禁毒話劇演，冀望作更廣大、更普遍、更有效之宣傳，以收宏大之效果，並邀我中英學會中文戲劇組同人參加，與人爲善，熱心公益，兩大團體之欣然應氣求，挽手，自屬意中。因禁毒劇本坊間之不易覓，朱瑞棠兄於教務從事中偷空作寫此三幕名劇——「毒海餘生」。劇情痛惡，振聵發聾，深入淺出，感人至深，此時此地，誠有益世道人心之有力劇作。月來得高澤生、鄧瑛及陳俠賢諸兄之加緊排練，並得何根、鄧兆怡、葉潤林、屈舘、李啓游、李惠游諸同人參加演出，朱瑞棠兄並以劇作者兼任重要角色，務抽暇努力以赴，作有深度之演出，使紅氍毹上，如實現形，如聚錦霧，知面目揭露可怕，使觀衆者臨場猛醒，未吸者永不嘗試，已吸者悵然悔悟，於泅之巨瘾，倘爾擊于深淵；一般從事毒之行業者，知害人即是害己，救人無異自救，放下屠刀，立地成佛；郭惡之人生，獲得解脫；重獲健康，淪落之市民社會，恢復其本來之朝氣與光輝；此則攬鎮同鄉會與中英學會中文戲劇組批手合作之宏願，昔人謂「因時建德」，又謂「與人爲善」，皆吾人所未敢後人也。

東院道官立下午校
取錄一年級生放榜

【本報訊】東院道官立下午學校，本年度一年級生，業經於本月廿五日及廿九日由校長容宜燕親自接見，取錄新生於九月十二日（星期一）下午一時三十分到該校報到。茲將取錄新生名單如下：

男生：盧潤華、李華應、關展强、劉振華、陳浩明、林永生、陳兆華、劉建文、余超華、湯金保、許狄狄、宋楚强、易永楷、黎寶生、趙厚宏、羅海領、施鉅城、黃潤深、張兆永、李啓榮、黃仲文、彭傑甯、徐炳鄉、羅卓斌、王自强、吳勁昌、高月陽、顧超霖、趙國韶、汪德昌、孔水榮、鍾永雄、陳澤楷、潘明賢、陳自彊、何定樑、陳自立、王志强、鄧鵬照、林德興、陳滿凱。

女生：黃伊和、梁瑞遠、宴玉霞、鍾蘊英、黎瑞貞、鄧露霞、盧潤枝、馮有勤、張借玲、黃美英、何寶環、張世霞、何玉娟、彭顯珍、陳杏英、陳愛麗、慕翠娥、陳貴雁、陳美莲、黃貴珍、陳玉明、李巧珠、陳淑芬、甘月娟、李子明、常愛蘊、吳鳳碧、馮惠儀、梁惠儀、馬淑賢、梁鳳儀、楊佩玲、王玉、宴佩玲、黃燕萍、胡佩英、徐李嫻、談妙玲、黃秀梅、康惠卿、許淑賢、梁麗梅、吳秀英。

小良友

「小良友」兒童叢報半月刊，第七期經已出版，全部彩色精印，內容有趣，要目有獲得三屆冠軍……

小良友　香港良友圖書公司出版的「小良友」……定戶，則另有優待辦法。

九龍立信會計專 會計月刊出版

【本報訊】九龍立信會計專科學校，每月出版之會計月刊，第一二八期昨已出版，本期內容特別充實，計有理試題（三）答案、沼斯理賓之「聯營會計」及該校校長蔡經濟之「冷」一節，此外，并附一九六〇年夏季倫敦大學香港試入學考試題（商業科會計），實爲港九會計學術領域之唯物，特免費贈閱，凡函購，附郵票五分，即行寄奉。

難民子弟學校 校址將被迫遷
籲請僑胞支持另覓校址

【本報訊】香港難民子弟學校，昨（三十）日在該校舉行高小第一屆畢業及中華民國四十九年度下學期結業典禮，計到救委會委員周志剛、各區難民代表及學生家長一百六十餘人，由校長王修主持，頒發獎品，情況熱烈，並攝影留念。茲悉，此校不久將被迫遷，下學期能否繼續就學，大成問題，據周志剛委員在典禮中致詞稱：香港難民子弟學校，是自由中國政府及港九自由僑胞共同扶植的學校，更多容納大陸逃港難民子弟，現有之香港難民子弟學校在王修校長及全體教職員努力下，成績卓著，並已完成高小第一屆畢業，誠屬難能可貴，正宜擴展，不期遇到這次迫遷危機，今後前途不堪設想，本人代表救總，呼籲全港僑胞，大力支持該校，使校址問題獲得解決，不致使一般難胞學生失學。（詠）

教育與文化

攬鎮同鄉會 響應禁毒運動
演警世話劇

【本報訊】僑港攬鎮同鄉會爲響應禁毒運動，昨（卅）晚及今（卅一）晚假銅鑼灣吳仁宣院大禮堂演出三幕警世話劇「毒海餘生」，由華民政務司麥道軻主持頒贈錦旗典禮，各界觀衆達八百餘人。

此禁毒運動，曾於九龍伊利沙伯中學舉行歌唱大會，非凡響動，昨晚由攬鎮同鄉會演出「毒海餘生」，先由該會首長李文蔚致詞，對華民政務司及各機關、社團首長之蒞臨，表示歡迎，並向各界致送花籃者道謝。並由李文蔚女公子李賀遊向華民政務司獻花。

該劇之內容，係描述有錢貧窮市民因環境而染上毒癖，後毅然戒毒，而販毒者均不得好果。該劇由朱瑞棠、譚建國、高寄生、屈俠賢、鄭錠担任導演，演員朱瑞棠、譚建國、高坤娟、何保、余文炳、吳健生、羅國維、李綺遊、李惠游、屈俠、鍾志明、陶逸軒、柴潤森、高智鈞、區文輝、何知毅等聯合演出。

樂道學校 取錄新生名單

【本報訊】慈幼教樂道會何文田樂道學校，本年度上學期新生入學試，經已放榜，計錄取一至六年級新生共二百卅餘人，即日起開始註冊繳費。第二次考期，亦定在八月十號，并即接受報名申請云。茲將取錄新生名單列后：

幼乙：陳惠君、翁淑貞、陳嘉敏、周美麗、出錦興、香卓鋆、李品端、李泉衡。

幼甲：張志華、麥永娟、賀麗萍、何惠珠、羅瑞民、黃秀薇、霍炳卿、鄧婉芬、張美儀、馮成佳、張鍊緣、陳……

一年級：李錦良、陳國新、黃錫明、郭紅晶、郭啟德、林忠誠、林麗華、賀百榮、盧濤昌、陳燦生、李淑芳。

二年級：陳慶樂、何漢屏、陳建榮、陳志强、王松添、王松元、黃炳恭、陳秀珍……

六年級：溫甜游、鄭啟嚮、陳澤玲、梁……馮兆文、黎鎮江、陳……英。

教育與文化

聯合書院夜校各系招生放榜

【本報訊】香港聯合書院夜校招考各系新生一百一十三人，昨經放榜，茲將名單錄下：中國文學系：姚文博、潘新强、郭雲鵬、趙陽瑞、趙陽芳、黃娟、娟、鄭振璇、趙碧霞、宋麗玲、許剛中、莊國蔡、黃仲勳、劉達中。英國文學系：陳容雄、何文、梁德慇、殷文熙、羅家銳、余玉珍、黃振中、劉紹球、朱妙容、吳寶强、徐厚生、陳熾昌、吳炳良、馬超賢、謝世邦、李子漢、陳兆怡、陳貴恩、陳婉燕、張外然、謝殿卿、薛浩勳、高文翰。社會教育系：黎雪卿、張天途、麥毅民、周如鈞、陳發輝、謝奕雲、林寶慈、陳麗萍、甄翠玉、文麗如、李綺霞、梁佳芳、寶達林、林桂蘭、甄月娥、陳潤好、翁麗靜、李麗凱、郭良雯、金陶、張惠珊、陳婉儀、傅元平、黃杰。經濟系：謝瑞珍、鄭秀群、黃啓凱。工商管理系：李兆祥、黎月容、余佩娟、陳潔儀、陳觀滔、鍾美容、何紹友、李惠芳、周達慰、羅定昌、伍煜、黃寶珠、陳克明、邱利明、李奕英。會計銀行系：解仁、崔鈺、外林森、葉炳榮、黃容、邵鴻驤、吳德懷、洪超仁、羅國英、陳海榮、周華根、周澤江、趙天、宗明、呂賢滿、梁由衍、朱培成、李瑞麟、戴炳榮、鍾方、周潤松、蔡乘常、鄭紀臣、陳漢權。建築工程系：陳錦榮、甄文泰、吳江冷、高季偉、梁惠國。新聞學系：方頌裕。（誠）

孔聖堂中學 孔聖會小學 聯合畢業禮

【本報訊】本港孔教團體主辦之灣灣山道孔聖堂中學與大坑孔聖會小學，昨在加山孔聖堂聯合舉行畢業典禮，是日該堂內外佈置莊嚴，到會者有孔教團體董事同人及來賓家長教師學生等千餘人。行禮如儀後，由兩校監督楊永康主席致開會詞，繼由兩校校長林仁超及龐瑞卿分別報告校務，孔聖堂新校舍將於短期內動工，及該校建工程業已完成與新生激增情況。隨由楊永康監督授憑，許讓成、李瑞榮校長頒獎，及孔聖堂會長干濟主持頒獎，隨同致勉詞。得獎人：英策、楊校、楊鼎昇、蔡甄方、翁勵、陳國孫、馮桂芬、姻、殷美樂、廖國倫、陳碧、何海波、趙寶環、張、黃惠玲、周麗娟、劉少清、陳炳遠、毛麟蘭、謝、馮妙貞、鄭燦光、江、梁、陳翠庭、歐陽、機良、陳淑霞、黃乘。（誠）

東方中學新生放榜

【本報訊】九龍東方中學，本月二十七日新生入學試，昨已放榜，計取錄各級新生有百五十餘人，茲將取錄姓名列后：高三：盧酒珊、梁光宗、陳炳雄、鄺炳章。高二：關振樂、謝逸民、吳劍華。（備取生）高一：鍾國材、曾彥鵬、司徒批、趙克成、石嘉民、陳榮棠、張宗樂、（備取生）譚慶康、黃韻均。初三：關展宏、梁錦成、朱卓生、黃木榮、區金枝、李銳民、司徒森、陳志安、陳、吳秀娟、趙聯兒、謝、馬超明、李秀容、劉永、陳燦明、顧玉德。初二：盛錦琴、黃桂珍、胡汝娥、劉少霞、陳秀清、李智樑、江玉泉、鄺國樑、林錦鳳、蔡心聚、吳錫宙、張偉成、陳樹、德、馮利集、陳淑嫻、李漢傑、（備取生）張明、人傑。（備取生）黎明鈞、黎錦鈞。小五：胡瀾兒、賀紹忠、陳淑雅、白新珠、趙于玲、張煜垣、陸明樂、周福康、張錦宗、黃健武、梁錦鴻。小四：崔國明、余海深、伍安、鄭德成、張樂、鄭國、陳衍芳、馮強、黃引荷、李杏芳、李榮、陳寶忠、陳衍、順、鄭彩娜、彭炳雄、區麗覆、伍惠芳、楊耀華。小三：李榮、曾錦康、王兆、小二：馮文霞、張國康、陳衍、招勝、小一：黃亦賢、鄧、坤、伍慶能、松年、劉紹成、梁學、濂、余少清、鄧文彬。

商小：孫毛娣、黃衷蘭、周金娣、黃榮芬、何錦泰、溫淑娥、廖志威、張廣玲、林桂卿、梁淑芳、謝淑蘭、李孝逵、鄺美珍、區淑華、李少倫、陳慶貞、卓明興、黃、莊桂芳、陳勵榮、何鏗、張榮、舒詠卿、林松喬、李均華、陳鏘添、宣鎮城、李順倫、陳麗明、吳世偉、馮世安。初小：朱明標、高日球、劉玉瓊、林旭明、朱潤秀、伍鳳玉、許美珍、李梨長、任秀麗、張英卿、胡惠萍、胡鳳珊、楊世芳、陳婆順、關燕容、陳紹江、余顯光、何錦酒、鄧福安、張東明、李金門、范志牛、彭國雄、何曾和平、李有徽、張廣有、林愛玉、林愛珍、區行端、余少薇、張潤、蕭國成、林兆銓、郭鵬申、趙麗霞、郭志。

會後舉行茶會，並有游藝節目助興。應屆畢業生名單如下：初中：黃浩森、趙錦汝、昭元、吳秀瑩、楊屏、李國球、陳正思、鮑容超、唐鶴翼、殷壇、馮小鳳、王文劍、潘若娜、鍾家邦、郭瑞瓊、郭樂薇、黃秀玉、汪鎮波、黃美詩、玲、劉鵬安、張愛容、梁霖、楊錫甦、吳美容、戴英、盛愛玲、王少英、黃愛鳳、趙佩玲。

佛教義學招插班生

【中央社】香港佛教聯合會主辦之佛教義學，受香港政府津貼，每月僅收學費二元四角（全年共計廿四元），辦理良好，成績斐著。該校現招收插班（六年級）及各級插班生，經定於七月廿七日至八月十日上午十時至十二時在該校報名，不收報名費。

學校動態

恩華　九龍恩華學校，昨在該校舉行休業禮及高小第一屆、幼稚園第一屆、初小第一屆畢業典禮，到全體校董教師學生家長千餘人，由校長甘雪維致詞，黃鈴、陳家光、羅秀娥、林燕成、曾金順、謝鴻源、羅秀鵬、翁燕玲、蔡玉鳳、彭傑忠、李澤強、謝汝源、李奕珍、老元慶、梁愛蓮、張……、幼稚園：劉偉德、徐頌、林國明、何玉明、黃淑、貞、劉宗展、司徒俊、家傑、朱玉、黃劍、黃國明、張倩玲。

僑光　九龍僑光中學，由本學期起大加整頓，擴展校舍，充實設備，禮聘教育界李啓教授任校務主任，李氏乘以嚴格管理，接手以後，大事革新校務，加聘名師，從事管教，務使學生學業得以循序漸進。該校高中、初中、小學、幼稚園均繼續招生，報名者均甚踴躍云。

聖賢　聖賢學校目前各級考試，幼稚園已完畢，定今（卅一）日下午二時，在該校禮堂舉行第九屆畢業典禮，同時頒發各科優異獎品。晚上八時舉行電影晚會，以茲助興。

中山　九龍中山學校，昨在新校舍大禮堂舉行中文部小學第四屆畢業典禮，到會社會名流學生家長及全體師生等七百五十餘人，由校長梁滔主席致開會詞後，繼由總務主任鄭鍊熙等分別報告校務概況，來賓演說，及校長頒發畢業證書，及自由祖國僑務委員會所發獎品等，後畢業生代表鄭桂珍致謝詞，會後舉行聯歡晚會，并放映美國新聞處電影部有關教育電影助興。應屆畢業生名單如下：鄭桂珍、何進容、張國英、陳啓明、李彩珍、洪麗卿、尹炳洪、楊志強、司徒民、黃森光、陳仕芬、柯昌富、阮少武、陳訓典、陳成、劉俊德、鍾焱培、吳淦祥、張俠雄、蔡炳霖。

中英　九龍深水埗中英學校，昨在該校禮堂舉行幼稚園第八屆、初小第四屆、高小第二屆畢業典禮，到有各界人士及學生家長全體員生四百七十餘人，由校長阮浩雲致開會詞，勉各生畢業後做人之道，隨後報告該校參加本屆小學會考成績，計參加學生全部四科及格，其中阮越卿得官立巴……

維多利亞書院昨舉行結業禮

本年度小學會考，經由政府補助金入讀私立中學之候選人，計有一千五百餘人，獲配入三十九間私立學校肄業，灣仔峽道維多利亞英文書院，獲得此項配額計爲五十名之學生，該書院以各配額之優良份子，均爲成績優秀，故特准免試入學，並照登記次序錄取。據悉：由於該院辦理成績良好，當局嘉許，故各小學生獲得政府助學之學生，在接獲通知後，紛到該書院登記，辦理入學手續。昨日，該院舉行結業禮，由監督李錦裕親自主持，除頒發成績優異學生獎品外，並以「檢討過去，努力現在，策勵將來」十二字，勉勵學生，情況至爲熱烈。

劉嘉榮、鍾賜佳、何潤玲、劉惠良、陸兆銘、伍惠芬、司徒儀康、黃瑞霞、金錢、陳應源、梁玉、孔惠貞、余玉瓊、蔡卿。（詠）

志潔學校新生入學考試八月八日放榜

【本報訊】九龍旺角洗衣街市政事務署辦之志潔學校，昨舉行新生入學試，報考學生達一千六百餘人，秩序良好，九上下午各一二年級，五、六年級則只考中英數三科，本年三年級以上加考英語，開五班，以增用所餘學額，處理報名失學兒童，取錄各生姓名，定八月八日上午在校內榜示，務須注意，屆時不再另函通知，並定九月十二日開課。（詠）

西南中學畢業典禮

【本報訊】九龍西南中學高中初中小學畢業典禮，昨日舉行，敦請吳俊升博士頒發證書及各項獎品，並由該校監督主持，禮成，茶會招待嘉賓，晚間舉行畢業生聯歡晚會，應屆畢業生名單：鄭國強、吳志雄、周志、梁偉強、黃文錦、潘、鄭燦、伍、梁珍、鍾鍔、武志、陳東……

西環景新學校小學畢業典禮
校長潘景新授憑頒獎

【本報訊】西環寶翰……景新學校，昨（三十）日上午九時半在該校禮堂舉行第十二屆畢業典禮，由潘校長授予畢業證書，頒發獎品，並由該校長潘景新主持，行禮如儀，由校長致訓育之詞，畢業生代表致謝詞，禮成後，拍照留念，以示惜別，茲將畢業生姓名列後：鄧國華、胡禮根、麥國俊、黃少芬、劉玉鳳、張有、陳萬興、陳素娟、劉潤泉、梁景源、劉瑞生、潘志良。

圖片說明：西環景新學校第十二屆畢業生合影

深水埗街坊會義校昨天舉行畢業典禮

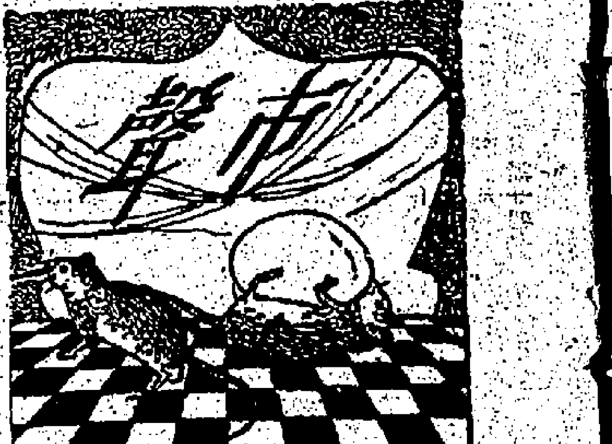
【本報訊】深水埗街坊福利會義校，第九屆畢業典禮，昨（卅）日下午三時半假荔枝角道舉行，由理事長主持頒發畢業證書，余榮昭主任報告校務，襄法賢醫生致詞，理監事致訓，最後由學生代表致謝詞，禮成後茶會，茲將該會義校畢業生名單錄下：㈠第四夜校林瑞貞、羅麗心、許少雄、張偉銘、盧發有、何李金、歐、妙枝、李就愛、龍煥、好、梅梅芳、黃滿泉、梁錦成、區秀珍、胡妹妹、曾玉達、伍錫英、鄺賢明、廖潔、貞、老嫩仙、曾燦光、梁紅玉、梁惠珠。㈡勞工夜校鍾利和、文少容、李順瑶、黃錦霞、耳榮、林月嫻、李順、林英賢、梁惠珍、趙虎四、劉詠娟、黃鳳坤、廖月鄭、何寬、李月娥、何藹芬。（百）

大專學生基督團契第六屆夏令會
明起假三育舉行

【國際社】香港大專學生基督徒團契聯會主辦第六屆夏令會，經已籌備就緒，本年大會主題爲「基督教會的使命」，八月一日至五日，假清水灣三育中學舉行。現該會經已請名牧師及學者分任講師，顧問及演講分任，各部職員由同學分任。節目程序擬定有：早禱、晚禱、專題演講、時事座談、辯論會、聯歡會等學術性之活動，並擬定其他各種遊藝節目。

保良局小學定期結業禮

【本報訊】保良局各級職業訓練班、小學、幼稚園，定於八月二日下午四時舉行結業典禮，并請馬錦明主席夫人主持頒獎及頒發證書，除馬主席致詞外，并將由吳主任作校務報告，結業生代表致謝詞及向馬夫人獻花，禮畢，設有茶會，并拍照留念，屆時將有一番熱鬧。



市聲

離魂病的科學分析
爲什麼會夢遊？

不久以前，美國發生過一宗丈夫夢遊殺妻案，那丈夫於半夜悄悄地起來，找到一把斧頭，把床頭人劈死，事後他對警官說：「我做了一個惡夢，夢見魔鬼躺在我的床上，我怕它把我吃掉，因此我便先發制人了。」

在法醫的詳細檢驗下，證實那丈夫是一個離魂病患者，故此罪名不成立。所謂離魂病，一般稱之爲夢遊，在大多數人的心目中，夢遊通常是惹人發笑的，可是醫學家卻不以爲可笑，反而認爲可悲，理由是它不但很危險，甚且有時可以致命，上述美國那宗案件，不過是其中的一例而已。

醫學家進一步解釋：「離魂病的患者，並不是說他們的心理不平衡或不正常，而不過是指他們的心理不很安定，或有一些難決的問題放於內心而已。」

據醫學家估計，以兒童患夢遊病較多，成年人卻較少。一個兒童之夢遊，往往是在正常地上床睡覺之後，顯示他的心情帶有恐懼，特別是兒女對父母對自己的感情發生懷疑，他的夢遊的目的地，最可能是父母的床邊。其實，兒童的夢遊症易對付，祇要父母對他溫暖一些，便可以治愈他的夢遊病了。另方面，兒童夢遊的起因，可能是由於睡眠時血液中的糖質不足，如果在睡前予以補充，也可以抑制夢遊。

成年人如果患了夢遊病，則比較難於治療，夢遊病者心中較爲複雜，不易找出真正的起因。心理分析學家認爲成年的夢遊人，其心中的一個「歇斯的里」狀態，也可能是失眠症或健忘症的受害者，治療的時間，必須由心理分析學家設法發掘其隱而不露的內在起因。大致上，夢遊人不會有什麼生理病症的。

夢遊症的形式有多種，并各有不同的夢境，也會不可以說是失眠的一種，但到了晚上睡眠時，又會按照昨晚的夢境。

據醫學家分析，夢遊是一種夢中的動作，在睡得最深時發生出來。夢遊人最初的夢境比較簡單，祇是一個轉身，便回到床上重新入睡。可是其後他的夢境會日漸複雜，慢慢地使他的夢遊範圍擴展至室和屋子之外，並做出很多冒險行動。

夢遊人不知什麼叫做危險，也從來不會發生恐懼。他們在夢遊時，根本是耳無所聞，目無所見，也嗅不出氣味；他們有時會跌倒或撞傷，但卻不會因此而驚醒。他們雖然沒有感覺，但卻可以做到一般人所做得到的事，如果沒有受過嚴格訓練，祇能有經過馬戲班的技藝訓練，但夢遊時卻可以表演其他驚人絕技。

如果你發現家裡有人正在夢遊中，你千萬不可突然把他弄醒，事實上，他在夢中是履險如夷的，如你發出一聲尖叫，或叫醒他，反而失去把持自己，則他隨時會置身險地，力而致遭受傷害。你必須讓他自行醒覺，或溫和地引導他至安全地方，然後輕輕地把他從夢中喚醒。（心理）

夏天海國玩意
潛水的新趣味

時至今日，有很多人喜歡潛入海底深處，觀看那裏的奇景，他們所需要的就是熟練的泳術和面罩、游泳掌和其他的設備，所要不過數十港元。

在那裏游弋的魚，色澤鮮艷的海草，形狀不一，在那裏游來游去。那海床上佈滿了奇形怪狀的石塊和擺動着的海草，還有一片美麗的沙土。這種美麗的景色實在是不可多觀的。

在一些海底探險的電影裏，使人認識了潛水人員的生活，他們的遭遇是緊張而驚險的。

無疑在二次大戰期中，蛙人的體驗使人了解海底探險的可能性。現時有不少英國人在假期時愛作此項新鮮的玩意，法國有此類人士的蹤跡。

做這種潛水的玩意，要有熟練的技術，還要身體健康。因爲，他們往往要潛至二百呎深處，水的壓力是相當厲害的。

潛水的人員有時會被海流沖去捲沉下海底的暗礁、炸石，海底的情形，甚至調理海底「動物園」裏魚類的疾病。

初學的人可以參加一些潛水俱樂部，接受特殊的訓練。這種訓練的成就是相當驚人的。未諳泳術的人員穿了面罩和腳掌後，往往可以就此潛游起來，因爲穿了這些設備之後便可以浮在水上，可以推進的，而那腳掌卻是可以推進，祇要在水底前進四分鐘內使一個潛泳的人一下以二十五呎。

一個初學潛水的人，祇可以潛下十呎至十五呎，但是在經過訓練之後，便可以無須設備而潛下七八十呎深。

有一件事不要忘記：在海底透過面罩所見到的東西，由於折光作用，會較實際情形大三分之一和距離短小三分之一。再用一具面罩時，要將它放在面上，用鼻孔呼吸，如果它是底部物了，便可以欣賞海底的奇景，甚而用特殊的攝影機，拍攝新奇的海底，當你有了適當的訓練和設備之後，你合適的，便不會掉下來。（洛山）

夏夜書懷（集句）　漁翁

歸來飽飯黃昏後，河漢三更斗轉斗。

夜色涼如水，萬里歸心對月明。

×　×　×

十年往事只如風，用處皆成一笑空。

獨坐黃昏誰是伴，夜深猶有暗飛蛩。

扯東拉西集　南宮
怪傑

看到本報刊出的古巴共特基瓦拉和加斯特羅照片（七月廿五日第四頁），留有長鬍子，活像是兩個深山大野人，因此有個題目，「故作怪狀」，對於「怪狀」，多半是故作的。

據說朱元璋本來是貌不出衆，做了皇帝之後，生怕人瞧他不起，所以叫畫工故意繪成一個五嶽朝天一的怪相，使人見了敬畏。

往時看過一套「革命怪傑」的電影片子，那怪傑也像甚瓦拉和加斯特羅般留長長的鬍子，作爲一種特徵。怪傑之所以爲「怪」，當有他的與衆不同的特徵，大概寫小說電影的人，對於怪傑之……

自以爲怪傑的人，惟恐其不怪，本來不一定要故作怪狀的，也非作個怪狀不可了。

個這樣怪，則是另一問題，披頭散髮，睜眉突眼，說明？

正因爲人們有了這個觀念，自以爲怪傑的人，惟恐其不怪，本來不一定要故作怪狀的，也非作個怪狀不可了。所以，編者把甚瓦拉和加斯特羅的照片加上了「故作怪狀」的標題，正好指穿了那兩人的心事。

類的角色總是少不得留出這個特徵，至於主人公是否眞有這個特徵，即如登鬼的，少不得是鬼不如是這樣的嗎？誰證明？

蘇洵指斥王安石，「囚首垢面而談詩書」，爲「不近人情」，「凡事之不近人情者，鮮不爲大姦慝」，這話是有理由的，在並不是環境不許可之下，而一定要「囚首垢面」，大非人情之常，這等人就是要故作怪狀，造成特徵，作爲自標，以炫耀於人，在明眼人冷眼看來，實在可笑之至。

他們爲什麼要這樣？正如朱元璋一般，是要使人敬畏的。朱元璋自有他的長處，正不必如此，他之所以如此，也許是中了世俗觀念之故。王安石本來也有他的學問，不必故作怪狀，其所以故作怪狀，也是未能免俗。這兩人可不必說是另一問題，至少他現在敢於公然和美國爲敵，尚不是胡屬之輩。故他們之故作怪狀，率爲可笑，而更可笑者，那些心想當怪傑的人，既無怪傑的本領，祇能學一些怪傑表面之怪，使不知者以爲他就是怪傑，共可笑就是不人，人就是人人，有人的常情，雖或有偏嗜，而出乎人情之外，而「故作怪狀」，「怪僻者主觀固執，沒有那樣裝那樣，」倒可曲諒。怪僻者主觀固執，扮鬼扮人，非使人作三日嘔不可。以爲特色，自以爲得意，誰是怪？

燕子樓　南宮博
手掌

「你敢入打過手心？」張廸對，似乎在出神中，又像在追憶，他捏住了她的手。

她的手掌是厚而大的，全部被掌握了，他的一隻小手，兩個不同的手掌……

張廸封伸出來的手放在自己的手上，他握得緊，她的手掌溫暖，也接觸了：

「我被打過的！」她的手掌發涼，她於沉靜中低訴：「在學校的時候，我是向一個親人傾訴那樣，她稍微頓住，然後悠悠地接下去：「那時候，唱到去壁了！連錯了幾次，教師就打我手心……」她說：「很痛……」她心裏也痛的呀！她眼圈紅了，稍緩，她卻現出一些屬於回憶的笑意：「我怕痛，我怕教師再打我，以後，我就用心，記住了——我祇挨過一次打！」有些孩子，被打得手都腫了！」

「唔！」他沒有應和，讓她慢慢的說下去，那是表示無聲與慰藉。

「我還挨過打——那是學算術的時候，老師很兇，一有不對，就拿戒尺打我，打在腿上……有時很輕，並不很痛，有一次，打得很兇……」

他聽着一個少女稚氣的敘述，他也撫她的手，往於那稚氣，漸漸地，他拉起她的手，放在唇邊，他淺淺地吻了她的手指，也淺淺地吻了她的手背與掌心！但是，她具有婉轉的意識，她沒有避，也沒有拒！（四）

凌波女士學
一幕玫瑰效樓姬

方曜東贈與其婦不暇，對不禁頭，方曜東贈其婦楊寶亦有力，髮被其婦，日瞪口呆，木然而立。曾上，狀如婦女，蓋其婦與日：「凡浴後之水，無論家有女婢與否，而棄之，斷無有置於卧室之內，今若此，我宿妝而歸，猝不及防，安有不顧之辯，而蹈者？汝謂非我所害我，又有何以解？」方曜東曰：「近來汝外宿多，或夕夕不歸，我浴後倦甚，忘喚女傭移去，遂入睡。又誰知汝今夕適歸來？孰非我之陷汝，乃天之所以懲汝也。天且將我，以懲汝惡，汝衣雖濕，我心甚凉也。」語已，仰天格格大笑。

其婦受此挪揄後，憤不可遏。

拍案大喝，其婦惆悵之曰：「方曜東，汝今作此語，是即汝提出離婚之意，而並非我逼汝離婚也。」共婦曰：「此爲我自由意思，我時時在主動地位，安有受人脅迫，致失自由之理？我倆被迫離婚，是無面目以立於世界，且將爲吾黨羞也。」方曜東曰：「離婚一事，並非輕易，究竟汝已想透否？倘因一時意氣，孟浪從事，恐不免貽後日之悔。還以三思爲宜。」共婦曰：「我今日之言，似近於一時意氣，然亦不啻三思而後出，蓋我平日服膺海大同會所說「大同之趣，夫婦一年一易」之主張者。若縱獲得好夫，倘不願白頭終老。況今所嫁者乃碌碌無才，無財又無力，乎？汝無貌又無才，無財又無力，才財俱乏，我對汝實無眷戀之思，雖後又安有反悔？此節汝無庸費心。」

方曜東曰：「雖然，汝既知我無財，則離婚之日，我固無力以贍汝也。」共婦曰：「我既嫁給你爲妻，每月尙須靠家庭小小津貼，汝今每月向我所索之錢，我亦不過數十元，汝我脫離之後，汝亦不能再索其費，我亦不歸汝，我自由之身，或有人爲我照顧之費。」方曜東曰：「汝今年已三十後思祇人，自由之身，或成之後來，居於上，更無禁忌自信者。」語至此，方曜東不禁自慚，心中默念：「我今與汝離婚之後，而共婦且爲我奪配生育，鄭重與其妻婚日，婦亦不知之曰：「今結婚數年，尙無一男半女，汝之乃作而言曰：『我已無足夠的爲憂，也不能以慰我』，『汝之意見』，而我離婚，亦幸事也。」（一〇三）

半靜寂地帶　丹尼

據官方統計，本港現有手錶八百五十三部，鷄子僅剩四部。

雖怪外國遊客重臨本港時，祇本港的「東方魅力」已漸消失了。

×　×　×

過港時突把預定的美航機位取銷，而改乘另一航機飛往東京。傳日：「多行不義必自斃」。常言道：「作賊心虛」。苦哉！共產黨人也！

×　×　×

英國上院已正式通過准許外國現金賭馬法案。香港的「外國馬」，何時才算「正式合法」呢？

×　×　×

好萊塢女星蔡莉麗亞第一次產子，她說，她從鏡子裡看着自己的嬰孩出生，並說，這是其妙無窮的無痛分娩法。

可知作爲一個明星，誕生孩子也要來一套與衆不同的宣傳也。

中北小卅日劉愛一赴日。

棉塘爭奪花魁
花占紅與安琪兒

「花榜」之選，始自清季葉門，謂選者稱之爲美艷親王之屬，在專制時代言之，素重名器，而竟僭用朝廷稱號，足見當年士大夫蠻，傲放縱逸色，樂極忘形，朝綱已頹若箭弩間矣。鼎革而後，則又盛行於選賽，稱謂因時代之不同，改日花國總統、總理、總長之類，繼之流行至濠口、廣東等地。憶民廿三年間，麥省銀、蘇兩粟、倚未崩漢殆盡，花事盛極。爲西關濠平十約之陳塘南，煙酒燈紅，紹紳巨賈，羅開筵坐花，飛歐夜夜，時「塘南」有校書曰花占紅及安琪兒者，艷幟高張，名馳省港，同稱「花霸」，俱爲翹楚，會有選「花魁」之舉，選票價售，每票亦不以一登「花榜」，一時盛況空前，熱烈異常，花占紅與安琪兒兩「塘南」一「花霸」爲之震動，方顯下忽客，擬方勢均力敵，不相伯仲，尋安琪兒漸告不支，按日投票數，雙方都是聲勢奪人，遂奔走呼號，杜某，杜有「智多星」之稱，素爲謀士，杜再三考思，以繼續與之競投選票，即使得之，而耗金特甚，智者不取，遂授以「錦囊」，教之……

夕大選一揭曉，預祝勝利，且聊作慶功之宴，於香巢門首高懸生花聯日：「花魁獨占」；「紅透眉梢」，固不可一世，孰料，翌日，至觀察之側目，實則黃昏中暗將選票，迅雷不及掩耳，悉投選安琪兒，因時限關係，花占紅挽救無及，「花魁」寶座，乃爲安琪兒得，花占紅嗟怨之餘，頓足痛哭不已，「安得花魁獨占」；「共誰還倒眉梢」，就花占紅原聯，分冠「安得」、「共誰」各二字，以嘲安琪（其與其同音），天衣無縫，極盡嘲諷之能事，花占紅處之席笑皆非，由是安琪兒巧奪花魁，成爲花國佳話。未幾，粵局改遷中央，旋即繼香港而宣布廢娼，開到荼蘼，花事盡了。偶憶前塵，固有不勝滄桑之感。

伴作放棄，任花占紅票數紀錄增加，絕不再投票還擊，以懈敵鬥志。迨屆開票前夕芳，「花魁」一席，大有捨我其誰之勢，不勝自負，如

二十餘年前，廣州陳塘名花花占紅與安琪兒，均艷幟高張，同稱「花霸」，會有選「花魁」之舉，鷙燕以一登花榜爲榮，花占紅與安琪兒爭奪之烈，與設計之巧，固曾傳誦一時者。

雕雲

脫衣舞娘秘記
（五）對付色狼有妙法

在脫衣舞娘之間，存在着一種令人難以相信的友誼。她們會毫不遲疑的把外間人戲弄，但彼此間從沒有互相陷害。

在一間脫衣舞俱樂部裡，老闆就是因爲低估了各脫衣舞娘的團結力而吃了大虧。當其中一個舞娘因患重病而不能扭抹表演節目時，老闆想折減她的薪水。但其他女郎對此大表不滿，聲言除非老闆照給她薪水和保證不會開除她，否則她們將會「罷脫」。結果她們獲得勝利。

這種友愛精神和團結力，是脫衣舞俱樂部裡面唯一值得稱讚的東西。

不祗一次，這種精神把我從險詐的顧客手裏打救出來。當我做了脫衣舞娘一個星期之後，有一個顧客企圖把我由台上拉到他的懷裏。

我害怕得很。我尖聲高叫，並極力掙扎。其他顧客看到這種情形，都覺得大笑。

這是一齣很好笑的活劇，我做了丑角。

但突然笑聲停止。原來其餘的脫衣舞娘都由台上跳下，把那個色狼的手捉住，並抓傷他的面部。

這人終於沒有面目見人，狼狽奪門而逃，不敢再來光顧。

各人回到化裝室時，她們都問我有沒有受傷，使我感覺到友誼的可貴。就是因爲這一齣，我才願意幹下去。

在脫衣舞俱樂部工作，等於經常做貓鼠遊戲。這就是各女郎團結自衛的原因。我上工之後不久，其中一個女郎就對我說：「我們要互助，然後能夠自助。」

她的話使我感到快慰，我不時都需要其他同事告訴我怎樣去應付存心不良的顧客。

有一次，有一顧客似乎對我別有用心。每晚散場後，她總是在門外等待我。許多次他邀請我一起跟他回家，每次我都加以拒絕。最後他說如果我不依從，他就用鏹水淋我。

我深信他說得到就會做得到，因此我恐懼非常。

我把這事對同事說出，她們願承替我對付這個傢伙。

第二晚，她們有四人約定她們的男友散場後在俱樂部外面會合。這班壯漢在見到會對我不利的男子之後，給他一頓教訓。從此他不敢再騷擾我。

每一個脫衣舞娘在台上表演的時候，她總是留意台下有沒有會製造麻煩的傢伙。如果她有所發現，就會在後台告訴大家，俾大家曉得提防。

我們做戒這些討厭人物的慣用方法，甚是到他的面前頻送秋波，然後作狀故意把他的酒傾潟，使他狼狽非常。

有一晚有一男子要給我們這樣「泡製」三次然後接受暗示。

我世運隊在順化 今日再出師

西貢法文及越文報 一致讚許我隊演出

【西貢三十日美聯社電】擊敗與越南球會較技之中國世運足球隊，今天將在順化比賽兩場。星期四日中國隊以二比二與全西貢乙隊打和。現在中國隊在越有一勝一敗及兩和之戰績。球迷對吸引力強之客隊表演，表示失望，但星期四日之戰和，令人詫異，一般人均認中國隊可勝。當時姚卓然未有出場。

（按：我世運隊在順化原定的兩場比賽，分別在本月卅日及卅一日舉行。）

【西貢廿三日中央社航訊】中華民國參加十七屆世運足球選手隊，在前赴羅馬作賽之前，應越南足球總會邀請，來貢作數場比賽。我隊於廿日乘機由港抵貢後，翌日即與越公安警察選手隊對壘，以五比零的懸殊分數，贏奏凱歌。公安警察隊是目前越南足球勁旅之一，日前香港東方足球隊來此作賽，即以一比五輸城下，可見其實力之強。廿一日之戰，我隊初試啼聲，果然清脆有味，獲得法越文報的一致讚揚。

西貢唯一法文「遠東日報」體育記者，於參觀我隊首戰後說：「中國選手陣在開賽後五分鐘時間，以極細膩而迅速的球藝，展開攻勢，每次進攻，均使越隊門將及後衛防不勝防。越隊雖於下半場一度反攻，楔入險後，但中國隊之守勢亦與其攻勢有同樣技巧，令人激賞」。

越文「新西貢報」，在廿二日發言說：「中國隊右鋒莫振華和姚卓然，進攻退守，隨心所欲。黃志強守華田榮，光芒四射，加上刁發的周少雄，活躍的羅國泰，構成了一個「西三三」的陣容，勝來全不費工夫。」

越文「民衆報」對黃志強個人技術，備至讚揚。該報說：「他會使在場的觀衆為之風靡和陶醉。」又說：「五個入球，對主隊來說，雖然太慘了，但在八十分鐘比賽過程中，主隊始終處於挨打地位，客隊控制全場，橫掃直攻，如入無人之境。」

「言論報」說：「中華民國世運足球隊此次訪越陣容，多為耳熟能詳的名將，由黃志強、羅國泰、周少雄、姚卓然、莫振華五虎將構成的一條堅強的鋒線，被譽為銳不可當的。鋒守第一關的公安警察隊，在試探客隊實力的交鋒中，以○比五敗下陣來，並不是稀奇的事。實際上，該場球賽數萬觀衆，都為中國隊卓絕的球藝演出而稱讚不已。」

監聯昨改選職員 大部皆蟬聯

執委會定下月九日召開

【本報訊】香港業餘籃球聯會，昨日在灣仔修頓球場舉行改選，先後召開三個會議，歷時祇四十一分鐘，全部職員，在風平浪靜下產生，且大部份蟬聯。

七時半先舉行一九五九至六零年度第二次會員大會（即同人大會），由副會長王志聖主持，出席各屬會代表，甲組計南華姚欽鐘，華南張介忠，中青劉志強，南聯尤熙邦，警察劉仁濤，華運蔡瑞烟，東方陳振泉，公民陳兆聯，北角李超岱，中健彭弓，青年黎勵深，均安黃尚夫，既門會賢芬，自力潘堯均，自力黃國樑。乙組電車鄭穎坤，少林伍國強，華南吳欽堯，鐵路時鄭維雅，南華黎貴三。女子組海濤張樹棠，中青林維聯，自力王國樑，公民陳兆聯，警察劉仁濤。先由鄭穎坤宣佈開會，繼由副會長王志聖致詞，感謝各執委一年來致力推進會務。繼由執委會主席姚欽鐘向同人大會報告執委會一年來工作。執委會會計李超岱報告全年財政收支，計全年收入四二、一八二元二三，支出三九、一九一元九七，現有銀行存款一、三二一元八六，現金一四一元一五，比對尚存一千四百六十二元零一仙。經同人大會通過執委會工作報告及財政報告後，即告散會。

一九六零至六一年度首次會員大會，（即新同人大會）於七時五十二分繼續舉行，此一會議僅費時六分鐘。出席各會代表，即席選出同人大會相同職時主席，即推選乙組及女子代表各二人，鄭鑑雅、鄭穎坤蟬聯乙組代表，張樹棠、林維聯蟬聯女子代表。繼聘定王趙玉會計師為核數師。

新執委會首次會議於下午八時零六分繼續召開，出席執委：陳振泉（東方）、姚欽鐘（南華）、劉仁濤（中青）、志強（中青）、尤熙邦（南聯）、黃尚夫（均安）、胡紹宇（培正）、黃尚天（中健）、曾賢芬（四門）、鄭穎坤、鄭鑑雅（乙組代表）、張樹棠、林維聯（女子代表）。即席選出鄭鑑雅為臨時主席，當選出新職員如下：計主席姚欽鐘（南聯），副主席鄭鑑雅、鍾志強，總幹事鄭穎坤，司庫李超岱，會計尤熙邦，比賽小組主委林維聯，裁判小組主委劉仁濤，訓練小組主委潘堯均，埠際小組主委張勵泉，出席港協委員鄭鑑雅、代表鄭穎坤，出席華協會常務委員鄭穎坤、黃尚夫，委員彭弓，代表歸泉。會長霍俊英，副會長王志聖、鍾歸泉。至於執委第二次會議日期，定八月九日舉行。（玲）

·圖片說明·監聯昨日召開週年大會，圖為副會長王志聖致詞。（大衆社攝）

體育

時局緊張 新聞重要 請看 新出版的新聞夜報 每晚七時出紙 世界大事 本港要聞 即晚得知

本屆世籃賽 仍看好美國

【台北航訊】我世籃隊教練歐德里這幾天心情很壞，他的八十一歲老父，在美因病進入院，使歐德里焦急萬分。

每天練球，歐德里都不願使球員們感到枯燥無味，他總是想出很多花樣，提起他們的興趣，或者練到一半的時候說一兩個笑話。陳祖烈說，他從來沒有感到練球的時間太長，他說因為練球練得很起勁，不知不覺一會兒兩個鐘頭時間便過去了。

雖然心情不好，但歐德里對於練球毫無影響，他照樣說了一個笑話給大家聽，他問他們說：球員要投籃時，當對方防守，新投籃的方式最難防，有人說是跳投，有人說是鉤射，有人說是遇到七呎高的長人時，雙手高舉的投籃無法防守，這些都不對，歐德里最後說：「當犯規時，對方罰球時最不易防守。」惹得大家哈哈大笑。

歐德里有一個友人在歐洲擔任籃球教練多年，這一個友人對歐洲各國的籃球水準了解得很清楚。他最近寫信給歐德里說：他認為世運會中的籃球會外賽參加的幾個隊，實力並不弱。他認為會外賽的前四名如果進入世運會的決賽中，至少可以獲得前八名。據他個人的看法，今年世運籃球決賽，美國隊仍能保持冠軍寶座，第二名蘇俄，第三名法國，第四名才是巴西。他所以把獲得第三屆籃球世界盃的冠軍巴西隊擺在法國之後，是因為法國隊中有一位七呎三吋的中鋒，此君不但有優異的身材，且有優異的頭腦，最近一兩年進步得更快，如果他不發生意外，巴西隊很難打得過法國隊。

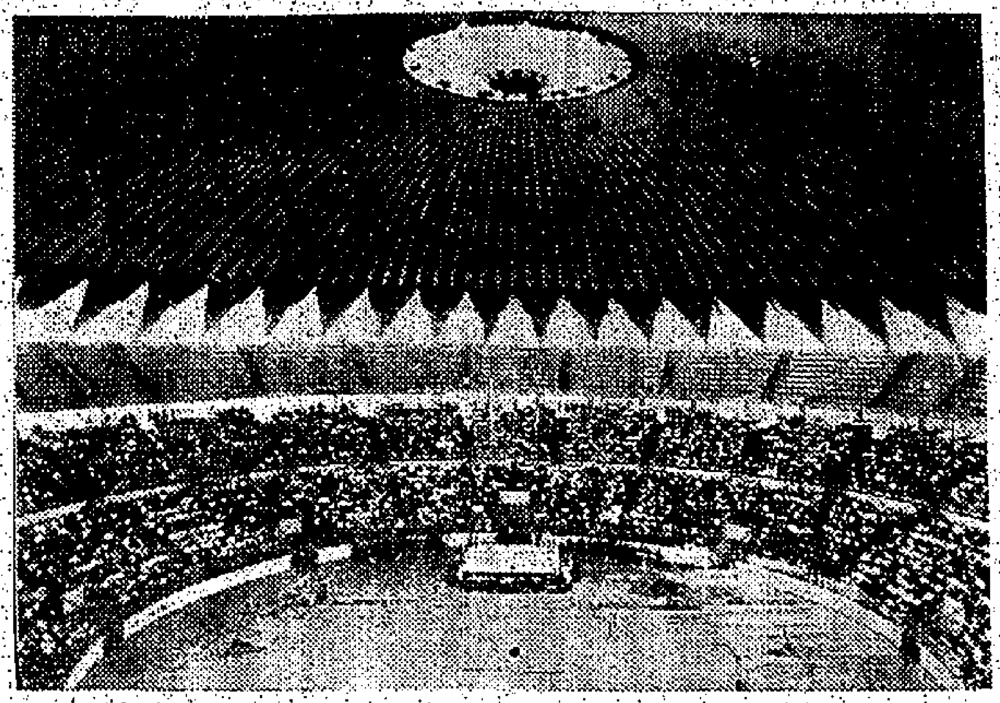
賴國揚的父親在香港看到國揚當選最佳籃球員後，興奮得病也好了。老人家本來身體有點不舒服，躺在床上休養已經好幾天，賴國揚以一千多票當選第一名最佳球員以後，賴老先生一時高興，病也好了。

國揚今天接到父親來信，對他一番勉勵，信上說：「你既然得最佳球員獎，是祖國父老兄弟對你的獎勵，盼你今後本着你以往的精神，在技術上更求進步，在體育道德上更要發揚光大，千萬不可驕傲。」

國揚看了信也非常感動，他是一向很孝順父親，很聽從父親的話的好孩子，唯一吃不消的是……他昨天看了信後，問人家道：「我已經開始有點驕傲了，你說怎麼辦？」

翟劍平是一個負責任的教練，太太不久以前生了一個十磅重的女兒，到現在還沒有滿月，但翟劍平經常一兩星期都不回家一次，除了練球，整天守在隊上照顧隊員們的生活，還要辦理許多隊上的事。前兩天，他的大女兒跑到三軍球場去找他，偷偷地對他說：「家裏的奶粉沒有了。」經女兒一提醒，翟劍平記起自己已經兩星期沒回家，小寶寶一吃一大罐奶粉，一個星期過去了，幾乎忘了。

集訓隊上最大個子的都是大胖子，最重的是李文元，一百零三公斤，其次是齊沛霖九十三公斤，翟劍平八十八公斤，林采賢八十公斤，沒有事的時候四個人一起聊天，談來談去都是誰的肚子大和哪一個的食量驚人。



·圖片說明·本屆在羅馬舉行的世運會，建造了宏偉之體育宮內部全景。

監聯改選側記

花絮篇　·薛鹿火·

監聯同人大會，昨在修頓球場舉行，今年風平浪靜，三個會議，不用一小時就結束。

主席姚欽鐘，穿上長袖夏恤出席，有謂同人大會，穿大衫才是，但有人打趣說，姚欽鐘所穿的是菲律賓大禮服，禮儀正合。

副會長王志聖，身披大衫，於將開會時，跑得滿頭是汗，原來「仙翁」一安步當車。

副主席鄭鑑雅，手揩大衫而不穿，開會時也將大衫放在椅上，在「咪高峰」前報告。不過，王志聖則因代表正會長霍俊英主持開會，熱到「隔汗」也要把大衫穿上。有人謂修頓球場既無冷氣，復無風扇，穿上大衫，誇過癮刑。

「二叔婆」馮景祥太太曾敬芬，和陳門兩個西人同來出席，兩個西人一致開會詞，「仙翁」兩個西人詢問「二叔婆」，王志聖所說何「二叔婆」也聽不懂，「仙翁」的一學邏語，亦要問旁邊出席的代表，可是那代表也不能翻譯告訴。

是代表們尚未識「二叔婆」會間人，經調查後，才知是司庫蔡瑞烟。由於此公未出席過任何會議，他任司庫，祇同人大會時出過席，故無人認識。財政報告時，亦由副主席鄭鑑雅代報告。

鄭鑑雅有任主席才幹，他被「仙翁」介紹任臨時主席，一提一和，一問一決，快而不亂，全場人均讚他有控制場面的本事。

王志聖在舉行第二個會議後即退席，臨行宣佈請出席者於會議後到麗宮酒樓，原來他代表霍俊英請客，因霍俊英去非未返。

監聯本屆印個籍紙「一覽」，在主席台上分發，大家共同研究。中健代表彭弓，看出漏洞，向總幹事鄭穎坤詢問，一九五二年至五三年度中健獲男子銀牌賽冠軍，今竟付諸缺如，鄭穎坤具有急才，力言此際正當「爆石」一案發生，被爆破了，故無紀錄可稽。

世運紀行

林尚義

番禺友改

（七月廿三日）近日西貢附近各地，紛派代表來邀請我隊前往比賽，是以我隊程方面，稍有更改：七月廿三日對越參謀隊，廿四日對越南選手隊，廿七日對越軍西貢聯隊，廿九日開往順化，卅日與卅一日比賽兩場，八月一日往峴港，三日赴芽莊，五日往美拖等地各賽一場，至八月七日才班師回港。

我隊在香港出國時曾準備以「四二四」式，與西貢球隊作戰，以之試驗，但抵步後，探知此地是足球水準進步的市場，現已躍升為東南亞各地實力之冠，是以教練以大敵當前，故未敢改變作戰方式，而囑各隊員仍用以往在港的一貫「三三四」踢法，與主隊週旋。至於新戰術「四二四」方式，則保留在四國附近各地比賽時，方作嘗試。

球新嚴明　今天午飯後，稍作午睡，即開往球場，與此地參謀隊對壘。此隊主將是名不虛傳，球員平均年齡不超過廿五歲，他們的動作勇而不守，中場短傳，推進迅速，敏捷，氣力充沛，只惜攻門時缺欠把握。雖然此間各隊伍相較實不愧為冠軍隊伍，是役我隊演出亦達水準，而只能與對方和未能取勝，實係運欠佳所致。上半場廿五分鐘，因對方守衛在禁區內，非法推倒周少雄而獲十二碼球，莫振華主射，路中門柱彈出，假如這十二碼球射入，則我隊可能再有多球斬獲而取勝。其後於下半場時，我隊佔八成以上攻勢，但射中門柱之球凡四次之多，更有數次我方前鋒單刀赴會，而射中守門員身體彈出，與及射空門越野，此實可謂球運不濟矣。是役球證執法嚴明公正，與首役執法者相較，實不相伯仲，此足再證明越南足運，但正來……

傷疲敗陣　（七月廿四日）在每有球賽的日子裏，大家都只在早上出外，午飯後即作短暫休息，以應付球賽。今天有球賽是晚飯後，教練下令全部早睡，儘量爭取時間，以應付明天越南參加默迦卡賽選手隊。

……

胞安慰　老實說，今天對方的實力比昨天與我們僥倖和的參謀隊還弱，無論從個人技術，推進，氣力，攻門等，任何角度看來，都較遜色。而我們今天面臨較弱隊伍反而戰敗，此實罕見之事，致使各球員大有力不從心之感，奈何！

我隊雖然敗陣，但此地僑胞亦甚無怨言，並致電安慰，解釋敗因，是以在賽後的兩天內，紛接電話，希望我等在沒有球賽時，盡量休息，使能恢復體力，爭取廿七日的最後勝利。

茲將今役陣容列后：司徒文（上），姚卓然（下），郭有、莫振華、林尚義、周少雄、劉北、羅國泰、羅中建、陳輝洪（上）、黃志強（下）。

壘總決舉辦初級棒球賽

壘球聯賽九月揭幕

香港壘球總會執行委員會議決，本屆公開壘球聯賽，定九月十一日揭開戰幕，揭幕賽的秩序，首場二時巨人對明星隊，三時半英美對明星隊。

香港壘球總會主辦的初級棒球聯賽，小童參加這個比賽的機會，球會當然也……

海天泳訓班定明日開課

海天體育會，在暑假期內，舉辦初級游泳訓練班，聘請游泳界先進擔任指導，各式泳法。

昨晚排球聯賽 中英勝警察

女子選手分隊賽 紅隊力戰克藍隊

港九排球聯會主辦的公開排球聯賽，昨晚有一場「尾戲」在伊館球場舉行，由中英以三比二擊敗警察。

中華體育會下月四日改選職員

九小總選出下屆新執委

【本報訊】九龍小型足球總會，昨午假座華酒樓舉行第廿屆會員代表大會，由會長鍾錦泉主持。

愉園體育會今日改選

南華今舉辦單車旅行大埔林村

·圖片說明·我世運足球隊本月廿三日在越南與公安隊之戰：（上圖）我隊姚卓然（中）盤球推進，越南隊中衛張（左）及右中衛（右）兩人，會身趕上前後夾擊。（下圖）是役門將早已搶到一球，不得其門而入的球迷，唯有跨牆而入，乘高坐在旁，亦未加干涉。（中央社圖片）

鑽石牌 新型冰瓶（闊口冰壺）
瓶胆用"HEATEX"超級玻璃製成
冷熱不怕　保証不爆
是夏令貯藏凍品的理想恩物
各大公司百貨商店均有出售
香港金錢熱水瓶廠榮譽出品
發行所：九龍彌敦道230號2樓
電話：63909　660944　電報掛號"5315"或"FREEZINHOT"

依時來 男裝內衣袜 運動衫．圖領衫
暢銷英美各地 本港售價特平
尺寸絕對齊全 適合閣下身裁 保證花色眾多 可以盡量挑選
異質優品．耐洗穿經
香港織造廠出品
陳列室　歷山大廈地下　電話：二五四五一
各大百貨公司均有出售

全港獨一 日本痔科 苗樂天專醫 痔瘡 痔血脫肛
遠近馳名 貧者減贈
診所：九龍彌敦道六七二號二樓

工商界

布業增強生產力後 年產四億五千萬碼
今年景況稍遜去年生產仍不弱 所產布疋以英美為最大之顧客

【本報訊】紗、布兩行工業，原有密切之關係。關於紗廠方面年來之產銷情況，昨日已首先報導。然查布廠方面，由於業務發達，其紡織機年來亦大為增加，單紗廠附設之布廠，已有紡織機四千五百一十一台，且下全部開工，每月可產布一千四百零四萬碼，另有織機三千五百五十八台，在計劃增設中。若連同其他新式及舊式布廠，全港共有織機約一萬五千台，每年可產布約四億五千萬碼，比較一九五八年大為增加，比諸一九五九年亦不弱，惟因工資提高，與原棉價高之影響，故一般景況，亦稍遜去年，與紗廠之業務情形，大同小異。

查新式布廠共有織機約九千六百台，所產之布疋，則以原色布為最多，花格布則多由四梭布廠織成，各種布疋所銷地區，以英、美為最大之顧客，其次則為澳東及非洲各地，但各種布疋沽出後，其中有不少係由買家發交本港製衣廠代製襯衫或衣服，故布疋本銷與外銷數字，實難作確切之統計。

目下本港織布工業，一般景況雖遜去年，但全行產銷數字之大，仍屬驚人。單以紗廠附設之織布廠而言，目前已有十二家之多，共有工人五千零九十名，另有四家計劃增設中，茲將該十六家擁有織布機數字詳誌如下：香港中央紡織廠三六〇台，怡生紗廠四六六台，香港紡織廠四台，並擬增九六台，九龍紡織廠二五〇台，擬增二五〇台。聯泰紗廠三五〇台，擬增七六台。南豐紡織廠將設紡機五百台。南洋紗廠四一六台，擬增十台。華僑紡織廠四一八台，寶星紡織廠擬設六百台。大南紡織廠四五六台。南海紡織廠六二四台，擬增一九六台。東南紡織廠五〇六台。金星紡織廠三三一台。大興紡織廠擬設六百台。會德豐紡織廠三一〇台，擬增設一八〇台，聯達紡織廠，亦將設紡機一百五十台。（日）

金鈔市轉硬 宋紙仍呆穩
期宋尾盤成一·六〇五

【本報訊】昨尺偷收，及紐約轉脹勢均分別見新高價二·八〇，一·七九八七五，前者報升強二文五，後者報升強二文五，美電見新低價五·七〇五，最高五·七〇五，通天單按五·六九七五，加單按五·八四五，宋電按五·六九七五。

K金早市開盤二五一·二五，尾盤二五一·五，平息，上牌無現貨交收，以美鈔五·七一計，K金價約四八，八九，貨多來，去銷少，金商大戶已有筋疲力盡之感矣。

宋紙市呆企，整市五·（因放訂平息），最高五·七九二，最低五·六九二，上牌無現貨交收，趨跌·〇〇六二五（回穩）。（金）

豆子市靜 行情疲慢

【本報訊】豆子市，一般成交未顯突出，市勢仍屬疲慢。天津白豌豆有一百包沽出，倉交現貨每担成價為卅五元，花豌豆銷情清淡，每担按沽廿二元五角。綠豆市勢平淡，泰國抱木大油綠豆每担拆四十二元不行，北價披油綠新貨碼頭現貨每担祇沽四十一元，金邊油綠豆有七十包沽出，倉交現貨每担成價為卅五元五角，安徽市綠豆八十包，倉交現貨每担成價為三十一元五角。又新做到之光綠豆每担成價仍企住三十一元，河北綠豆按三十一元四元。

本港商客對泰國中粒烏豆雖有補進，惟每担成價為卅九元，又收盤則並不大宗。上海大荷仁烏豆因時逢淡季，價雖站穩，仍然銷力甚弱，每担按住一百卅五元。大連貨豆轉手貨有收十包沽出，每担拆成卅五元，東北滿倉貨豆倉交現貨有少量成交，每担成價為卅五元二角。又八月份到之花貨，碼頭

海產新貨 漸多充塲

【本報訊】本港出品之魷魚，漸多充塲。查所沽出之港魷熟大地魚，每担成價為三百六十元至三百八十元。地魚仔成四百元至四百一十元，港鮑魚成三百六十元至三百七十元，頂膠片成八百一十元。又沽出港產寸紋仔每担成四百五十元，淺水紋仔成三百五十二元，港紋仔就仔分成三百六十五元，三百八十元及三百一十六。大陸海產近日殊鮮供應，且市勢亦頗淡靜。查上海銀魚乾每担低拆至二百二十元，又甲級小白米蝦亦僅有少成交，每担成價為三百二十三元。南韓親排魷現貨早已沽訖，普通貨每担拆八十八元至九十元，又北韓包排魷片，市道仍被擠侵，每担拆盤俱非大宗，每担報拆至一百一十元。（金）

腐竹新貨續上塲 市價續普遍下挫
生荵米舊貨充斥市價亦軟

【本報訊】港腐竹市，邇日頗多新貨推出，在供過於求之情勢下，市道頹作下挫。每担成價一粒一百五十二元或一百八十五元或一百八十三元，普通一百八十元，二貨拆一百八十元，竹皮拆五十六元或五十五元，中佳貨拆五十五元。生荵米因舊貨多充斥於市面，執主為謀出路祇得減價求脫，沽出，雖稍舊已久，仍無法沽出。查有一批福州產品十元減低至五十五元，惟大銷亦成交。又寶慶一級荵米雖曾沽至一百九十元，仍屬欠行。所沽出之永字荵麵吉字大條桑麵一百桶，每桶成價為九元四角。瑞字大條桑麵成四百桶之多，每桶成價為八元四角。

港方洋雜貨品 經星轉印稍增
三七易貨証近日交投頗多

【本報訊】邇來本港棉紗、布疋直接輸往印尼，比前增多。洋雜貨及米粮均經星洲轉印，多係採用三七易貨方式。昨據貿易商透露：印尼三七易貨證，星洲方面，市價活躍，需求甚殷，行情轉趨上游，交通工具及建築材料易貨證，依然無客問津，市勢冷淡。據悉：近來由於印尼各地區商紛紛減，日常必需品更為缺乏，星方商家以某種洋雜貨轉運印尼，去銷頗易，從得可觀利潤，奇貨與起乃漸甚殷。米糧易貨證昨日報為吃香，每百盾可換港幣三十寬五元，交通工具及建築材料易貨證亦漸被成交，只售三十巴仙，雜貨易貨證提高至三十巴仙，該證價係由買方付出者。（日）

担拆六十元欠行。日本宗谷元貝售價雖稍滑降，惟銷情仍屬疲滯，每担拆沽一千七百六十元不行。至於青森元貝亦屬按多成少，大粒貨每担拆一千六百五十元或一千六百四十元，中粒貨且已跌破一千六百元之價位，一般以街客補入者居多。（金）

美股市走勢平均指數

【紐約廿九日美聯社電】杜·鍾斯美國股票廿九日平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	昨市比較
卅種工業股	六〇六·八九	六一八·三五	六〇五·二四	六一六·七三	升一一·〇六
廿種鐵路股	一四二·七六	一四三·五八	一四二·二四	一四三·二六	升一·四〇
十五種公用事業股	九二·三六	九三·〇六	九二·三三	九二·八三	升〇·六六
六十五種雜項類股	二〇一·六三	二〇四·五二	二〇一·一一	二〇三·九二	升二·八八

黃板紙漸暢 價格仍難升
捲筒白報紙市甚呆滯

公用事業、建築器材、菸草、電子、飛機、航空及化學股亦同報漲。成交股票一千一百八十九種，其中八百廿一種上升，一百八十三種下跌，一百八十四種無變。成交總數為二百七十三萬股（週四成交三百零二萬股）。

最大者為萬國商業機器，升十五元半，成五百廿四元半。美國汽車研究及銷路暢之鼓舞，交投最旺，升一元六角半，成廿二元六角二仙半。成出十萬零三千六百股。史密斯·K及法貨四股升六角二仙半，成四百四十五元。

【本報訊】洋紙市道，至於捲筒白報紙，其市仍屬呆滯，歐洲貨原已步入旺月，本銷務按住三毫二仙，白報紙漸見增多，祇以存底經未有起色。黃板紙較厚，其價尚難升，計歐洲貨每噸元半，日本及大陸貨則以本銷較多成廿一每令二十元至二十元，大陸貨令十九元（日）。

成四十九元七角，二元三角七仙半，成六元半。該股下跌，美國標準升三角七仙半，成十二元三角。合眾航空公司合併，係因投資者對擬議與七仙半。京都航空即交換股票有所猜疑。

美股漲幅頗大 交投數量不多

【紐約廿九日美聯社電】星期五日股市猛漲，為美股市近十個月以來之最大之漲升。大部份股票漲幅，每股由數仙至四元左右。惟若干高價股，更漲至十五元左右。鋼鐵及汽車股領導上升，鐵路、非鐵港金屬、石油、

週五之好市，惟交投平平。開市時價格微升，市道活躍，此為股市對將股價保證金減低之反應。價格整日上升不已。

米粮後市看好 昨日未有開盤

【本報訊】泰米出口價再度提高之消息傳到本港後，一般心理頗轉好，昨（卅）日因值週末，入口米商未有開盤，其市陷於停頓狀態。據米行消息：泰國因接入洋貨增多，米碌銷路充暢，故此次漲價，本港米商對於米碌市特別看好，預料下星期一開盤後，其價必隨泰盤而漲。

本港金融行情表

民國四十九年七月三十日

九四五K金		雜幣	
開市	251·250	加拿大紙（大）	5·8275
收市	251·500	加拿大紙（細）	5·8075
最高	251·500	大坡紙	1·832
最低	251·250	細坡紙	1·82
美鈔期貨		新加坡	·97
開市	5·6875	葡幣	·99
收市	5·69125	人民幣（大）	1·07
最高	5·6925	人民幣（細）	·92
最低	5·68625	正鎊	15·95
宋紙		雜鎊	12·55
開市	1·605	埃及鎊	10·40
收市	1·605	南非鎊	15·625
最高	1·605	東非鎊	15·27
最低	1·605	西貢紙（百計）	86·00
美電		印尼新荷盾（百計）	2·90
最高	5·70625	法郎（萬計）	115·25
最低	5·705	瑞士（百計）	131·00
通天單		日本紙（萬計）	146·625
最高	5·6975	合幣	129·50
最低	5·69625	台滙	130·25
		暹羅（百計）	26·10
		安國紙（千計）	67·50
		新貨（千計）	66·50

工商簡訊

△炭酸鈉：日本二十公斤紙包庄輕身貨，每噸按三〇元，三十三公斤包庄重身貨，拆成一〇五元。△德國硫酸砂：廠家有吸，荷蘭五十公斤木桶庄貨，每磅成一元六角，比利時五十公斤木桶庄貨，同價為一元六角。△甘油：外銷本城均弱，做勢披軟，荷蘭二五〇公斤鐵桶庄貨，每磅以一元九角五分成出，聽說這些訂來的，合磅二五一〇公斤鐵桶庄貨，按一元九角三分。△三十力立德粉：五十公斤紙包庄，每磅按硬五公斤庄，義大利廿五公斤包庄分二五。大陸五十公斤紙包庄貨，按三角二分，拆成三角九分。△吊白塊：因乏外客捧塲，買賣疲靜，瑞典一百公斤鐵桶庄貨，每磅推按一元六角。英國五十公斤鐵桶庄貨，同按一元六角。

△保險粉：因乏外銷扯力支持，市勢未見展開，英國五十公斤鐵桶庄貨，每担按一五八元，德國馬牌六十公斤鐵桶庄貨，按一六五元，均疏交投。△阿拉伯樹膠粉：英國二十八磅鐵庄一級貨，每磅成三元一角。△膠質麥得膠粉：英國二十八磅鐵庄特級貨，每磅成三元四角。△甘汞：法國細顆瓷罐一磅庄貨，每磅成二十四元。△散合絲：英國貨四面招紙瓶庄，每打瓶成八十四元。

△紅鉛丹：硫成價，磅，澳洲五六〇磅木桶庄貨，每担按一〇六元，澳洲一城牛鐵桶庄貨，同價一〇六元。德國五六〇磅木元。

市情表

糖類：四號合砂 四六元；廿一號合赤 四三五；太古粗砂 四五五；太古幼砂 四五五；四星幼砂 四四元；B嚟糖油砂 四五·八

西藥：英國二十一號至十四片一元；△山牛（安庄）壹元三；英國硫酸見率 二元四；立達阿爾米先 一元；英西林油 三元；英國林油丸 三元五；百庄仙林丁 二毫五；萬靈一 一毫五；五萬U R R C 盤尼西林 五元；10 C C 鏈黴素廠針 六元；千庄施貴寶鏈黴素 六元；千庄蘇化大先克 八元；16庄腸熱丸 九元；12庄鷓鴣菜廠 壹元；印度香蕉廠 五毫；比南九百庄 六元；五十庄見 四元；廿五庄 七元；美國鐵合藥廠 壹元；安眠病風疾 二元；十二庄 七毫

20 盾拜耳廠西林片 三元四；D D T粉 三元六；西士西藥粉 二元；非飛士丁粉 三元；米丁粉 壹元六；咖啡精 壹元；U R R肺針 二元；比利時西林油 壹元四；孟山都糖精 二元；日本糖精散 七元七；五百庄見進丸 九元；一安士甜見進粉 一元；日本幼砂 四五元；菲律賓赤砂 三八元；印尼粗砂 四五元；新報仔牌西林油 五毫

卅六片庄蘇化太先粉 每磅六元八；蘇化大索粉 九元八；蘇化那米粉 六元二；僑米方每板 二元四

油類：西貢紅花生油 壹三元；遼玉瓜上生油 壹七〇；印度生油 壹四〇；皇冠生油 壹五〇；東澳非洲生油 壹三九；鑽石非洲生油 壹四五；荷金橋豬油 壹〇一；四年白皎油 九五；美棉豆油 九五；黑白豬油 壹〇六；蘇工菁香油 壹〇〇；工業鄉油 壹〇〇

麵粉：50磅皇冠牌 壹七·三；金像牌 壹五·八元

鐵塔牌 壹三·五元；黑人牌 壹二·八元；紅天牌 壹二·八元；美孜瑰花牌 壹二·一元；三參牌 壹二·三元；150磅鷹牌 壹三元

豆子：蘇湖南豆 三一〇；仰光大眉豆 四五；新大油綠 三三；安徽綠豆 五七；東北紅豆 四六；泰國紅竹豆 二九元；貴州竹豆 壹三五；大荷烏仁 三九；暹中烏豆 三四；廣東管豆 五元七；新大通豆 三五元；二號美黃豆 五五

洋紙：英國玻璃紙（93×86）六六；法國比利時 六五；義大利色玻璃紙 七八；日本吐雪路 壹五；日本花摩 六·壹五；日本雪山 六毫；捲筒新聞紙（31至52格爾） 三毫九；美國（按） 三毫九；加拿大（按） 三毫九；挪威（按） 三毫九；奧國（按） 三毫九；日本上 三毫八；日本中 三毫七；日本下 三毫六；大陸（上） 三毫六；打字紙（24×22）；挪威十七磅半 三毫八

普通貨上白打字紙 壹四元；大陸色有光紙（25×44） 七元八；日本白有光紙（44×25） 七元六；日本郵封紙（39×40） 二·五；瑞典十七磅 壹三·五；奧國十七磅 壹二·五；上白單油紙（20×20）；日本黃板紙 二九；德國廿六磅 三·五；荷蘭 五五〇；合灣 四八〇；日本 五一〇；大陸 四五五；大陸普通貨 四四五；廣告紙（31×34）（以上噸計）

瑞典57磅 四三；日本65磅 四七；大陸22磅 二毫；奧國有光二號紙 二八元五；二號色紙 三〇元二；挪威十三磅 壹五元二；銀鋅紙 二五；道林紙；奧國及瑞典（34×84） 七毫三；50—60磅 七毫七；70—100磅 七毫四；80—150磅 七毫壹；60—43磅 七毫壹；57—100磅 七毫壹；切庄白報紙；台灣 壹九；奧國 二毫·五；東德 二毫·五；大陸（上） 二〇·五（以上令計）

荔園　九龍荔枝角　小門票三毫半　六號六B號六C號D十二／六號12B六線巴士直達門口

十週年紀念　今天免費贈飲屈臣氏汽水　凡購入場門票一張大小不論，贈飲一瓶。只有今天，切勿錯過

第一場：國、七彩外國電影　九點半映　三點正開　魔術　八點正映　惹火妖姬　碧姬芭鐸主演　護國記　西德勒斯派歐演

第二場：粵劇　千城將　攔虎　六點半　木偶戲　狐狸與小羊　三點半　當年日心盡淚話

第三場：蘇茜黃熱舞

第四場：滑稽趣劇　音樂歌唱　海棠紅（國語七彩）李麗華主演　九點九映　廣告女郎　葛蘭羅維主演

第五場：新話劇　女賊（下本）

動物園　每日中午十二時開放　免費參觀　奇禽異獸

太平戲院　利舞台　北河戲院　油麻地戲院　華樂戲院　聯合主演　越映　越旺院今日映　八齊映　最佳喜劇！　一座定滿火速一

十大姐
大姐要看大姐！王老五更要看大姐！　邵氏公司出品　莫康時導演　黃卓漢監製
同學們好過你學請定！學叫者：是先生座！　從看過的觀衆來說一不要錯過此片！

連日滿座·今續映
嘉禾藝文人動績彩色香港品出公司 光藝發行
霜雪欺桃花，嘆福薄！　雲開日麗，春風暖心！
桃花淚
藝海浪桑，有血有淚
劇力萬鈞，動人心弦
監製 鄭天仕　編劇 何觀　導演 羅維
都城 樂東
亞洲影后 尤敏　主演傑作
雷震　歐陽莎菲　羅維　蔣光超　陳又新　聯合主演
早場　都城十一點天鵝湖舞曲　樂東十二點半大女兒經

工商日報分類廣告

每段小字四十個大字四個　每天式元　七期收費不折不扣　銷數廣效力大收費廉
洽刊處：㊀香港德輔道中四十三號本報廣告部　㊁九龍旺角東樂戲院

利成 出售
1. 下鄉道　九龍彌敦道三三二號E二樓　電話六四九九五 六〇三八五
2. 花園街　大角咀曼街，私家路，五層大單位，半房大廳，現樓，每層一千七百五十元，期過二個月一千元，有折扣。
3. 大角咀晏架街　旺角區近街市，一九二號至一九四號，長期分付出售
4. 利成大廈　佐敦道大單位大廳大房，高廳特大間，十七號四十三號，萬尺地下餘元起，九大大高七十，期售七
5. 高息宇樓　南京街廿三號地下，中環18號地下

高息潤樓　南洋現貨
（土瓜灣新街南洋紗廠對面南邊道九龍城福林）
二樓售$16,500—租$280　八樓售$12,000 租$200
大昌　中建大廈1701室　電話：30165·30502·20819　鉛較電話：825324·825563·825363

百輝大廈　麥當奴道72號　有入伙紙

海景園林　高尚住宅　即買即住　已有租出　可收高息　分層出售

街漢灣銀瓜土　萬餘元唐樓　經過土巴路各·可均售租　六號十八號大原和恰中國店　電話30589　假期824867

九龍城道四川街　山東街　花園街　18號　走廊　6號大單位　下臨街　千五元起　22號　可期間　各號細間　仔細參觀　大單位走廊相連

忠信置業公司　庄利金街13號　電話六四四一一　69號特單位地一間，每房特高一萬元起，期短至一年，大單位間隔，連走廊入伙迎新

下鄉道　大單邊向東南　地下18尺　可建閣仔　年期特長　七大廳房　八千元起
志盛建築　電話二八二三七六五　大埔道65號十號地下

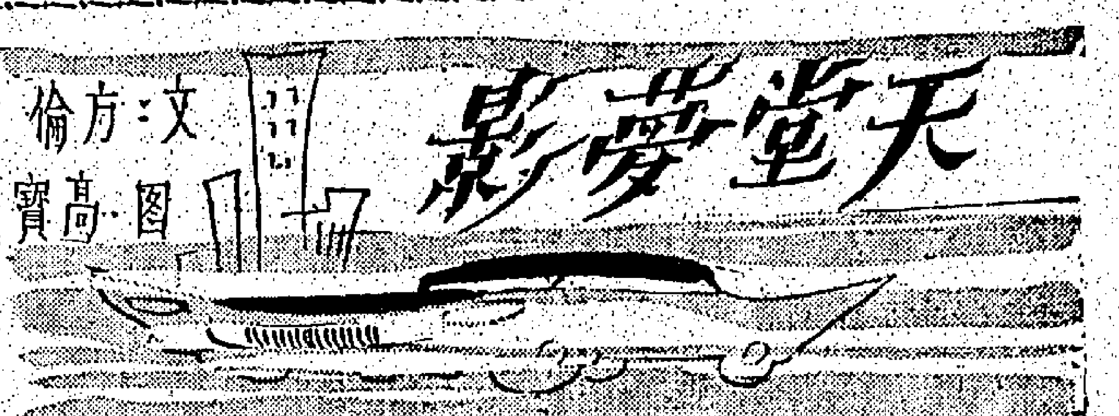
章記　大埔道中七十八號三樓　電話：二〇九五二
中區大廈　德輔道中二十五號　建造立業　有旺地寫字樓　祇餘數間
窩賓灣大廈　新樓港九區萬餘元祇餘一間
香海大樓　北角英皇道　快樂家庭　安住舒適　環境幽美　每層二萬伍元

九龍塘花園洋樓　喇沙利道B11
地下鋪出售　地點：旺角區四分間內最佳　建造：地下，設備完全　即搬入自用　和興兄弟建造　電話：五四三〇十五六號二〇
地下舖售　安樂街地舖全間約七百尺，水電全通，交通極便，售價三萬三千元，租金合，三樓亦有售。
觀塘型紙　出售　茲有日本製造大打紙版，各式新型打紙版，合用，如有意者請電六四式九
聘請職員　茲聘文員一位，須中文通順，住近照顧，履歷寄香港文咸東街九十七號地下，合則函約
乾昌繡花廠代理祐寧製衣廠　繡花部招請代放繡花工頭　凡有放花經驗者，不分男女，帶身份證相片一張，即來九龍城太子道三六八號二樓本廠登記，即日領工作，工作多，價錢好，出現租。電話：八二零三三六
聘專科教員　本校擬聘請一位普通科教員　並聘有經驗之中學教員　公立學校校址九龍仔
聘請教師　幼稚園唱遊教師數名，代辦註冊合格，薪酬從優，九龍附近履歷請寄本報
聘文英教師　九龍城名校聘請註冊男女文英教師，校址九龍城35號，夜校或日校，學光明街，接洽
招請小童　工作輕　金九龍食品工業公司，招請十三四歲，有宿，新蒲崗，合者請來，地下內地址
請送貨員　五金商店　有車，請回交涉，熟路，勤懇者，能克苦耐勞，誠實可靠，地址：上海街四四八號
聘男女教師　九龍小學聘請中英文教師，有經驗者，註冊合格，函寄本報
徵求　下午診所　如有旺地，請寄香港中環，交通便利，租金分地段
新生百貨行　歡迎批發　零沽百貨　歐美毛冷　毛衫尼龍　羊毛各國專營　香港永樂東街4號電話48916 440264　九龍砵蘭街四百號電話53652
珠算　教育司立案　英文　中學　大學　英文打字　會計　英文珠算　電話：二二七九
華捷洋行　Lec 雪糕櫃　保用五年
利家牌 雪櫃
出租　買屋聲明
寫字樓出租　六樓　新樓平租
寫字樓出租　元朗舖出租
貨車租售　輔助大貨車出售，一輛油板車，5噸
招生　人文藝苑　香港婦女補習學校　會計專科
工場廉讓　洋樓廉讓　旺舖廉讓　私家車廉讓
遺失啓事　遺失啓事
特效藥　專理婦女百病　梁鳳鳴婦科
李冰妍醫專　婦科
熊國輝　癬
黃德明　殘危大腹　腳氣病
中山石岐老中醫
照驗免費　鼻耳　耳耳耳目　東京名醫洪亮
衣睡　總經理　民興百貨公司　彌敦道三三三號·電話：62081
高炳記公司　電話61200
遺失啓事

一天完萬言揷圖小說　　逢星期六、星期日出版

天堂夢影

文：方倫　圖：高寶



一

韋筠小姐失業了，再沒能力負担得起昂貴的房租，爲着撙節開支，她搬到一間女子公寓去。

這是一間陳年的舊式建築物，殘舊的樓梯，人踏上去便吱吱地作響，要說是公寓，其實並不配稱，那不過是包租人分床租給一些單身的女性居住罷了。

韋筠帶着苦力把幾件簡單的行李挑到三樓──也就是那沒有掛上招牌的女子公寓，包租婆二姑立刻便把她引至一個十分狹小的房間，裏邊還擺上兩張雙人碌架床，二姑指了指其中一張對韋筠說：「上鋪是妳的，行李雜物隨便堆在床底下就行了！」

「二姑，」韋筠急忙辯說：「上星期我來看時訂下屏風的下鋪，怎會現在──」

「還不是一樣！」二姑不耐煩地兩手一攤：「我以爲妳不來，早租給別人了，韋小姐，租錢交給我吧！」

韋筠心裏老不高興，她明明記得說過今天搬進來的，這滿身俗氣的女人，硬說以爲她不會來。本來這也不打緊，這房間背東朝西，在七月酷熱天氣，如火一般的夕陽直逼進來，熱烘烘的使人好不難受，再者，她租的是下鋪，不是上鋪，這樣爬上爬落的也夠不方便，但她想到連行李也搬來了，還有什麼好說！

她按捺住滿肚子的不快，韋筠悻然打開手袋，檢出三十元往盤面一放：「妳數一數，連前給的一共付足四十元了，對嗎？」

「對了！對了！」二姑見花花綠綠的鈔票時，馬上就裂開兩片寬厚的嘴唇，從心坎裏歡笑出來。跟着她以一派兒接生意的口吻又說：「韋小姐可要包伙食不？我們這裏每天兩頓，每月只收六十元，上期支付！」最後的一句，她特別加重語氣，還竪起一隻手指，像恐防對方聽不清楚的樣子。

「不用了！」她乾脆答覆，瞧着她帶上一臉失望的神氣離去時，韋筠心裏感到有說不出的痛快。

韋筠把行李胡亂推進床底，透過一口氣後，她開始端詳房間裏的情形。她衣物亂七八糟地擲滿床上，似乎幾個床位都已全部租出。她抵聽清楚點，才發現自己床位下鋪躺着一個女人。因爲她蜷曲着，二來光綫暗，故此她進來時還以爲是空無一人。她抽一下鼻子，立刻就嗅到一陣很不舒服的氣味。原來那唯一的一隻用以流通空氣的窗子不獨給關上了，還遮上厚厚的窗簾，韋筠前去剛要舉手將窗簾拉開，從身後傳來一陣沙啞的嗓音：「是誰？」

「是我！」她轉過頭來，見那女人已經醒了，正目光灼灼地瞪着她。韋筠於是又說：「我是新搬來的。」跟着她不理那許多的便將窗簾拉開，推開窗門，陽光落在那女人蒼白的臉頰上，她慵懶地伸手揉揉惺忪的睡眼，用塗上銀色的長長的指甲打了一個呵欠之後，伸手便從床頭摸出一包香煙，遞給韋筠說：「抽煙！」

「不！謝謝。」韋筠搖頭，忽然，她似覺對方臉孔很有點不大順眼，原來她的眉毛剃去了大半，上面畫上兩條往上揚的褐色曲線，自顧自的吸着煙，過了一會，她的臉孔與脂粉混合着汗水，化成糊塗的一片。

韋筠假裝坐在床沿，偷偷的一瞥，她本想和對方搭訕幾句，臨時又止住了。天色慢慢暗下來，她披上一件薄薄的晨褸，慢慢地坐起身來，嘴角掛着淡淡的笑容，之後換上旗袍和高跟鞋，拖着疲倦的身子梳洗打扮，搽上很厚的脂粉，戴上很高貴的首飾，挺着高聳的胸脯出外去了。

韋筠忽然想起她可能是從事那種職業的女人──她思想着，直到她離去不多久，另外一個女人從外邊走進來。

「這樣下去總不是辦法啊！」吳大姐又在嘆息着。

一個窮教師的少婦，在床沿坐下，喘着氣，一直到韋筠從床上抬起臉來，她的年紀並不很大，至多不過三十上下，可是那張臉孔，卻刻滿憔悴的皺紋，充份地表現出她所受過的折磨，和對生活早已失掉了信心和勇氣。

「這樣下去總不是辦法啊！」她一個人自言自語地嘆息着，當她發覺韋筠存在的時候，才向她點頭一笑，顯得有點兒不好意思。

這裏的環境，她已經習慣了，也能適應了，這兒的人物：寂寞的、悲哀的、和一般住在貧民區的人一樣，只要是無家可歸的，都被擠到這房間裏來。

一個雙手捧着大包小包東西的女孩子，像一陣旋風似的衝進來，打破了房間裏的沉寂。她是一位年紀很輕的女孩子，圓圓的臉龐，頭髮剪得很短，一雙靈活而明澈的眼睛，很向房裏的人點了點頭。

「妳們看，我買了甚麼東西給妳們！」她把大包小包放在桌上，對韋筠說：「新搬來的嗎？歡迎！歡迎！我叫白夢娜。」

（以下正文因印刷模糊，僅錄可辨者）

「幹嗎三更半夜，包租婆二姑卻在房門口出現了。她沉着臉向雲蕾喝止說：「甚麼三更半夜，吵成這樣子？」

「話還未說完，便被雲蕾潑辣的咒罵給住了：「甚麼？我不會短妳的租錢的，妳放心吧！」

這世界沒有一個是好東西，全是下流的男人！你們以爲我永遠甘心被你們玩弄麼？我要報仇呀！我以爲你們早已忘記了這些，八哥，把嗓子擺得挺闊又嫩的：「我是好人，我本來就是一個高貴而美麗的好女人。」

「我老了嗎？」她跳了起來，又板起了臉孔，在一剎那間，她又變成了一個潑婦：「我的丈夫和兒子的命好苦呀！我的全都害死了，把你們一個個都殺掉，我要報仇呀！殺絕那些欺辱我的忘八蛋呀！……」

雲蕾酒醉了，又在罵人。吳大姐默默地坐在床沿，搖着頭嘆息。

白夢娜是一個很活潑而又天真的女孩子，在一間百貨公司裏做售貨員，她和韋筠很快便成爲好朋友。

「嗯！」雲蕾斜睨了她們一眼，「妳年輕不懂事，其實當舞女也沒有什麼不好……」

二

吳大姐從事教職多年，她和雲蕾之間的關係似乎很融洽，對於雲蕾的遭遇，她很同情也很關心。

三

又許多個星期過去了，對於職業這一回事，韋筠仍是毫無頭緒，因爲她是一個窮途末路的人，她在心煩意亂之中，更感到前路茫茫。

雖然只有十塊錢，但總比閒着的好。「這樣下去總不是辦法啊！」

四

「怎樣？現在覺得好些了罷？……」雲蕾搖着她說，妳應當認識這人面獸心的傢伙，老羅不懷好意的經過。

懷着無可不可的心情，韋筠依約到餐室去會夢娜，追尋一個渺茫的機會，以往，羅士拔很願意幫助她，她並沒有跟他一起，那位羅士拔卻找到白夢娜和羅士拔親暱地坐在一起，她立即現出非常熱情的樣子，招呼韋筠在他們對面坐下，一面瞟着他們三角形的小眼睛說：「我約的那位朋友就會來，昨天我同他說過有……」

五

韋筠悠悠醒來，發現自己躺在一張柔軟的床上，而那位羅士拔卻在一旁虎視眈眈地瞧着她，韋筠覺得自己身上的衣服，已經給人家脫去了。

她感到那酒裏有着迷藥，才知道這人面獸心的傢伙是怎樣的人，但心裏的悲憤卻使她說不出話來。

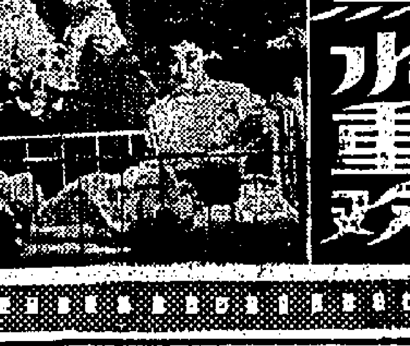
吳大姐又重新開始了那幽靈似的嘆息，白夢娜躲在角隅偷偷哭泣，雲蕾則照例喝醉了酒，大罵沒有心肝的男人。

儘下了最大的決心，也是苦於一種新的啓示，韋筠從床上爬起來，坐到木櫈前，想了想，她便拿出墨水筆在信紙上寫着：「××：我要離開這裏，因爲，許多人都說這裏是天堂，但我現在才看清楚了它的眞面目……」

寫完了信，已是深夜二時許，像卸下了沉重的担子，她把它付郵寄到另一個新的希望裏……

──完──

邵氏出品　假期請早　連日滿座



魚水重歡

未婚的男女們睇　結婚的夫婦更要看！

主演：張冲　邵仁枚　羅臻　周杜文　王萊　樂蒂

「魚水重歡」告訴你怎樣才能增進夫婦之間的感情！萬勿錯過！是一部超級的家庭喜劇

麗都・仙樂　快將獻映

本片女主角杜娟親臨兩院隨片登台

陳厚　杜娟　金銓　莫愁　邵逸夫　陶秦

狂戀

不日放映　必屬佳片

睡公主　林鳳主演

倩女幽魂　邵逸夫　周杜文

苦心蓮

中央・皇宮　光・華樂　香港・龍城　明・金星

白露明　羅劍郎　鳳凰女　馮寶寶

紐約越映　高陞越旺　大世界歷倒　好世界第一新一切

非夢奇緣

冷暖親情　下集

吳君麗　胡楓　林家聲　羅劍郎　鳳凰女　陳好逑

金國　新明　國賓　華　舞臺　民　陸　際　聲　華　台　灣　樂

新世界　夜半無人私語時

百樂門　葡國鴛鴦夢

東方　法網情絲　"Odd Man Out"

慶斯　國防大秘密

皇星　鬼馬嬌娃

京華　黑社會龍虎門

金陵　國民　金華　新華　連環鎖　冷暖親情　下集　蓋世奇俠

恨缘　鬼媳婦　金麒麟・五陵門　桃花依舊笑春風

麗都　春燈會

貢天　沼澤風雲

分類廣告

頸癧　吳英鑑

劉惠珍　婦科

趙美珍　婦科

鱷魚肉乾

方佐中醫師　卅年經驗　兒婦專科

大製片家爭聘影后
尤敏再與電懋續約拍片
下月初開拍一部彩色文藝巨獻

兩屆「亞洲影后」尤敏，前兩天已與電懋公司續簽拍片新約。

尤敏爲兩年前轉入電懋旗下工作，簽訂了兩年的拍片合約，現在合約已於去月底屆滿，她決定仍然繼續爲電懋効力，於是新的拍片合約便簽訂完成了。

前一些時候，那是尤敏與電懋約期滿，電影圈內便傳出了早有製片家在打尤敏的主意，消息透露另一大製片機構的邵氏擬以更優厚的待遇來爭取這位兩屆的「亞洲影后」，使她過到旗下工作，誰料知道，尤敏的成爲電影明星，是邵氏發掘起來的，而且她曾與邵氏合作了七八年之久，主演的片子也有二十多三十部，直至前年夏間才脫離了邵氏，轉投入電懋旗下。

至於尤敏對邵氏的邀請，經過了幾度的商洽後，她終於婉拒了邵氏的好意，決定再度與電懋續約一年，仍然爲電懋拍片。

尤敏這一措施，許多人都會發出這疑問：「尤敏爲甚麼不接受邵氏優厚待遇之聘請呢？」這，其而自然是大有緣故的，說出來大家便會立刻領悟到其中因素了。

最值得的是，尤敏轉投入電懋工作後，第一部主演的影片「玉女私情」便獲選爲第六屆亞洲影展的「最佳女主角」，使她登上了影后的寶座。接着主演的第二部新片「家有喜事」，又在今年第七屆亞洲影展中，獲得「最佳女主角」金禾獎，蟬聯了兩屆影后；她獲得了這樣崇高的兩項殊榮，這對於她的藝術生命有着極大的良好影響，更可說是從影以來一個大轉捩點，因爲這轉捩使她登上了電影藝術的巔峯，在影壇上放出異彩來。

基於上述因素，就已經能說明尤敏之所以仍繼續爲電懋効力了。

事實上，電懋當局對尤敏是特別的重視，不論別的，就以她主演的兩部影片連接提名兩屆亞洲影展競選來說，便可以證明了。同時，電懋當局與明星間的主僱之情，確是維繫得十分友好的，無怪尤敏要給電懋續約了。

在這裏，也得順一點尤敏的工作近況，這亦是影迷們最關心要知道的。尤敏自從蟬聯亞洲影后後，電懋製片當局隨即籌劃一部彩色巨片由她主演，經數月來的部署，現已一切就緒，下月初即進行拍攝工作。而這部彩色巨片，係根據文藝名著「星星、月亮、太陽」改編，所以電懋公司已決以大堆頭陣容排出，並首先內定了由尤敏、葛蘭、葉楓三塊大牌出任女主角，至男主角及其他演員人選現正在遴選中。

尤敏近照

香閨情殺案
由盲目的約會改編

德國明星哈地格魯加自到英國森蘭克公司主演「紐約逃犯」後，聲譽更紅極一時，所以英國大製片家朱利仁雲岡及李斯梁柏迪特請他再任「香閨情殺案」一片，另請英國第一流硬派男星史丹利柏架爲助演員，女主角則請法國性感艷星美芝迦皮絲扮演。

本片的故事，係由英國暢銷偵探小說「盲目的約會」改編的。內容敘述一個窮年輕畫家遇到一個英國貴婦，後者竟向他暗授意，爲名向他獻媚，他對她本來是無意的，但在她不欲的色誘下，他不但甘心拜倒她的石榴裙下，而且對她發生狂熱的愛情，但她的行蹤却詭秘非常，每星期祇到他的畫室幽會一次。後來她約他到她的大屋去，他曲折離奇，使觀衆非常緊張。[illegible]

片中有許多色情鏡頭，畫室中幽會的一幕，男女主角赤身相對，描寫非常大膽。

美芝迦皮絲以法國片「浴室情殺案」和得獎的英國片「金屋淚」與本片相提並論。她除主演過一部「茶花女」外，在好萊塢拍有名的傑作是與柔茜蘭合演的「還我山河」。在「茶花女」一片中，她也曾演過一幕裸體的肉感鏡頭。年齡雖在三十以上，她卻仍風姿綽約，楚楚動人。

史丹利柏架在本片中是一個探長，沉着冷靜，比他的上一部傑作「昨日之敵」更見功夫。

避世的戴安娜華茜

「冷暖人間」女主角決心避世
戴安娜華茜近況

仕鳴

曾與老牌紅影明星拉娜端納合演「冷暖人間」一片的寄蓉麗是戴安娜華茜，給已一舉成名，並令觀衆有不能磨滅的印象。她的生活曾經是相當艱苦的，但她爲着個人的理由，不允重返荷萊塢了。

幾名美國電影雜誌記者，特別乘飛機前往紐約訪問她的近況。早已知道戴安娜華茜住址的記者，在機場踏上一「的士」去。探悉他們前往訪問戴安娜華茜的司機說：「她不願與任何一記者談話。最近有一家大雜誌的記者願以二萬元的代價請她發表談話及拍一套照片，但她拒絕了。」記者對司機說：「我們是戴安娜華茜的舊朋友。」快將抵步之時，司機指着一幢大屋說：「那是一位大學教授的屋宇，隔鄰的小屋是戴安娜華茜居住的。這小屋是兩層的，各有房間兩個。她雖然息影家園，但每到星期日常有許多影迷欲探望她及她的兒子。她本年廿二歲，已離過兩次婚，你們有何感想呢？」司機剛剛說罷，汽車便到達她的門前。這時司機又說：「你們可能再乘我的汽車回去。」

記者按鈴幾次，一會兒才由一女子啟門。她是戴安娜華茜。她感覺詫異，但接着微笑，最後問道：「你們是否入來坐談？」幾位記者沒有答覆，便逕行入內，並聞司機大呼「小時半再來接。」

各記者隨她到一小客廳。他們覺得戴安娜華茜十分美麗及安閑。她穿了一條淺藍色的長褲及一件白色的襯衣。她的頭髮比前長了一些。她的皮膚白皙，而藍色的眼睛明亮，兩頰的色澤如新鮮的紅玫瑰，比在荷萊塢的戴安娜華茜更漂亮了！

她的小客廳沒有大過「八乘二十」，裏面有一張長沙發，一張搖椅，一個書櫃（只堆滿一半書籍）檯上有一幀照片，與兩旁深靜的窗簾互相對照。首先發言的戴安娜華茜說：「你們是第一批貴客。」她隨手給記者的香煙。

又問候幾位好萊塢的舊朋友。她曾在影城住了三年。她問及何史托維爾是否有導演新片？記者答：「沒有，他最近在電視方面很忙。」戴安娜華茜在影城所拍的最後一部片「強迫」，是由何史托維爾導演的。記者詢問她的兒子阿朱在那裏？她答道：他在樓上小睡。

記者問：你怎樣過日子呢？

她答道：管理孩子及料理家務已佔了日常的一部份時間。如吉當平靜了，我可能設法修理。我每週又到大學上幾次課，學習寫詩。日子過得很快。

記者要求一聽她的近作。她笑道：沒有人讀安美獲狄更生的詩，直至她死後才有人閱讀。除非我認爲自己的詩已夠分量，否則不願給人一讀。

這時候，她突然想起咖啡款客的事。她于是放一唱片在唱機上，才入廚取咖啡。當記者飲咖啡的時候，問及她是否會重返好萊塢的事。她堅定搖頭，及笑一聲道：「我不會再返影城了。這不是我的居留地方。我永不會重返那裏工作。請你們不要介懷。」她緘默了一個短時間又說：「當我患病的時候，影片公司就要我去疲倦及怯場，留着住醫院幾個星期。兩週的留醫期內，有五天無人過問。這是否值得在「妒忌」的解釋？是否值的有這個意義，我不知道。……可能你們要繼續反對，我不能忍受「反對」的行動。我現在沒有競爭。我目前住在一自然的環境裏，一切的氣氛都是和平。春天的鳥聲，夏日的太陽，秋季的落葉與冬天的降雪，都是自然及和平的。這裏甚至沒有生氣，花鳥樹木死去又復生，循環不息。」

她聽到樓上發出聲音，知道兒子醒了。她說：「我時常作這思考。」一年已三歲半的阿朱穿了一套西方牧童裝，舉動活潑。戴安娜華茜把他抱起。一會兒各記者與她握別而去。

各記者乘原來的「的士」到酒店去。好管閒事的司機詢問他們有沒有拍得照片。他們答道：已拍得幾張，但這是公開發表的最後幾張。記者又說：「戴安娜華茜現在十分快樂。這是雜誌給記者的答訊。」

戴安娜華茜現居的小屋，隔隣是一大學教授的屋宇。

學生情人寶田明
在學校時已在演劇部活躍

「學生情人」寶田明，最近與三船敏郎、鶴田浩二共同組成了一個三人組合，主演了一部彩色新藝綜合體激烈戰爭片「黑社會龍虎門」。爲了拍這部片，他從早到晚都在鏡頭前工作。在片中，他飾演黑社會暴力團橫光派的幹部老夫，因爲他愛上了一個好女人，所以決心洗手不幹。但是橫光派却要害他，幸而他的哥哥把他救了。寶田明把這個角色演得很出色，這是與他的努力分不開的。

寶田明在一九三四年四月二十九日出生於朝鮮清津市。今年二十五歲。他可以被稱爲東寶年青影星的代表。

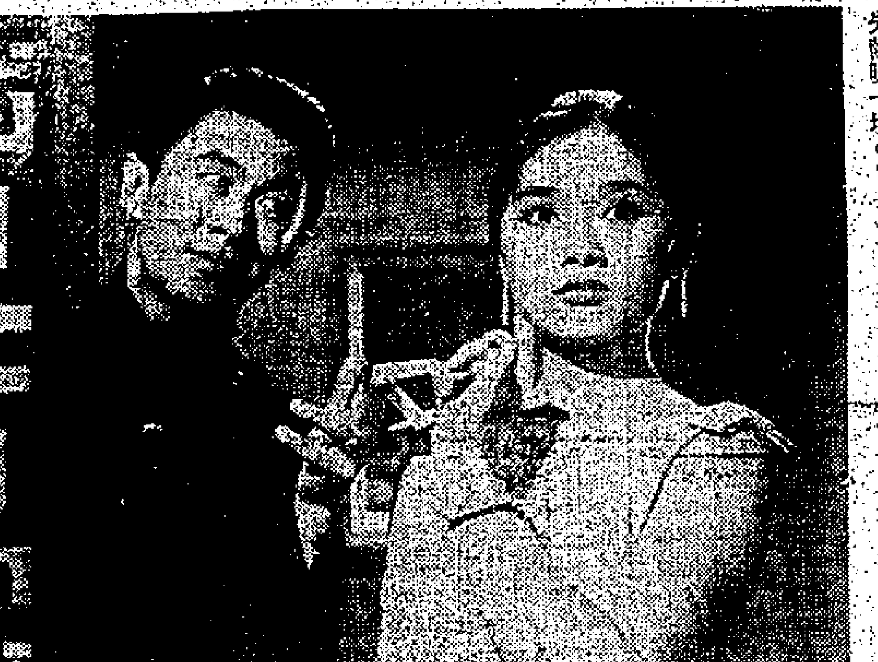
寶田明的少年時代，是在我國哈爾濱市渡過的。戰後，他於一九四七年隨家庭還同日本。當時日本簡直像遊民，他們不知在那裡安家，只好回到他們的原籍新潟市。在那兒，他從新上學去。不久，他又出了東京，進入了豐島高校。那時候，高他三年級的香川京子（如今也是著名影星），和他都同時在學校的演劇部中活躍。不過，寶田明當時生活很苦，他不只吃穿的比人差，而且把課餘的時間，都去替人家工作，來維持生活和讀書。

高校畢業後，寶田明原想考進大學去的。可是正在這時候，東寶公司剛巧公開徵求新演員，引起他投考興趣。果然，給他考進東寶公司去了。那是一九五四年，他的第一部作品就是「自由之鐘爲此而響」。

寶田明的私生活很正派。在家庭中，他簡直還很孩子氣。他有一個像蟲球評論家中稱不二雄那樣的父親，有一個少他七歲的弟弟。

寶田明很喜歡打哥爾夫球。去年八月，他就曾得過優勝獎。可是，他打哥爾夫球的歷史，却只有一年呢！可見他的長足進步，是何等驚人！尤其是在電影界中，他爲什麼有如此進步呢？原來他得到先年舉行的「世界哥爾夫球選手賽」的優勝者中村寅吉的指導。

當別人問到寶田明有關他作爲演員的感慨時，他說：「要是我不當演員，我就不能想像我會做什麼了。……由於我在高校時就喜歡演劇，或許我會參加了小劇團。如今進了電影圈這個特殊世界，想起我的同年學校的朋友們時，就感到有點寂寞。像常人一樣，我也希望我在我的事業上進步呢！……」


[illegible]「狂戀」[illegible]先獻映一場。

在「狂戀」中演出
名媛才女話杜娟

「名媛」和「才女」這兩個名號，在目前這個花花世界中，誠見不鮮。略具姿色，會唱幾句，會寫幾句，會畫幾筆的女性們，都戴上了這兩頂冠冕堂皇的銜頭，以炫世人，[illegible]。

不信，「狂戀」影片上的杜娟，雖然她自己心所不甘，心所不出，無奈[illegible]。

因此，高寶樹偕同杜娟，應時新聞文化界的人士，閑作利用的工具，起居注滿皆是，第一步的名媛小姐，金號少東，銀行經理，君到報上杜娟的照片，豔麗動人，紛紛前來蜜麗訂購名畫，紅紙條貼遍，舉行了一次盛大的畫展，請人在報紙雜誌上瞎捧瞎吹，杜娟的照片滿天飛，這些人固然醉翁之意不在「畫」，可是，高寶樹的手袋裡却已袋袋平安了。接着在交際場合出現，儼然是個「名媛」「才女」，到處應酬，佈下社交網，安排下香餌，釣金龜婿了。

下文如何？「狂戀」影片均有詳細介紹，把時下的人海醜態，揭露得非常淋漓盡致，觀衆看後，能會不再上當。這也是影片拍攝的最大動機和目的。

「狂戀」影片，由邵氏新人杜娟主演，她卻是個真才實學的優秀電影演員，擅歌善舞，演技精湛，平日忠實於自己的銀色藝術工作崗位，恰巧和劇中的角色，完全相反的。

該片除由杜娟出任女主角外，富翁小生陳厚，亦參加演出，飾演一個富家子，但爲了要接近杜娟，委屈去酒店充當侍歐，碰碰壁火，就此弄巧成拙，遭到杜娟姑媽的白眼，認爲他出身寒微，[illegible]。

高寶樹的姑媽，金銓的老教授，洛奇的紗廠小開，水銀燈下[illegible]，各人演來均妙到毫巔，十分風趣，相當成功。

此外，邵氏新人莫愁，榮膺「香港小姐」後，君瑞太平山下，加盟邵氏旗下，在「狂戀」中演出，初上銀幕，成績非凡，外型姣美，身裁合度，更不在話下，而演技的自然，刻劃人物的深刻，皆見她的藝術造詣之深，實爲難得之至，來日當可在影壇上大放異彩也。執導者陶秦，手法高超，更功不可沒。

「桃花淚」

（四）一個冬天的晚上，金小桃趕回花家，她因買藥遇加上以天寒地凍，突然跌倒一跤，跌倒地上，忽爲醫科學生方彥平（雷震飾）所見，將她扶起僱了街車送她回家，並叮囑她爲保重，語重心長，使小桃大爲感動。

（五）不久，小桃又在街上邂逅了方彥平，兩人相偕同遊，流連一段時光。小桃回到戲院，後台因花秀鳳外出未返，亂成一片，開鑼的時間已屆，陳蔡良想起了小桃，讓她以「金碧桃」的名字，頂替花秀鳳演出。

（六）小桃出場時候，台下人潮攢動，爭相注視。一方彥平也作了座上客，使小桃十分興奮。憑她平日刻苦學習，一切唱做，無不中規中矩，加以年輕貌美，得到觀衆熱烈的歡迎，一夜之間，從一個打雜的女孩子，變成了紅坤伶「金碧桃」了。

（七）花秀鳳與戲班生角鄧正通相好，竟盜其父花鳴森之積蓄私奔。花鳴森受此刺激而病倒，小桃日夕服侍湯藥，將師父當作自己的父親一樣看待，于花鳴森不滅印象。小桃以爲將來能有寸進，也是師父所賜。

（八）花鳴森不幸逝世，小桃在各處演唱，聲譽越來越高，成爲紅極一時的人物。某夜，小桃應當地商會會長周牧齊之邀，到一家酒家赴宴，飲酒過度，嘔吐一場，走出席外，適方彥平也在鄰座，竟外重逢，歡愉無限。

（九）從此兩人往來益密，十分美滿。小桃宣佈與方彥平舉行婚禮，戲班中人紛紛道賀。他們婚後生活，十分美滿。方彥平設私人診所行醫，小桃還願唱她的戲，暇時偕影雙雙，同遊共息，認識他們的人，莫不羨慕這一雙夫妻的恩愛。（未完）

⑥

⑦

⑧

④

⑨

⑤

尤伯連納和姬蒂杜的一個熱吻鏡頭，這是哥倫比亞音樂諧趣七彩巨片「風流寃家」的一幕

紐約公映萬劫佳人
各報推薦好評如潮

耗五百萬金元巨片「萬劫佳人」（THE STORY OF RUTH）最近在紐約公映時，紐約各大報章雜誌一致推崇，以下爲評語一斑：

紐約時報：艾蘭娜伊丹的確是個美人胚子，天生一副富有魅力的眸子，而在萬劫佳人中表演得恰如其份，火候之佳，出人意表。

每日新聞：有趣的故事背景，有燦爛迷人的佈飾，場面驚心動魄，例如自我犧牲的宗教儀式，如奴役大批人民建築魔大神像的殘酷鏡頭和猶太人的慶祝儀式。

每日鏡報：僅以場面論，「萬劫佳人」不遜於過去以聖經故事爲題材的任何影片。

郵報：……宗教、奇觀、多情和性的結晶妙品。多采多姿的宗教倫理電影。

先驅論壇報：艾蘭娜伊丹令人驚喜影壇多了一顆前程無限的新彗星。她富有創造天才，而遍身散佈着羅曼絲帝克氣息，怡人欲醉。

世界電訊太陽報：……極靈蕊耶奇觀之能事，龐大的暴民鏡頭，集體狂歡場面與動人肺腑的故事，令人難忘。深陷殿士得人，艾蘭娜伊丹是個天才。

美國紀事報：一部溫情而感人的戲劇，高潮迭起，目不暇給，女主角表演固佳，編導更具匠心，其他各角亦如綠葉襯紅花，相得益彰。

港九首輪影院聯合廣告

新華·豪華
連滿八天！第九天映
大混戰天旋地轉
美國高梅悲壯慘烈古代戰爭巨構！
成報·華僑·晚報一致好評
史提夫利士　梅琳　夢娜
血洗古戰場！
THE GIANT OF MARATHON
殺聲起日月無光
戰爭場面之大保證生平未見！

娛樂·樂宮
滿／今天請早！
哈地格魯加　美芝迦皮絲
香閨情殺案
Chance Meeting　片上中文字幕
比金漠更情更比浴室情殺案更緊張
結局奇妙·出人意表！

利舞台·普慶
今天獻映
堅尼摩亞·羅蓮·柏歌拔·荷林
百萬雄獅中龍虎門
NORTH WEST FRONTIER
新藝綜合體　伊士曼七彩
片上中文

樂聲
昨夜又滿座
今天日夜五場
十二點·二點半·五點·七點半·九點半
愛蓮娜伊甸　史德城曼　湯特賴仁　維城嘉蘭馥　謝扶摩路　碧姬活
萬劫佳人
THE STORY OF RUTH
新藝綜合體　特藝七彩　片上中文
聖經中最偉大歷史故事！

皇都·麗聲
今天四場請早！
尤伯連納　姬蒂簡杜
最佳喜劇！
風流寃家
ONCE MORE WITH FEELING
本年最風趣電影，最簡和最佳作
全部特藝七彩·片上中文

分類廣告
血癬丸　疑癬　回容丸　許鎮波　林松三代　痔　瘡科皮膚　尹國良　頭　彭錦棠

今日播音節目

香港電台：上午七時「黎明之歌」時代曲。四十五分節目預告。五十分音樂。五十六分天氣報告及漁民天氣預報。八時粵語新聞，每日公衆活動報告，國、潮語新聞，特別報告。卅分「名伶名曲」。九時錄音轉播倫敦佢合昨晚國語節目「空中問答」。十五分「北調賞華」。四十五分直播昨晚兒童話劇。十時十五分「週日漫談」。十一時轉播歐西流行曲及時代曲主日崇拜。十二時「星期美點」歐西流行曲及時代曲點唱。卅分漁民天氣預告。一時粵語新聞，特別報告。十分「踏曲一關」。卅八分天氣報告。卅分國語新聞，特別報告。四十分「銀瑛敘歷」時代曲。二時「兒歸恒憩錄」第一輯，第八部：「中山艦遇險事件」。卅分「粵劇小舞台」。四時卅分「長篇京曲」。五時卅分兒童話劇「心的故事」。六時粵語新聞簡報。○三分國語新聞簡報，特別報告。○六分潮語新聞報告。十三分客語新聞報告。卅分音樂。六時卅分粵曲選唱。七時宗教節目。卅分時代曲演唱。八時報時，簡報，作品改編廣播劇（根據本港藝術處選辦藝術與民衆之關係短篇小說比賽）英文冠軍作品改編劇：「一自貓」。四十五分「名伶名曲」粵曲。五十八分天氣報告。九時轉播倫敦國語新聞。十五分時代曲點唱。卅分轉播倫敦粵語新聞。四十五分漁民天氣預告，「空中歌壇」。十一時演劇欣賞。卅分天氣報告及漁民天氣預報，明日節目預告，時代曲。十二時全日廣播完畢。

麗的呼聲銀色台：七時麗的呼聲進行曲，早晨音樂。十五分天氣預測，時代曲。卅分報時，粵曲。八時新聞報導，天氣報告，銀色節目報告。十五分祝壽祝婚點播，金色節目報告。卅分錄音粵曲。九時卅分兒童廣播劇「碧玉花」。十時時代曲。十五分今日本港與社會服務。二十分廣東音樂。三十分中外名人傳「雕刻家西米盎則羅」。十一時時代曲。十五分，入海傳奇「芳蹤何處」。十二時新聞報導。十五分祝壽祝婚點播，電影節目報告，天氣報告。卅分時代曲。四十五分粵曲。一時戲劇化中國文選「瑤宮人傳」。卅分時代曲點唱。二時錄音電影故事「可憐天下父母心」。卅分社團粵曲演唱。四時卅分錄音短篇趣劇「溫水溫腳」。五時祝壽祝婚點播，銀色金色節目報告。十五分粵語流行曲。卅分錄音電影故事「孝道」。六時學校社團節目。卅分漫談知已知彼。七時粵曲。十五分粵語話劇「各有乾坤」。八時新聞報導，天氣報告。十五分世界珍聞「戒賭俱樂部」。卅分短篇小說「寫字間風雲」，九時卅分時代曲。四十五分轉播港台節目「空中歌壇」。十一時報時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目報告。十五分口琴演奏。四十五分夜曲音樂。十二時完播曲。

麗的呼聲金色台：七時麗的呼聲進行曲，口琴演奏。卅三分天氣預測，時代曲。八時金色節目報告，各地雜曲。卅分新聞報導，天氣報告。九時平劇。十時潮州曲。四十五分今日本港與社會服務。十一時潮州歌曲，金台及銀台節目報告。卅分新聞報導。十二時各地雜曲。四十五分北國風光。一時國語短篇廣播劇「秋怨」。二時平劇演唱。三時越劇。卅分潮州音樂。四時潮州歌劇「唐明皇遊月宮」。五時潮語傳奇故事「柳暗花明」。卅分錄音廣歐晚唱。六時卅分小朋友樂園。七時歐西流行曲點唱。卅分邵氏影友俱樂部。八時新聞報導，天氣報告。卅分國樂演奏。九時星期特備國語節目：戲曲欣賞「紅鬃烈馬」。十一時報時，新聞報導，天氣預測，明日節目報告，（除低音社報告）。卅分時代曲。卅分跳舞音樂。十二時完播曲。

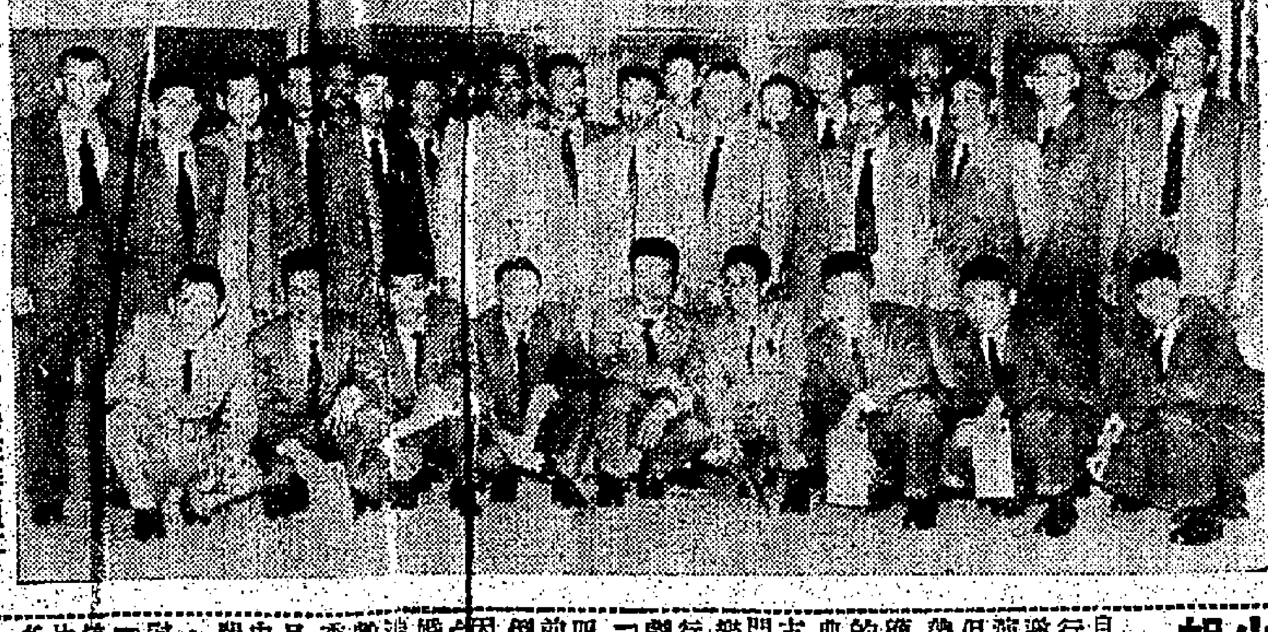
麗的映聲：二時半米高梅劇集。卅五分珍惠文戲劇集。五十分粵語長片「游蛇紅節」。四時廿分英語短片「密軍故事」。卅五分佳林巴度縱畫音樂片。五時○五分西部片「大俠布谷」。卅五分英語短片「海底偵奇」。分卡通片（一套）。卅分英語節目報告，粵語新聞，天氣。六時休息。七時卅分英語節目報告。卅分「電視樂壇」。八時探險片報告及節目報告。卅五分「太空」。卅五分英語風趣短片「英雄行徑」。五十分英語新聞短片。五十五分英語短片「隱形人」由威爾斯小說改編。九時卅分週末特別選映劇情片。

商業電台：七時報時，清晨音樂。卅分時代曲。八時天氣報告，節目預告，粵劇精選，粵曲。十時幻彩心聲「大俠與我」。十五分時代曲。卅分空中口琴譜曲。十一時兒童樂園。卅分粵曲說唱。卅分天空小說「彩鳳姻緣」。一時三十分電影故事「孝道」。二時天氣報告，時代曲。卅分電影故事「可憐天下父母心」。三時短篇小說「逃出鬼門關」。四時粵劇精選。五時科學幻想小說「死亡射線」。卅分時代曲。六時天氣報告，有獎常識問答。卅分戲劇化武俠小說「一劍仇」。七時卅分神秘奇聞及時代曲節目。八時報時，一曲難忘。卅分社團時代粵曲。十一時天氣報告，明日節目預告，樂府春秋。十二時播音完畢。

交通版

西德郵船 伊莎士泰來遠東
明晨可抵港泊九龍倉二日開日本 利芬士泰九日到埠翌日返回歐洲

【本報訊】據成洋行代理西德郵船伊莎士泰號（ISARSTEIN）由歐洲開來遠東，經新加坡航行來香港，照預定航期，倘無其他，當可於明（一）日上午八時到達本埠。該輪在港停留一日，寄泊九龍倉碼頭，上落貨後，擬定翌（二）日離港，繼程前往日本。另姊妹船利芬士泰號貨輪（REIFENSTEIN）則自日本回航，計將於八月九日可能抵達香港。該輪在港逗留一日，落貨後，擬定翌（十）日離港，經新加坡航返歐洲。



圖爲印尼海事處官員乘民航機過港赴沖繩時留影。

印尼海事處人員 經港飛沖繩受訓

印尼海事處官員三十人，前日乘民航機經港飛赴沖繩島美國海軍受訓練，大約爲期六週。

美駐港領事 昨日飛東京

【本報訊】美國駐港總領事館領事卡殊納，昨日乘國泰航空公司班機飛赴東京。

越劇藝人古寒小姐 今日飛台勞三軍
並隨國語片「越劇皇后」登台

【本報訊】名越劇藝人古寒小姐，今（卅一）日應東南影業公司之邀請，前往台灣為該公司所拍製之越劇國語片「越劇皇后」隨片登台，今日乘搭民航客機飛台。

古寒小姐此行乃應台灣各大戲院邀請前往隨片登台表演，預料台灣各界不但將看到已在星馬一帶飲譽的巨片，並可獲見古小姐古裝登場的演唱妙舞，且有古典大樂手多人伴奏。古寒小姐出身四川名門，肄業上海美專音樂系，旋參加中國旅行劇團在上海演出話劇甚久。古小姐別名「小寒」，號稱中旅四小台柱之首，廿年前，已享譽江南，顛倒了幾許觀衆，迨後因戰爭成熟，放棄舞台生涯，抗戰勝利後，偕夫渝甯商之餘，仍不忘戲劇藝術，昔年曾於香港北角巡迴演出數月之久之中國劇團，由古小姐親任團長，盛譽海外。此次赴台，國片登台表演，並慰勞三軍，同時攜有「總統頌」與「反共抗俄」二曲片，呈獻總統，及在各電台空中廣播。

法航班機 時人行踪

【本報訊】我駐越南大使袁子健，昨日下午乘法航班機離港返西貢。袁氏曾於日前透露：「目前越南僑民情況，可望圓滿解決。我國經濟訪問團不久亦將成行。」

黎巴嫩駐華公使黎巴納，昨日乘法航班機返國。黎氏作三個月度假。「中國與黎巴嫩邦交及貿易素爲良好」。

澳門羅德利洋行經理羅洪柏，昨日乘法航班機赴羅馬及巴黎、葡萄牙等地考察商業。本年底才返澳門。（社）

今日來往班機

到港班機（星期日）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	三藩市東京	下午一時
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時廿五分
英航	東京	下午三時
英航	印度仰光	下午五時廿五分
國泰	加爾各答曼谷	下午二時十分
國泰	東京	下午二時三刻
國泰	馬尼刺	下午八時四十分
國泰	新加坡西貢	下午十時三刻
民航	台北	上午十一時廿五分
日航	東京沖繩島	上午九時五分
印航	東京	上午七時五十五分
印航	印度曼谷	上午九時廿分
東航	金邊	下午二時卅分
菲航	馬尼刺	下午四時一刻
瑞士	瑞士印度曼谷	上午十一時一刻
泰航	東京台北	下午八時五十分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京美國	下午六時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時卅分
英航	新加坡印度倫敦	下午三時三刻
英航	東京	下午六時十分
國泰	曼谷新加坡	上午八時卅分
國泰	馬尼拉	下午三時卅分
民航	台北	中午十二時卅分
日航	東京	上午十時十分
印航	東京	上午十時
印航	曼谷印度倫敦	上午十一時
菲航	馬尼刺	下午五時
瑞士	東京	正午十二時五分
越航	曼谷	下午四時
泰航	曼谷	上午十分

截信時間

今（卅一日）星期日

空郵：
菲律賓、荷屬新畿內亞　正午
西貢、關島、印度、巴基斯坦　正午
錫蘭、非洲、英國、歐洲　正午
澳洲、加拿大、美國　下午三時
夏威夷、中南美洲　下午三時
韓國　下午六時

平郵：
泰國、馬來亞、印尼　下午六時
台灣、日本　下午六時
中國大陸　下午六時
澳門　下午一時
澳門　下午四時
中國大陸　下午六時

明（一日）星期一

空郵：
日本　上午十時
東埔寨、法國　上午十一時
菲律賓、澳洲、紐西蘭　上午十一時

平郵：
緬甸、菲律賓　正午
錫蘭、印度、巴基斯坦　正午
關島、中東、非洲　正午
伊朗、歐洲、非洲　正午
英國、歐洲　下午六時
泰國、東埔寨、馬來亞　下午六時
台灣、韓國　下午六時
印度、巴基斯坦、伊朗　正午
伊拉克　正午
澳門　下午一時
澳門　下午四時

告預船輪日入

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
成洋丸	貨船	SEIYO MARU	日本	一日	香港東方
笠島丸	貨船	KASASHIMA MARU	日本	一日	喀拉多
海華	貨船	HALLVARD	日本	一日	多利順
菲島怡美利	貨船	NOREVERETT	日本	一日	福來
巴拿馬丸	貨船	PANAMA MARU	新加坡	一日	香港東方
永榮丸	貨船	EIKEN MARU	日本	一日	洛士利
伊莎士泰	貨船	ISARSTEIN	歐洲星洲	一日	捷成
邊麥度	貨船	BENMACDHUI	歐洲星洲	一日	邊行
邊羅門	貨船	BENLOMOND	歐洲星洲	一日	邊行
刁多	貨船	TUDOR	美國	二日	多利順
海明	貨船	HAI MENG	日本	二日	多利順
邊里地	貨船	BENLEDI	歐洲星洲	二日	邊行
赤倉山丸	貨船	AKAKURASAN MARU	日本	二日	東來
烈打馬士基	貨船	RITA MSK	美國	二日	捷成
新疆	貨船	SINKIANG	大洋島	二日	太古
三巴士	貨船	SAMBAS	金邊	二日	渣甸
高麗熊	貨船	KOREAN BEAR	美國	二日	美輪
利來	貨船	NELLORE	日本	三日	鐵行
西貢丸	貨船	SAIGON MARU	日本	三日	香港東方
瑪萊利禮士	貨船	MALLORY LYKES	美國	三日	總統
若島丸	貨船	WAKASHIMA MARU	非洲星洲	三日	喀拉多
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	曼谷	三日	福來
美利	貨船	MALAIS	日本	三日	法郵
士打莫三鼻	貨船	STR. MOZAMBIQUE	南美南非	三日	渣華
美中美	貨船	MICHAEL JEBSEN	日本	三日	法郵
東英	貨船	EASTERN SAGA	日本	四日	怡和
漢堡	貨船	HAMBURG	日本	四日	捷成
莎彼登	貨船	SARPEDON	日本	四日	太古
皮靈思	貨船	PRINCIE	山打根	五日	怡和
妙鈴	貨船	PIONEER MUSE	美國	五日	美輪
莎丹娜	貨船	SIRDHANA	日本	五日	鐵行
伯羅諾加士	貨船	PATROCLUS	日本	五日	太古
旭丸	貨船	ASAHI MARU	日本	五日	太平
步高達	貨船	BOGOTA	歐洲星洲	五日	寶隆
芬崖	貨船	FERNCLIFF	美國	五日	多利順
鄱陽	貨船	POYANG	臺北	五日	太古
三河丸	貨船	MIKAWA MARU	日本	五日	天祥
佐賀丸	貨船	SAGA MARU	日本	五日	洛士利
沃瑪利	貨船	UMARIA	日本	五日	鐵行
德生	貨船	TAK SANG	臺北	六日	怡和
東泰	貨船	EASTERN ARGOSY	澳洲	六日	怡和
富山丸	貨船	FUZAN MARU	日本	六日	太平
神川丸	貨船	KAMIKAWA MARU	新加坡	六日	太平
彰德	客船	CHANGTE	澳洲馬尼刺	六日	太古
榮川丸	貨船	EISEN MARU	金邊	六日	福來
馬尼拉丸	貨船	MANILA MARU	日本	六日	天祥
攝津丸	貨船	SETTSU MARU	日本	六日	天祥
四川	客船	SZECHUEN	基隆	六日	太古
惠寶隆	貨船	WAIBALONG	曼谷	六日	渣甸
海利	貨船	HAI LEE	日本	七日	多利順
廣西	貨船	KWANGSI	西澳洲	七日	太古
晉樂總統	貨船	PRES. POLK	美國日本	七日	總統
大美士	貨船	THEMIS	日本	七日	多利順
奧華吉	貨船	OUWERKERK	日本	七日	渣甸
日本	貨船	JAPAN	歐洲星洲	七日	太平
太平	貨船	TAIPING	美國	七日	多利順
漢堡丸	貨船	HAMBURG MARU	日本	七日	香港東方
丹碧瑩亞	貨船	DENBIGHSHIRE	日本	七日	怡和
奇話馬士基	貨船	KNUD MSK	日本	七日	捷成
邊那齊	貨船	BENNACHIE	歐洲星洲	七日	邊行
照玉丸	貨船	TERUTAMA MARU	日本	七日	喀拉多
熱海丸	貨船	ATAMI MARU	新加坡	七日	天祥
嘉蓮那奇	貨船	GLENORCHY	歐洲星洲	八日	怡和
湖南	貨船	HUNAN	印尼	八日	太古
芬灣	貨船	FERNBAY	美國	八日	多利順
威艦	貨船	VIGAN	美國菲島	八日	美郵
日產丸	貨船	NISSAN MARU	日本	八日	喀拉多
渣華郵	貨船	JAVA MAIL	美國日本	八日	福來
東謬	貨船	EASTERN MUSE	曼谷	八日	怡和
墨西哥丸	貨船	MEXICO MARU	馬尼刺	八日	香港東方

告預船輪日出

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
巴拿馬丸	貨船	PANAMA MARU	日本	一日	香港東方
邊來約	貨船	BENLOYAL	星洲歐洲	一日	邊行
泰星	貨船	TIAI	日本	一日	福來
光星	貨船	LAO	星洲非洲	一日	福來
海洋郵	貨船	OCEAN MAIL	美國	一日	美輪
達霖	貨船	DALHEM	日本美國	一日	太古
笠島丸	貨船	KASASHIMA MARU	曼谷	一日	喀拉多
富士德卑	貨船	GAASTERKERK	日本	一日	渣甸
威靈頓城	貨船	CITY OF WELLINGTON	歐洲	一日	鐵行
四川	客船	SZECHUEN	基隆	一日	太古
成洋丸	貨船	SEIYO MARU	馬尼刺	二日	香港東方
乾洋丸	貨船	KENYO MARU	星洲非洲	二日	東來
菲島怡美利	貨船	NOREVERETT	曼谷	二日	福來
聯僑	貨船	LIENCHIAO	高雄	二日	大信
永榮丸	貨船	EIKEN MARU	星洲非洲	二日	洛士利
伊莎士泰	貨船	ISARSTEIN	日本	二日	捷成
奧布拉	貨船	OBRA	日本	二日	鐵行
刁多	貨船	TUDOR	美國	二日	多利順
海羅	貨船	HAI RO	曼谷	三日	多利順
海明	貨船	HAI MENG	曼谷	三日	多利順
海華	貨船	HALLVARD	星洲非洲	三日	多利順
赤倉山丸	貨船	AKAKURASAN MARU	星洲非洲	三日	東來
烈打馬士基	貨船	RITA MSK	美國	三日	捷成
芝巴德	貨船	TIBANJET	日本	三日	渣華
高麗熊	貨船	KOREAN BEAR	沖繩日本美國	三日	美輪
西貢丸	貨船	SAIGON MARU	曼谷西貢	四日	香港東方
利來	貨船	NELLORE	澳洲	四日	鐵行
瑪萊利禮士	貨船	MALLORY LYKES	美國	四日	總統
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	沖繩釜山日本	四日	福來
邊里地	貨船	BENLEDI	星洲歐洲	四日	邊行
若島丸	貨船	WAKASHIMA MARU	日本	四日	喀拉多
三巴士	貨船	SAMBAS	金邊	四日	渣甸
邊麥度	貨船	BENMACDHUI	星洲歐洲	四日	邊行
美中美	貨船	MICHAEL JEBSEN	西貢曼谷	四日	法郵
漢堡	貨船	HAMBURG	星洲歐洲	五日	捷成
芝渣連加	客船	TITJALENGKA	日本	五日	渣華
美利	貨船	MALAIS	西貢歐洲	五日	法郵
士打莫三鼻	貨船	STR. MOZAMBIQUE	日本	五日	渣華
莎丹娜	貨船	SIRDHANA	星洲加爾各答	五日	鐵行
和生	貨船	HOSANG	婆羅洲	五日	怡和
妙鈴	貨船	PIONEER MUSE	日本美國	六日	美輪
夏利勝	貨船	HERMOD	山打根	六日	多利順
佐賀丸	貨船	SAGA MARU	美國	六日	洛士利
伯羅諾加士	貨船	PATROCLUS	星洲歐洲	六日	太古
旭丸	貨船	ASAHI MARU	西貢曼谷	六日	太平
步高達	貨船	BOGOTA	日本	六日	寶隆
芬崖	貨船	FERNCLIFF	美國	六日	多利順
三河丸	貨船	MIKAWA MARU	星洲加爾各答	六日	天祥
惠華蘭	貨船	WAIWERANG	曼谷	六日	渣甸
攝津丸	貨船	SETTSU MARU	星洲歐洲	六日	天祥
馬尼拉丸	貨船	MANILA MARU	星洲近東	六日	天祥
東英	貨船	EASTERN SAGA	仰光加爾各答	七日	怡和
東泰	貨船	EASTERN ARGOSY	日本	七日	怡和
莎彼登	貨船	SARPEDON	星洲印尼	七日	太古
海利	貨船	HAI LEE	仰光	七日	多利順
新疆	貨船	SINKIANG	大洋島	七日	太古
榮川丸	貨船	EISEN MARU	金邊	七日	福來
神川丸	貨船	KAMIKAWA MARU	美國	七日	太平
沃瑪利	貨船	UMARIA	星洲非洲	七日	鐵行
熱海丸	貨船	ATAMI MARU	日本	七日	天祥
德生	貨船	TAK SANG	星洲吡能	八日	怡和
芝大蘭	貨船	TITARUM	上海	八日	渣華
晉樂總統	貨船	PRES. POLK	星非歐美	八日	總統

輪小線外海

長洲線

香港開		長洲返	
上午六時十分	直航	上午四時	經香港仔至西營盤止
上午六時三刻	經坪洲梅窩	上午六時四十分	經梅窩坪洲
上午八時三刻	直航	上午七時半	直航
上午九時	經坪洲梅窩	上午九時	經梅窩坪洲
上午十時	直航	上午十時一刻	直航
上午十一時	經坪洲梅窩	上午十一時	經梅窩坪洲
上午十一時半	由西營盤開直航	上午十一時廿分	直航
正午十二時	直航	下午一時半	直航
○正午十二時半	經坪洲梅窩	下午一時三刻	經梅窩坪洲
下午一時半	直航	○下午二時半	經梅窩坪洲
下午一時三刻	經坪洲梅窩	下午三時一刻	直航至西環止
下午三時半	直航	下午三時三刻	經梅窩坪洲
下午四時	經坪洲梅窩	下午四時	直航
下午五時	由西營盤開經香港仔	下午四時一刻	直航
下午五時三刻	經坪洲梅窩	下午五時一刻	經梅窩坪洲
下午六時	直航	下午六時	直航
下午七時廿分	經坪洲梅窩	○下午七時	直航
下午八時廿分	直航	下午七時廿分	經梅窩坪洲
		下午八時	直航
		下午九時廿分	直航

荃灣線

香港開	荃灣返
上午六時半 寄衣住茶灣	最六時半至11時半小時開一渡
最六時半至11時半小時開一渡	午12時至三時 一小時開一渡
午12時至三時 一小時開一渡	下午四時至七時半小時開一渡
下午四時至七時半小時開一渡	下午八時至十時一小時開一渡
下午八時至十時一小時開一渡	下午十時五十分 茶灣住寄衣
寄衣島住茶灣特開上午六時半	茶灣住寄衣特開下午十時50分

梅窩線

香港開		梅窩返	
上午六時三刻	經坪洲	上午七時廿分	經坪洲
○上午八時半	直航	上午九時半	經坪洲
上午九時	經坪洲	○上午九時四十分	直航
○上午九時廿分	直航	○上午十時四十分	經坪洲
○上午十時一刻	直航	上午十一時半	直航
上午十一時	經坪洲	○上午十一時四十分	經坪洲
○正午十二時半	經坪洲	下午二時一刻	經坪洲
下午一時三刻	經坪洲	○下午三時	直航
○下午三時一刻	直航	○下午四時	經坪洲
下午四時	經坪洲	下午四時一刻	經坪洲
○下午四時半	直航	○下午五時	直航
下午五時三刻	經坪洲	下午五時三刻	經坪洲
下午七時廿分	經坪洲	○下午六時正	直航
		○下午七時半	直航
		下午七時五十五分	經坪洲

坪洲線

香港開	坪洲返
上午六時三刻	上午七時三刻
上午九時	上午九時五十分
上午十一時	上午十一時五十五分
○正午十二時半	下午二時四十分
下午一時三刻	○下午三時廿五分
下午四時	下午四時四十分
下午五時三刻	下午六時十分
下午七時廿分	下午八時廿分

表內有○者爲星期日及公衆假期加開

塔門線

大埔滘開：上午六時半 直航；逢星期日改開上午七時三刻；下午二時五十分 經十四鄉、深涌、荔枝莊、大担、赤徑、較流灣。

塔門返：上午八時 經較流灣、赤徑、大担、荔枝莊、深涌、十四鄉；逢星期日改開上午九時半；下午五時半 直航。

大澳線

香港開：下午二時 經汲水門、青山、東涌；下午四時 由西營盤開經香港仔、水門。

大澳返：上午四時 經香港仔至西營盤止；上午七時 經東涌、青山、汲水門。

大澳特別船（外星期一、三、五外，每日及公衆假期加開）「香港開」上午八時（經東涌）「大澳開」下午五時（經東涌）

今日輪船出入口

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	抵埠時間
阿波丸（貨）	AWA MARU	新加坡	香港東方	A五	上午
聯僑（貨）	LIENCHIAO	沖繩島	大信	油麻地	上午
海洋郵（貨）	OCEAN MAIL	美國	福來	A三	下午
威靈頓城（貨）	CITY OF WELLINGTON	日本	鐵行	A十	上午
建龍丸（貨）	KENRYU MARU	日本	天祥	B十三	凌晨
富士德卑（貨）	GAASTERKERK	歐洲	渣甸	九龍倉碼頭	下午
老星（貨）	LAO	日本	福來	A十五	上午
乾洋丸（貨）	KENYO MARU	日本	東來	A二	下午十時
奧布拉（貨）	OBRA	非洲星洲	鐵行	九龍倉碼頭	上午六時
成文丸（貨）	SEBUN MARU	日本	香港東方	B十五	上午

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
阿波丸（貨）	AWA MARU	日本	香港東方	A五	晚間
建龍丸（貨）	KENRYU MARU	西貢曼谷	天祥	B十三	下午一時
嘉素維（貨）	CASTLEVILLE	曼谷	多利順	九龍倉碼頭	中午
馬家安（貨）	MACHAON	日本	太古	太古船塢	下午四時
獸人（貨）	WILDRANGER	美國	福來	A三	下午
亞加彼那（貨）	AGAPENOR	星洲歐洲	太古	A十一	下午
榮德丸（貨）	EITOKU MARU	新加坡	東來	A十四	下午
芝巴德（貨）	TJIBANJET	日本	渣華	A四	上午
士甸馬士基（貨）	CHASTINE MSK	美國	捷成	A十八	下午
夏央（貨）	HERVAR	山打根	多利順	B十九	上午

明日來往班機

到港班機（星期一）

公司	由何處來	到港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時廿五分
泛美	三藩市東京	下午五時五分
英航	東京	下午三時
英航	印度仰光	下午五時三刻
國泰	新加坡曼谷	下午十時四十分
澳航	雪梨馬尼刺	正午十二時廿五分
澳航	雪梨	下午四時
民航	東京沖繩台北	下午七時十分
日航	東京	上午七時五十分
日航	東京台北	下午七時廿分
菲航	馬尼刺	下午四時一刻
法航	曼谷西貢	下午二時卅五分
越航	曼谷西貢	下午一時一刻
泰航	曼谷	下午十時三刻

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午二時卅分
泛美	馬尼刺美國	下午八時卅分
英航	仰光倫敦	下午三時三刻
國泰	曼谷星洲	上午八時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	馬尼剌雪梨	下午三時卅分
澳航	東京	下午一時一刻
民航	曼谷	下午八時十分
日航	曼谷新加坡	上午九時
日航	沖繩島東京	上午十時十分
菲航	馬尼刺	下午五時
法航	東京	下午三時卅五分
東航	金邊仰光	下午二時卅分
泰航	曼谷	上午十時

港澳輪
大來　下午二時半開
佛山　下午五時半開　週末下午三時開
德星　午夜十二時開

印華輪船公司
The Indo-China S. N. Co., Ltd.
電話三一四五八
浩生 往斗湖　八月四日收貨 五日開行
東英 往仰光 吉打 大港　八月六日收貨 七日開行
德生 往石叻 巴生 吡能　八月六日收貨 七日開行
"PRINCIE" 往山打根　八月九日收貨 十日開行
東后 往雪梨　八月十一日晚開行
總經理怡和公司啓　電話三五九一一

四川快輪
每逢星期三由香港開 星期五到基隆 星期日由基隆開 星期二到香港
客貨接洽處：台北中正路登八〇〇號　香港干諾道西五〇號
太古輪船公司

往 東京
請乘東方最有經驗的航機
國泰航空公司飛東京班機每週四次每逢星期三或星期六有直航機僅五小時即可到達。
如需在大阪京都等地停留則可乘每星期一或星期五 DC-6B 機不另收費。
服務獨具個別招待作風……特別精美的國泰餐點……是東方最優美的現由聞名世界的瑞士酒店專家 M. MATTI 親自主持更趨完善。
航機全部氣壓調節有最新雷達設備使閣下旅途舒適。
詳細請向各旅行社或國泰航空公司定位
香港德輔道九號 九龍半島酒店
電話：二六六四六 或九二四〇七
國泰航空公司
CATHAY PACIFIC AIRWAYS
A BRITISH AIRLINE WITH BRITISH PILOTS
A BUTTERFIELD & SWIRE ASSOCIATED COMPANY
HKA-50